

1000

# UKRAJINSKÝCH SLOVÍČEK

ILUSTROVANÝ  
SLOVNÍK  
KOLEKTIV AUTORŮ



Kolektiv autorů

# 1000 ukrajinských slovíček

ilustrovaný slovník

Edika  
Brno  
2014

# 1000 ukrajinských slovíček

---

## ilustrovaný slovník

OXANA GAZDOŠOVÁ, PETR CH. KALINA, OLGA LYTVYNYUK, HALYNA MYRONOVA,  
MONIKA ŠEVEČKOVÁ

**Ilustrace:** Aleš Čuma

**Obálka:** Martin Sodomka

**Odpovědná redaktorka:** Kateřina Hošková

**Technický redaktor:** Jiří Matoušek

Objednávky knih:

[www.albatrosmedia.cz](http://www.albatrosmedia.cz)

[eshop@albatrosmedia.cz](mailto:eshop@albatrosmedia.cz)

bezplatná linka 800 555 513

ISBN 978-80-266-0383-2

Vydalo nakladatelství Edika v Brně roku 2014 ve společnosti Albatros Media a. s. se sídlem Na Pankráci 30, Praha 4. Číslo publikace 18356.

© Albatros Media a. s., 2014. Všechna práva vyhrazena. Žádná část této publikace nesmí být kopírována a rozmnožována za účelem rozšiřování v jakékoli formě či jakýmkoli způsobem bez písemného souhlasu vydavatele.

1. vydání

  
**ALBATROS** MEDIA a.s.

Milí přátelé!

Dodnes platí slova klasika, která říkají, že učení by mělo být především hrou. Proto Vám nabízíme praktickou knížku, která se může stát dobrým pomocníkem při učení se ukrajinským slovíčkům a při jejich procvičování.

Na veselých obrázcích, které znázorňují běžné životní situace, najdete ukrajinské názvy věcí, s nimiž se denně většina z vás setkává. Díky fonetickému přepisu každého cizojazyčného slova si lehce osvojíte jeho správnou výslovnost. Slova jsou vždy uváděna s českým překladem.

Každý tematický celek je doplněn výběrem jednoduchých frází ze života, které můžete potřebovat.

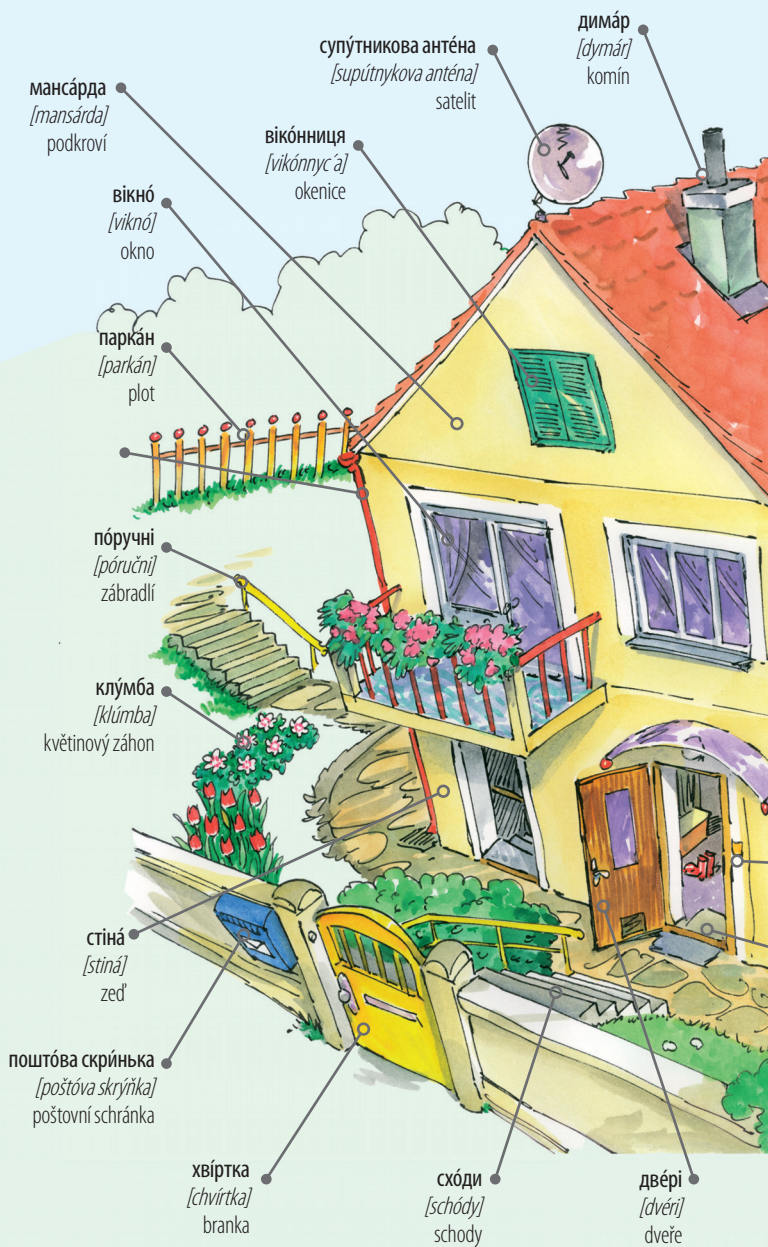
Na konci knihy najdete česko-ukrajinský slovník, ve kterém jsou v abecedním pořadí sepsána všechna slova, která se na obrázcích vyskytla. U každého ukrajinského podstatného jména je uvedeno množné číslo a výslovnost.

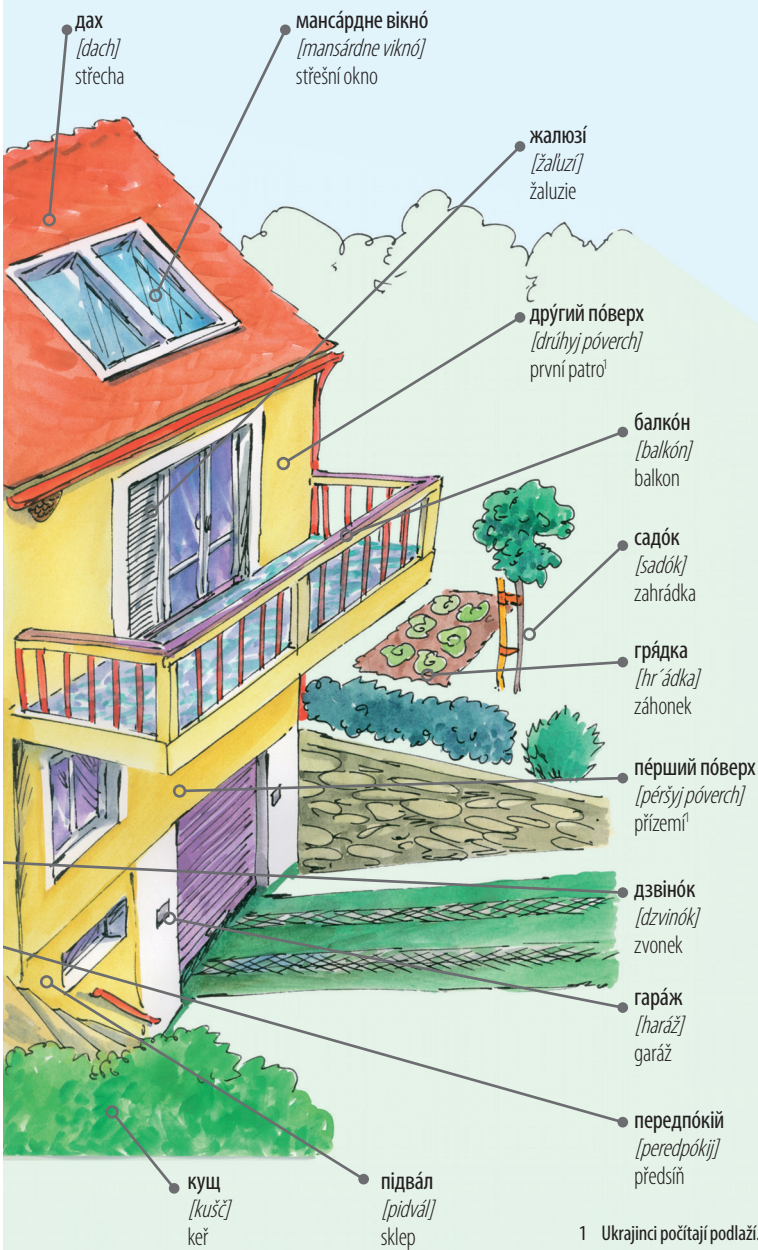
Příručka je určena široké veřejnosti a především těm, kteří cestují na Ukrajinu. Doporučujeme zejména samoukům, aby si tuto část knihy prostudovali jako první, neboť je jednak návodem k výslovnosti, ale má také za úkol upozornit na zvláštnosti zvukové stránky ukrajinštiny z pohledu českého mluvčího.

Přejeme hodně radosti z učení!

DŮM • ДІМ	6
OBŮVACÍ POKOJ • ВІТАЛЬНЯ	8
LOŽNICE • СПАЛЬНЯ	9
V KUCHYNI • НА КЇХНІ	10
KOUPELNA A ZÁCHOD • ВАННА Й ТУАЛЕТ	12
FRÁZE • МОВНІ ЗВОРОТИ	14
MĚSTO • МІСТО	16
DOPRAVA • ТРАНСПОРТ	18
FRÁZE • МОВНІ ЗВОРОТИ	20
OBCHODY A SLUŽBY • МАГАЗИНИ ТА ПОСЛУГИ	22
V SUPERMARKETU • У СУПЕРМАРКЕТІ	24
OVOCE A ZELENINA • ФРУКТИ Й ОВОЧИ	26
OBLEČENÍ • ОДЯГ	28
SPODNÍ PRÁDLO • СПІДНЯ БІЛІЗНА	30
OBUV A DOPLNĚKY • ВЗУТТЯ ТА АКЦЕСУАРИ	31
FRÁZE • МОВНІ ЗВОРОТИ	32
V RESTAURACI • У РЕСТОРАНІ	34
JÍDLA A PITÍ • ЇЖА ТА НАПІЇ	36
FRÁZE • МОВНІ ЗВОРОТИ	38
VE TŘÍDĚ • У КЛАСІ	40
V NEMOCNICI • У ЛІКАРНІ	42
NA POŠTĚ • НА ПОШТІ	44
V HOTELU • У ГОТЕЛІ	45
FRÁZE • МОВНІ ЗВОРОТИ	46
NA VLAKOVÉM NÁDRAŽÍ • НА ЗАЛІЗНИЧНОМУ ВОКЗАЛІ	48
VE VLAKU • У ПОЇЗДИ/У ПÓТЯЗИ	49
NA LETIŠTI • В АЕРОПОРТУ	50
V PŘÍSTAVU • У ПОРТУ	52
V LETADLE • У ЛІТАКУ	53
FRÁZE • МОВНІ ЗВОРОТИ	54
RODINA • РОДИНА/СІМ'Я	56
TĚLO • ТІЛО	58
OBLIČEJ • ОБЛІЧЧЯ	60
RUKA • РУКА	61

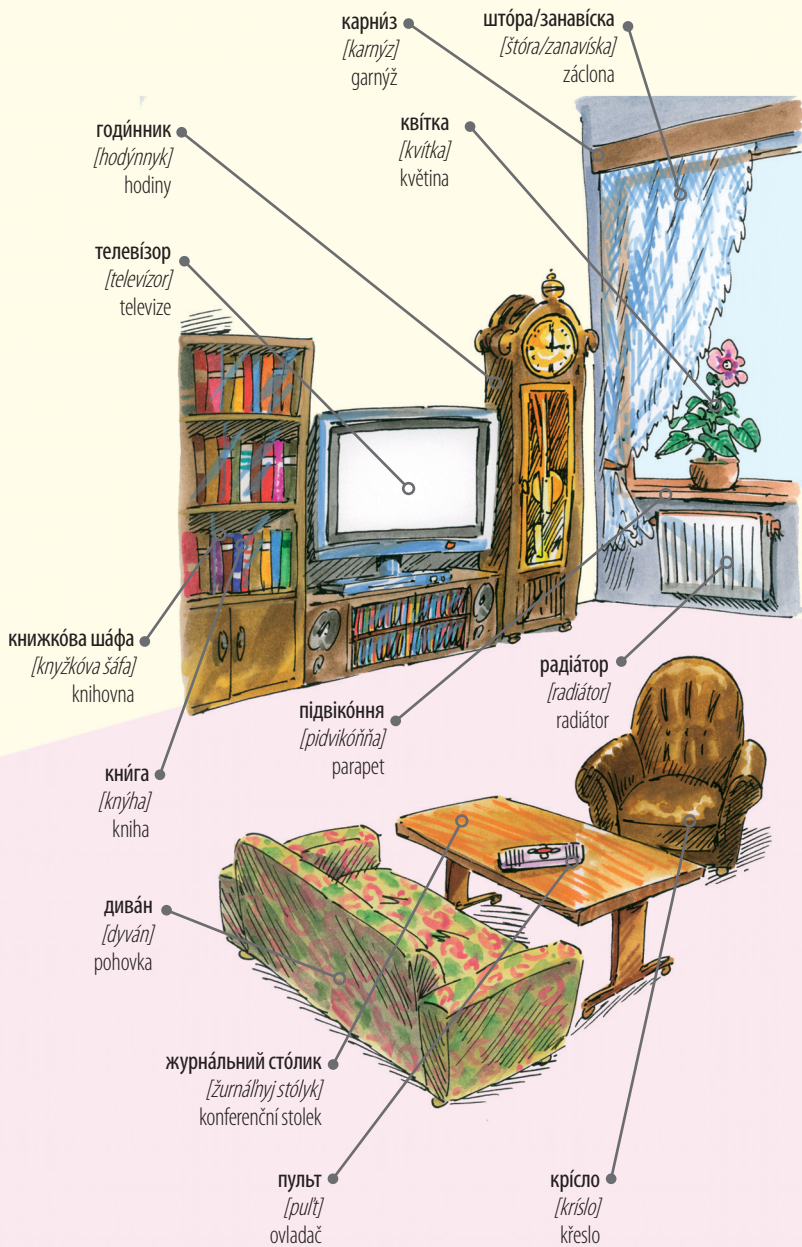
FRÁZE • МОВНИ ЗВОРОТИ	62
VODNÍ SPORTY • ВІДНИ ВІДИ СПОРТУ	64
MÍČOVÉ SPORTY • ІГРИ У М'ЯЧ	65
ZIMNÍ SPORTY • ЗИМОВІ ВІДИ СПОРТУ	66
REKREAČNÍ SPORTY • ЛЮБИТЕЛЬСЬКИЙ СПОРТ	67
KONÍČKY • ХОБИ	70
KONCERT • КОНЦЕРТ	74
OSLAVA • СВЯТКУВАННЯ	75
FRÁZE • МОВНИ ЗВОРОТИ	76
NA FARMĚ • НА ФЕРМІ	78
V LESE • У ЛІСІ	79
V ZOOLOGICKÉ ZAHRAĐĚ • У ЗООПАРКУ	80
NA HORÁCH • У ГОРАХ	82
NA PLÁŽI • НА ПЛЯЖІ	83
FRÁZE • МОВНИ ЗВОРОТИ	84
AUTO • МАШІНА/АВТОМОБІЛЬ	86
KOLO • ВЕЛОСИПЕД	87
TECHNICKÉ PROSTŘEDKY • ТЕХНІЧНІ ЗАСОБИ	88
PROFESE • ПРОФЕСІЇ	90
FRÁZE • МОВНИ ЗВОРОТИ	94
ČAS • ЧАС	96
KALENDÁŘ • КАЛЕНДАР	98
DEN A NOC • ДЕНЬ І НІЧ	99
MĚSÍCE • МІСЯЦІ	100
ROČNÍ OBDOBÍ A ROČASÍ • ПІРИ РОКУ ТА ПОГІДА	102
FRÁZE • МОВНИ ЗВОРОТИ	104
ČÍSLOVKY • ЧИСЛІВНИКИ	106
BARVY • КОЛЬОРІ	110
TVARY • ГЕОМЕТРИЧНІ ФІГУРИ	112
ANTONYMA • АНТОНІМИ	114
PŘEDLOŽKY • ПРИЙМІННИКИ	118
FRÁZE • МОВНИ ЗВОРОТИ	119
ČASTO POUŽÍVANÉ FRÁZE A SLOVA • ЧАСТО ВИКОРИСТОВУВАНІ ФРАЗИ ТА СЛОВА	121
NEJČASTĚJŠÍ SLOVESA • НАЙЧАСТІШЕ ВЖІВАНІ ДІЄСЛОВА	123
VÝSLOVNOST • ВИМОВА	126
SLOVNÍK • СЛОВНИК	127

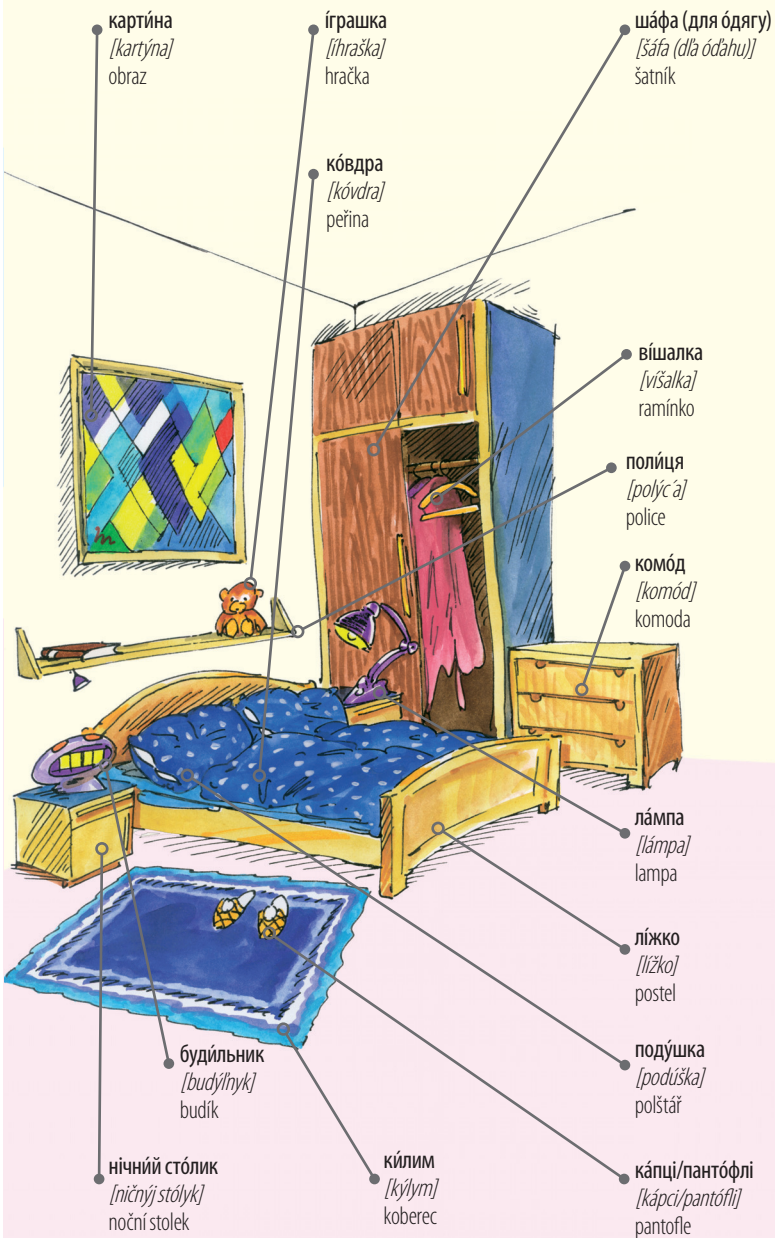




1 Ukrajinci počítají podlaží.







картина  
[karty'na]  
obraz

іграшка  
[ihra'ska]  
hračka

шафа (для одягу)  
[šafa (dla' o'dahu)]  
šatník

кóвдра  
[kóvdra]  
peřina

вішалка  
[višalka]  
ramínko

полиця  
[polyc'á]  
police

комóд  
[komód]  
komoda

лámпа  
[lámpa]  
lampa

ліжко  
[ližko]  
postel

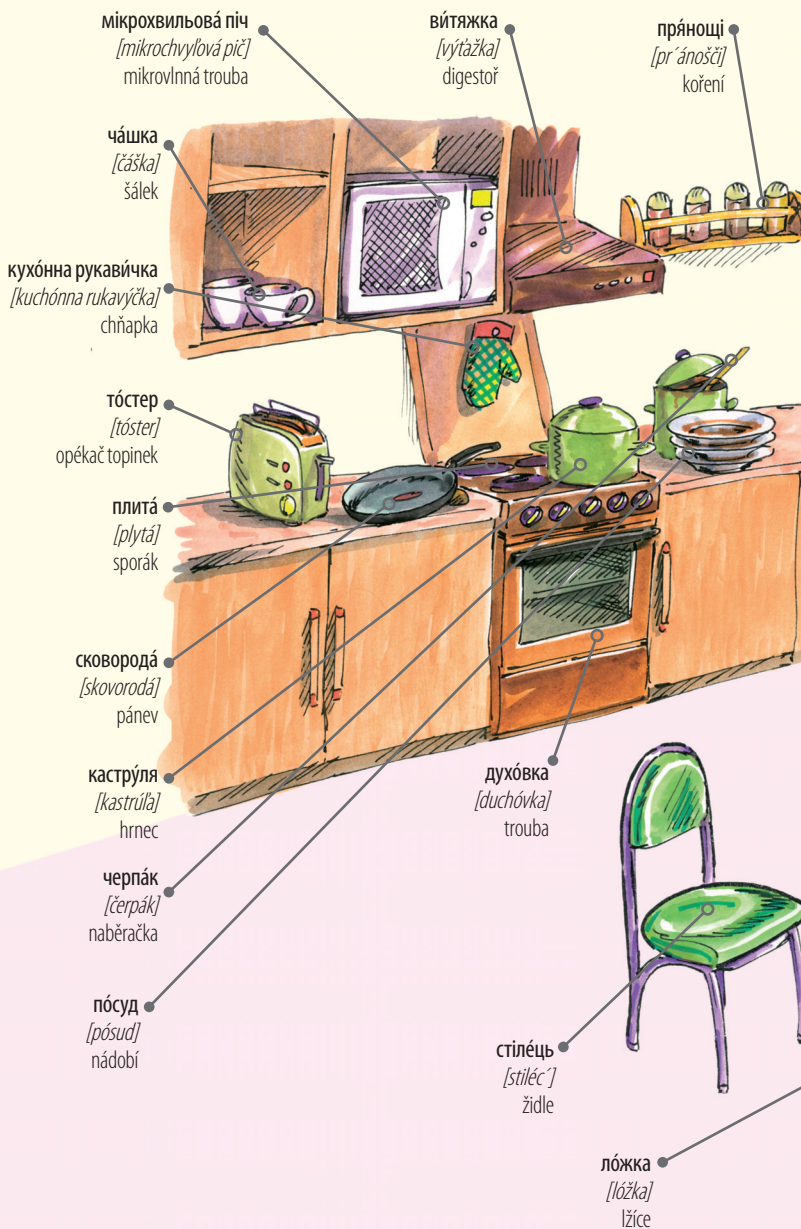
подушка  
[podúška]  
polštář

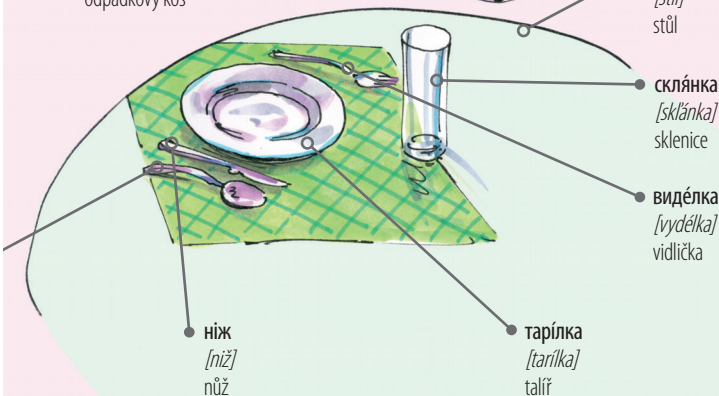
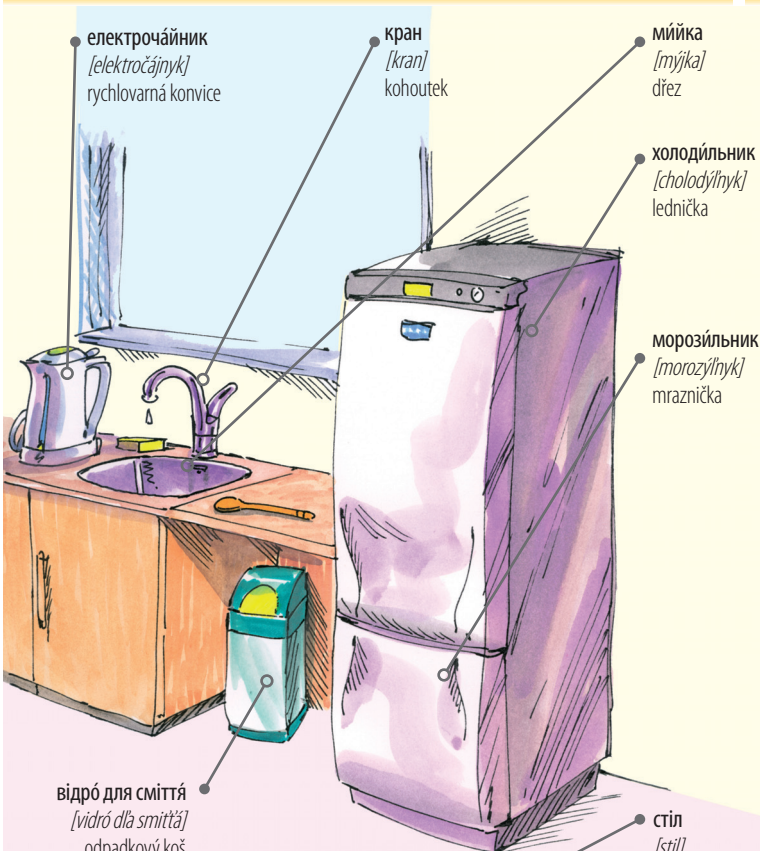
кáпці/пантóфлі  
[kápci/pantófli]  
pantofle

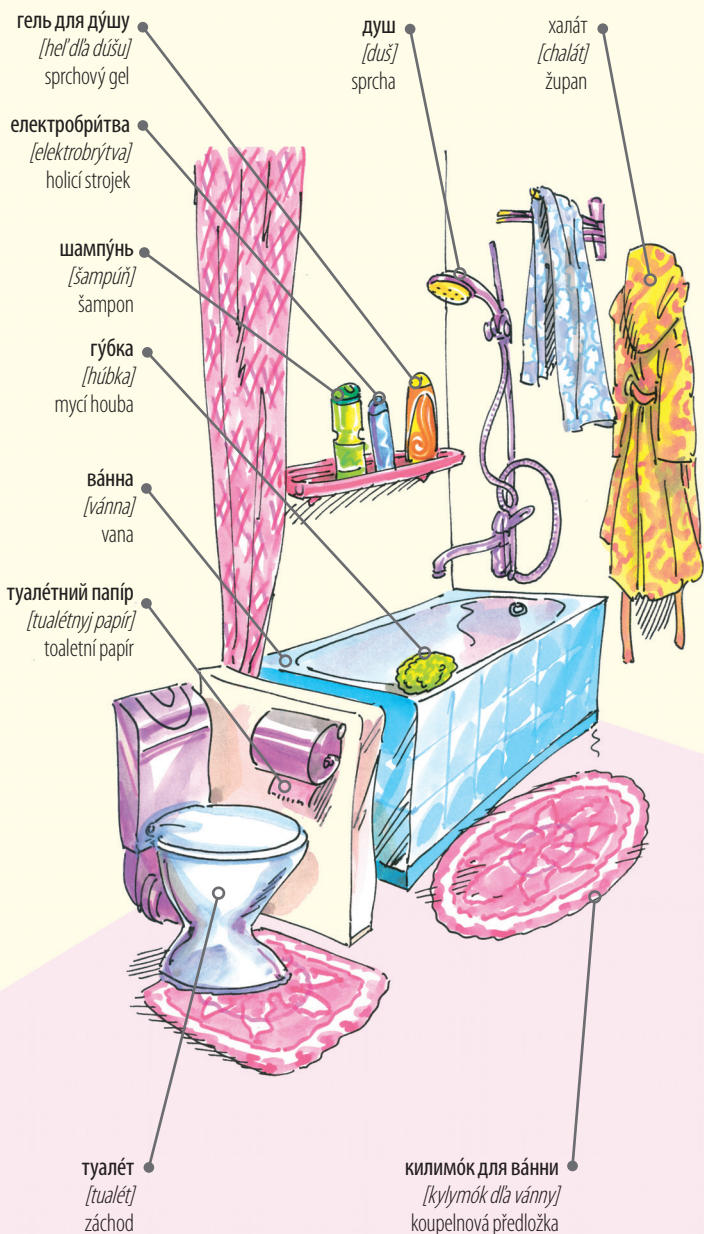
нічний стóлик  
[ničnyj stólyk]  
noční stolek

кíлим  
[kýlym]  
koberec

будíльний  
[budy'lnyk]  
budík



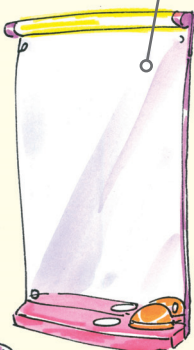
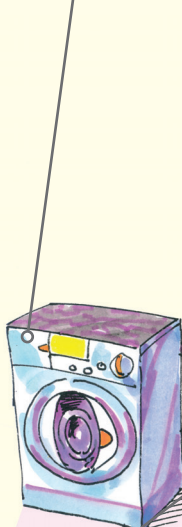




• прáльнa мaшína  
[práľna mašýna]  
pračka

• дзёркало  
[dzérkalo]  
zrcadlo

• рушнýк  
[rušnýk]  
ručník



• умивáльник  
[umyváľnyk]  
umyvadlo

• мýло  
[mýlo]  
mýdlo

• прáльнýй порoшóк  
[práľhyj porošók]  
prací prášek

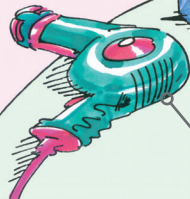
• зубнá щítka  
[zubná ščitka]  
zubní kartáček



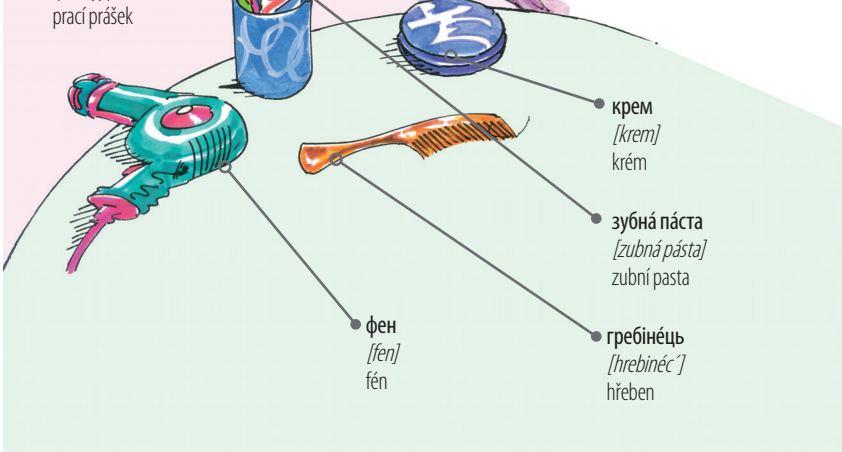
• крем  
[krem]  
krém

• зубнá пáста  
[zubná pásta]  
zubní pasta

• грeбínець  
[hrehinéc']  
hřeben



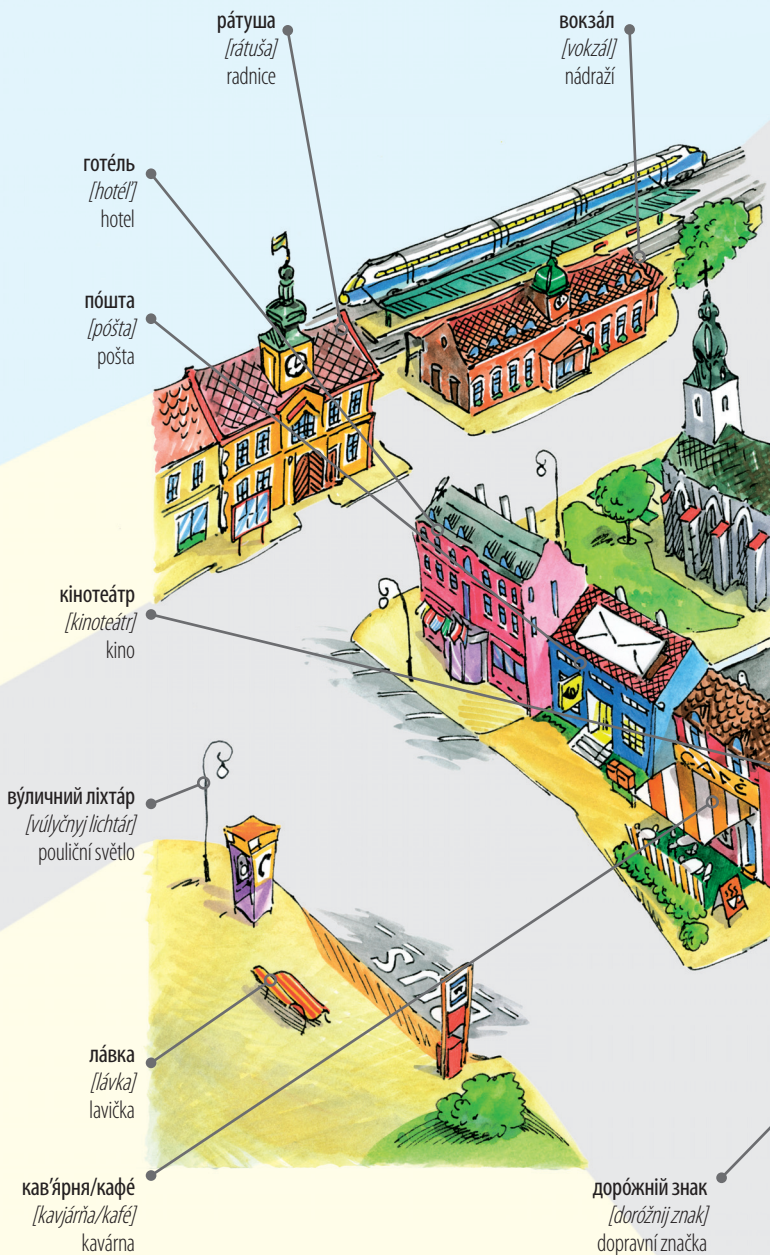
• фeн  
[fen]  
fén

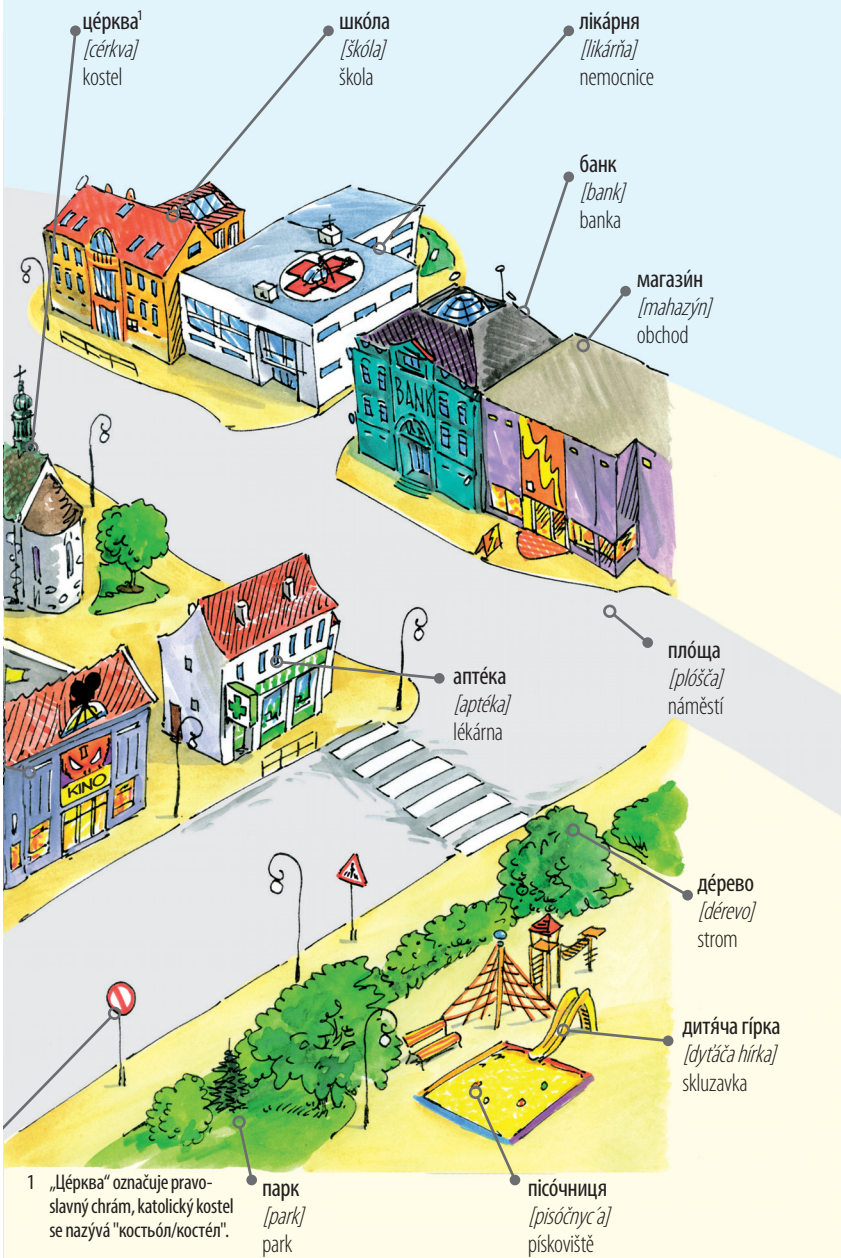


<b>DŮM, BYT</b>	<b>ДИМ, КВАРТИРА</b>
Bydlíme s rodiči v rodinném domě.	Ми живемо з батьками в котеджі/ приватному будінку.
Kolik místností má váš dům (byt)?	Скільки кімнат у Вашому будінку (ваšій квартирі)?
Bydlení v centru města má svoje výhody.	Проживання в центрі міста має свої переваги.
Je čtvrt', kde bydlíte, rušná?	Район, де Ви живете, шумний/гомінкий?
Chtěli bychom si pronajmout třípokojový byt v panelovém domě.	Ми б хотіли орендувати/зняти трикімнатну квартиру в панельному будінку.
Pozemek mám od svých rodičů.	Земельна ділянка у мене від моїх батьків.
Garsonka je pro rodinu s dětmi malá.	Однокімнатна квартира для сім'ї з дітьми малá.
Nedávno jsme se přestěhovali do bytu družstevního (nájemního, v OV).	Недавно ми переїхали в кооперативну (орендовану, власну) квартиру.
Postavili si dvoupatrový dům na kraji města (na vesnici).	Вони побудували триповерховий будинок на околиці міста (у селі).
Kolik platíte za podnájem?	Скільки Ви платите за оренду?
Jak dlouho tu bydlíte?	Скільки Ви тут живете?
Přistěhovali jsme se vloni na podzim.	Ми переїхали минулої осені.
Museli si vzít hypotéku.	Їм довелося взяти іпотéку.
Byt je zařizen kvalitním nábytkem a vším příslušenstvím.	Квартира з усіма вигóдами, обставлена якісними мéблями.
Ve kterém patře bydlíte?	На якому пóверсі Ви живете?
Bydlíme v prvním vchodu, ve třetím (posledním) patře.	Ми живемо у першому під'їзді, на четвóртому (остáнньому) пóверсі.
Máte v domě výtah?	У Вашому будінку є ліфт?
Za naším domem je zastávka trolejbusu.	За нашим будінком знаходиться зупінка тролéйбуса.
Nedaleko od nás se nachází potraviny, školka i škola.	Недалéко від нас продуктовий магáзін, дитсадóк і шкóла.
V sobotu uklidím v garáži.	В субóту я буду прибирати в гаражі.
V létě sedáváme na zahradě pod pergolou.	Влітку ми чáсто сидимо в саді під нáвісом.

<b>POKOJE, NA NÁVŠTĚVĚ</b>	<b>КИМНАТИ, В ГОСТЯХ</b>
V bytě máme dvě volné postele. Můžete u nás přespát.	У на́шій кварти́рі два ві́льні/ві́льних лі́жка. Ви мо́жете у нас переночува́ти.
Nechceme vás obtěžovat.	Ми не хо́чемо Вам заважа́ти.
Přes léto pronajímáme dva pokoje.	Влітку ми оренду́ємо дві кімна́ти.
Z dětského pokoje je výhled do lesa.	З дитячо́ї кімна́ти ві́дно ліс.
Okna z ložnice směřují do parku, proto je v pokoji vždycky čistý vzduch a útulno.	Ві́кна спа́льні ви́ходять у парк, то́му в кімна́ті за́вжди га́рне пові́тря та дуже за́тишно.
Máte prostorný a vkusně zařízený obývací pokoj.	Ва́ша віта́льня простора́ та зі сма́ком уме́бльована.
V koupelně praskla voda, snad to nevytopilo sousedy.	У ва́нній прорва́ло трубу́, сподіва́юсь, ми не зато́пили сусі́дів.
Došel sprchový gel, zubní pasta a pěna do koupele.	Закінчи́лися гель для ду́шу, зубна́ па́ста та пі́на для ва́нни.
Záchod protéká a nesplachuje.	Уніта́з протіка́є та вода́ не спуска́ється.
Přijďte k nám v neděli na návštěvu.	Прихо́дьте до нас у го́сті в неді́лю.
Jaká je vaše (tvá) adresa?	Яка́ у Вас (у те́бе) адре́са?
Moje adresa je: Ševčenkova 13, byt č. 8.	Мо́я адре́са: ву́лиця Шевче́нка, 13, кварти́ра 8.
Jeďte výtahem do šestého patra.	Піднімі́ться на лі́фті на сьо́мий по́верх.
Přijďte k nám v sobotu na večeři.	Прихо́дьте до нас в субо́ту на вече́ру.
Děkujeme za pozvání, přinesli jsme květiny a bonboniéru.	Дяку́ємо за запро́шення, ми принесли́ кві́ти й коро́бку цукеро́к.
Pojďte dál, odložte si.	Прохо́дьте, будь ла́ска, скида́йте ве́рхній о́дяг.
Dovolte, abych vám představil svou ženu (přítelkyni, kamarádku).	Дозво́льте предста́вити Вам мою́ дру́жину (ді́вчину, по́другу).
Vzal jsem s sebou s dovolením přítele, už se znáte.	Якщо́ Ви не про́ти, я приві́в свого́ дру́га, Ви його́ зна́єте.
Posadte se, prosím, a nabídněte si.	Сіда́йте, будь ла́ска, пригоща́йтеся.
Dáte si kávu nebo čaj?	Хо́чете ка́ву або ча́й?
Dáte si víno (pivo)?	Ви бу́дете пі́ти ви́но (пі́во)?
Můžu vám přidat?	Мо́жна Вам ще́ дода́ти?
Děkuji, jen trochu (kousek).	Дяку́ю, лише́ тро́хи (шма́точок).
Ne, děkuji, to stačí.	Ні, дяку́ю/спасі́бі, вже до́сить.
Potřebuji si opláchnout (umýt si) ruce.	Ме́ні потрі́бно сполосну́ти (помі́ти) ру́ки.
Ukážeme vám náš byt – zde je jídelna.	Ми пока́жемо Вам на́шу кварти́ру – тут їда́льня.
Děkujeme za návštěvu, přijďte zase.	Дяку́ємо за візі́т, прихо́дьте ще.







вантажний автомобіль  
[vantážnyj avtomobil']  
nákladní auto

дорóга  
[doróha]  
silnice

міст  
[mist]  
most

велосипéd  
[velosypéd]  
kolo

підземний перехід  
[pidzémnyj perechíd]  
podchod

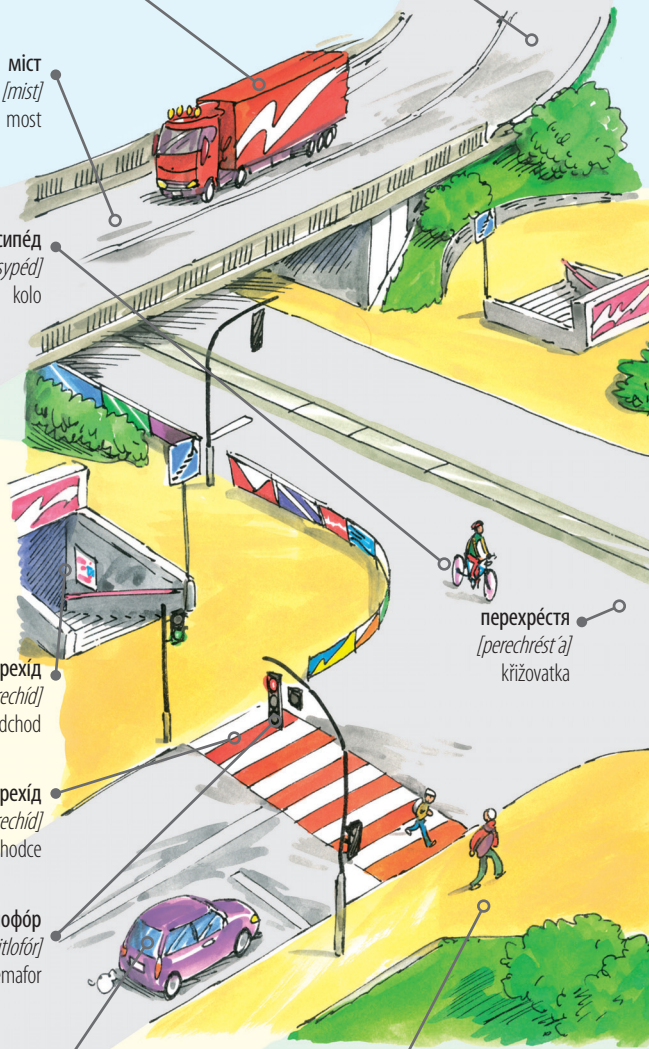
пішохідний перехід  
[pišochídnyj perechíd]  
přechod pro chodce

світлофóр  
[svitlofór]  
semafor

машіна/автомобіль  
[mašyna/avtomobil']  
auto

перехрестя  
[perechrést'á]  
křižovatka

тротуár  
[trotuár]  
chodník



зупинка  
[zupynka]  
zastávka

автозаправна станція  
[avtozaprávna stáncija]  
čerpací stanice

автобус  
[avtóbys]  
autobus

МОТОЦИКЛ  
[motocykl]  
motocykl

пішохід  
[pišochid]  
chodec

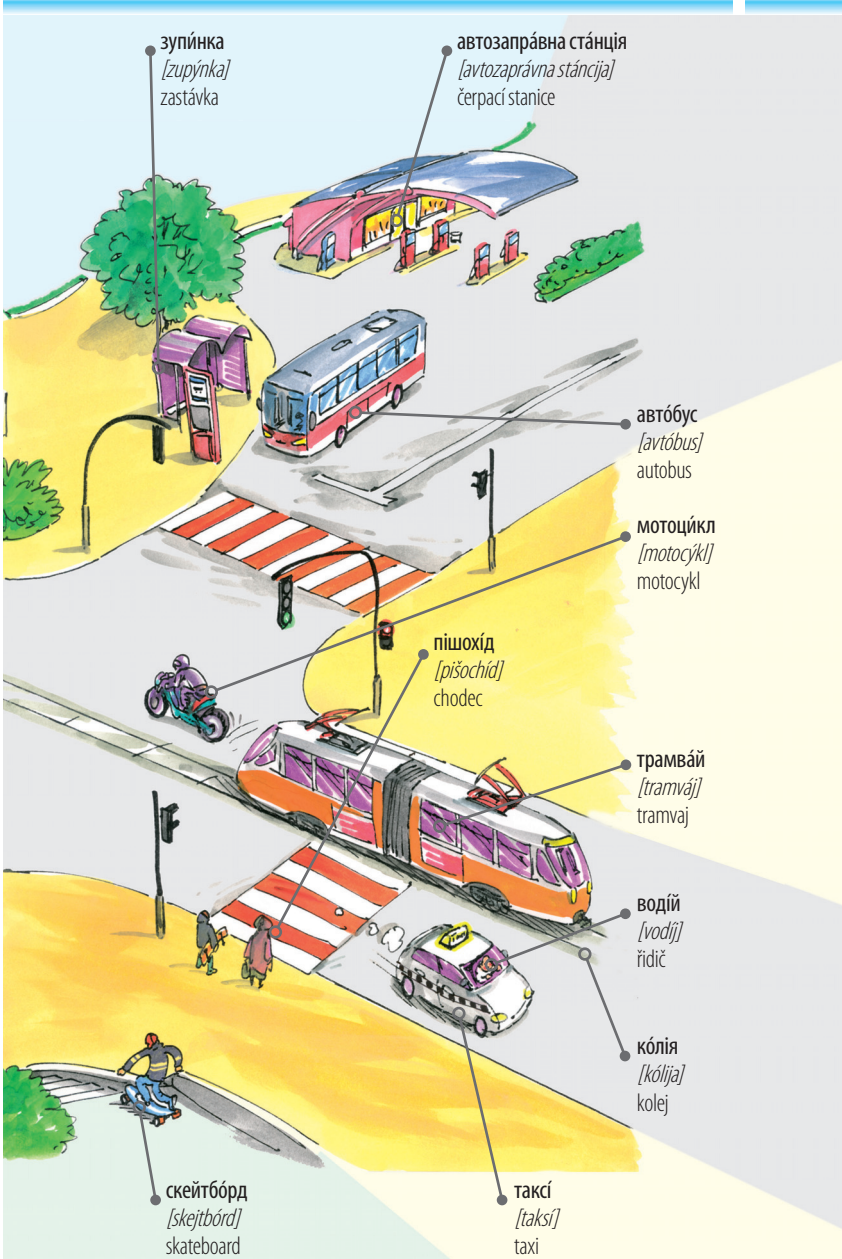
трамвай  
[tramvaj]  
tramvaj

водій  
[vodij]  
řidič

колія  
[kólja]  
kolej

скейтбóрд  
[skejtbórd]  
skateboard

таксі  
[taksi]  
taxi



MĚSTO	МІСТО
Jak se dostanu na hlavní (vlakové, autobusové) nádraží?	Як мені добратися/дістатися до центрального (залізничного, авто-) вокзалу?
Půjdete rovně a na křižovatce odbočíte vpravo.	Ідіть прямо та на перехресті поверніть направо/праворуч.
Jděte druhou ulicí doleva.	На другій вулиці поверніть наліво/ліворуч.
Centrum je blízko, můžete jít pěšky.	Центр близько, Ви можете дійти пішки.
Jdeme správně k hlavní poště?	Ми правильно йдемо до головного поштамту?
Pojďte se mnou, ukážu vám cestu.	Ходімо разом, я Вам покажу дорігу.
Je to docela daleko, raději jeďte tramvají.	Це досить далеко, краще їдьте трамваєм.
Jak se jmenuje toto náměstí?	Як називається ця площа?
Můžete mi tuto ulici ukázat na mapě?	Ви можете показати мені цю вулицю на карті?
Dá se k muzeu dostat i autem?	Можна доїхати до музею також на машині?
Jdete špatně, musíte se vrátit.	Ви йдете неправильно, Вам треба вернутися назад.
Historické centrum města se nám moc líbí.	Історичний центр міста нам дуже подобається.
Kavárna (směnárna) je hned za rohem.	Каф'є/кавіярня (пункт обміну) знаходиться тут же за рогом.
Je parkoviště v centru placené?	Автостоянка в центрі платна?
Na konci hlavní třídy je pošta a bankomat.	У кінці проспекту є пошта і банкомат.
Kde jsou turistické informace?	Де довідкове бюро для туристів?
Jakou prohlídku nám můžete doporučit?	Яку екскурсію можете нам порадити?
Je možné se podívat dovnitř kostela?	Можна оглянути цю церкву всередині?
Jsou tu někde veřejné záchody?	Десять тут є громадські туалети?
DOPRAVA	ТРАНСПОРТ
Jaké číslo má taxislužba?	Який номер телефону для виклику таксі?
Kolik to bude stát na letišti (vlakové nádraží)?	Скільки коштуватиме проїзд до аеропорту (залізничного вокзалу)?
Zavezte mě, prosím, na autobusové nádraží.	Відвезіть мене, будь ласка, до автовокзалу.

Můžete tu na mě 10 minut počkat?	Можете почека́ти менé тут де́сять хвили́н?
Poradíte mi, kde si můžu půjčit auto?	Скажи́ть, будь ла́ска, де тут мо́жна взя́ти напрока́т маши́ну/автомо́биль?
Kde si mohu koupit jízdenky (žetony na metro)?	Де продаю́ться квиткі́/тало́ни (жето́ни на метро́)?
Prodávají se jízdenky i u řidiče?	Мо́жна купи́ти квиткі́/тало́ни у водія́?/ Воді́й продаé квиткі́/тало́ни?
Předejte, prosím, řidiči peníze.	Будь ла́ска, переда́йте гро́ші воді́єві.
Dejte mi, prosím, dětskou (zlevněnou) jízdenku.	Да́йте мені́, будь ла́ска, дитя́чий (пі́льговий) квито́к/тало́н.
Jízdenku je nutné označit.	Квито́к тало́н тре́ба закомпостува́ти.
Kde je nejbližší zastávka?	Де знахо́диться найблі́жча зупи́нка?
Na příští stanici vystupujeme.	На на́ступній ста́нці́ вихо́димо.
Vážený cestující, příští stanice Chřešchatyk, vystupujte a nastupujte rychleji.	Шано́вні паса́жіри, на́ступна ста́нція – Хре́щати́к, вихо́дьте та захо́дьте швидше.
Maršrutkou <sup>1</sup> tam budeme rychleji.	На ма́ршру́тці́ ми туди́ доі́демо швидше.
Jedeme do opery. Mohl byste nám říct, až budeme na místě?	Ми і́демо в о́перний теа́тр. Ви нам с... : скажетека́жете, де вихо́дити?
Zastavte, prosím, na následující zastávce.	Зупи́ніть, будь ла́ска, на на́ступній зупи́нці.
Pomůžete mi s kufrem?	Ви не допо́можете мені́ з валізо́ю?
Jede tento trolejbus na autobusové nádraží?	Чи цей тролéйбус і́де до автовокза́лу?
Kolik zastávek je to do ZOO?	Скі́льки зупи́нок до зоопáрку?
S dovolením, chtěli bychom vystoupit.	Перепро́шую, ми вихо́димо.
Ztratila jsem se, můžete mi pomoci?	Я заблука́ла, мо́жете мені́ допо́могти?
Do práce jezdím městskou dopravou.	На робо́ту я і́жджу міські́м тра́нспортом.
Můžete mi poradit, kde mám přestoupit?	Пора́дьте, будь ла́ска, де мені́ тре́ба пере́сісти/зроби́ти пере́са́дку?
Kde staví autobus do...?	Де зупи́нка авто́буса до/у...?
Hledám stanici metra (trolejbusovou zastávku, policejní stanici).	Я шука́ю ста́нцію метро́ (зупи́нку тролéй-буса, відді́лення мілі́ції).

1 Mikrobus, který jezdí ve městě po stanovené trase, ale v nepravidelných intervalech, zastavuje jen na požádání, tudíž je rychlejší než autobus či tramvaj. Maršrutky se využívají rovněž v rámci meziměstské dopravy.

канцтовари  
[kanctovary]  
papírnickví

газетний кіоск  
[hazétnyj kiósk]  
trafika

магазин хімічних і косметичних товарів  
[mahazyn chimičnych i kosmetičnych tovariv]  
drogerie

м'ясний магазин  
[mjasnyj mahazyn]  
řeznictví

хлібний магазин  
[chlibnyj mahazyn]  
pekarřtví

овочевий магазин  
[ovočevyj mahazyn]  
zelinářství

торгівий центр  
[torhóvyj centr]  
obchodní dům

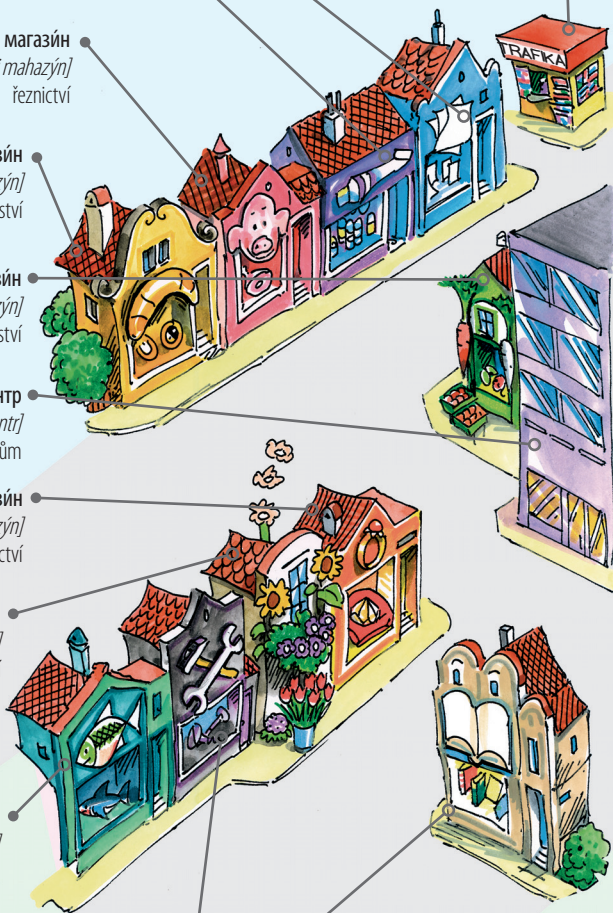
ювелірний магазин  
[juvelírnyj mahazyn]  
klenotnictví

квітковий магазин  
[kvitkóvyj mahazyn]  
květinářství

рибний магазин  
[rybnyj mahazyn]  
obchod s rybami

металовіроби  
[metalovýroby]  
řezářství

книгарня/книжковий магазин  
[knyhárňa/knyžkóvyj mahazyn]  
knihkupectví



ВЗУТТЄВИЙ МАГАЗІН  
[vzutťevyj mahazýn]  
obchod s obuví

МАГАЗІН ІГРАШОК  
[mahazýn íhrašok]  
hračkářství

ЕЛЕКТРОТОВАРИ  
[elektrotovary]  
elektrospotřebiče

ОПТИКА  
[óptyka]  
optika

КОНДІТЕРСЬКА  
[kondýters'ka]  
cukrárna

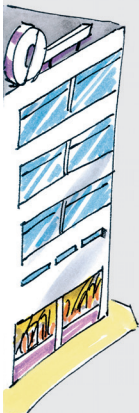
ТУРАГЕНТСТВО  
[turahéntstvo]  
cestovní kancelář

АГЕНТСТВО  
НЕРУХОМОСТІ  
[ahéntstvo neruchomosti]  
realitní kancelář

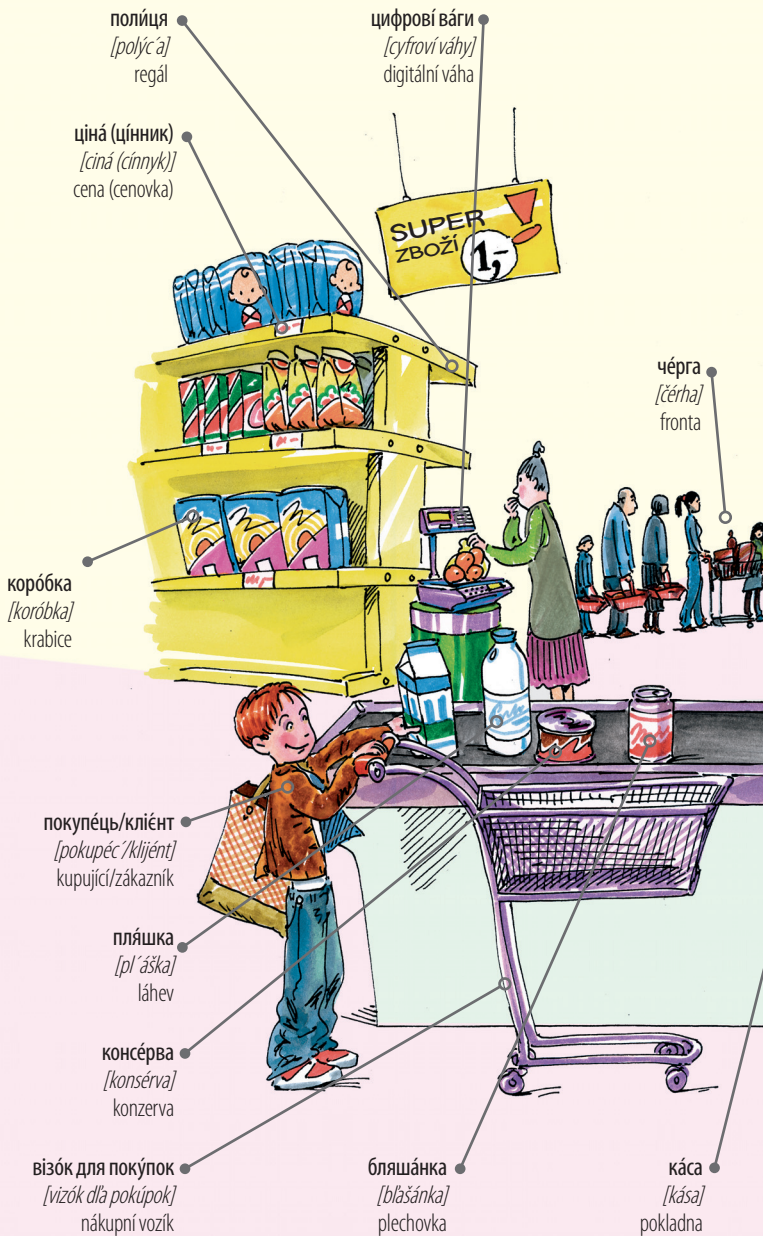
ПЕРУКАРНЯ  
[perukárňá]  
kadeřnictví

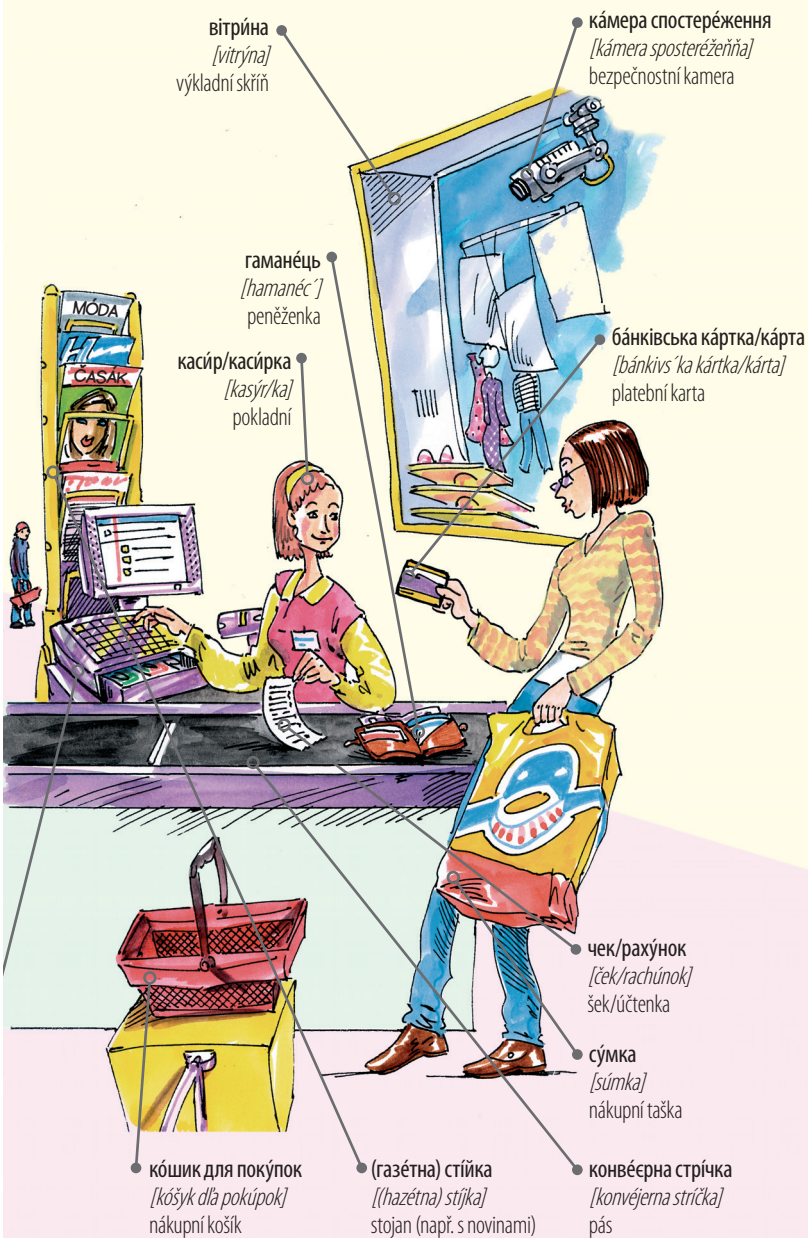
КІОСК (З НАПЇЯМИ ТА ЗАКУСКОЮ)  
[kiósk (z napójamy ta zakúskoju)]  
stánek (s občerstvením)

(КРІТИЙ) РІНОК  
[[krýtyj] rýnok]  
tržnice









вітрина  
[vitryna]  
výkladní skříň

камера спостереження  
[kámara sposteréžeiňna]  
bezpečnostní kamera

гаманець  
[hamanec']  
peněženka

касир/касирка  
[kasír/ka]  
pokladní

банківська картка/карта  
[bánkiv's'ka kártka/kárta]  
platební karta

чек/рахунок  
[ček/rachuňok]  
šek/účetka

сумка  
[súmka]  
nákupní taška

кошик для покупок  
[kóšyk dla pokúpok]  
nákupní košík

(газетна) стійка  
[(hazétna) stíjka]  
stojan (např. s novinami)

конвеерна стрічка  
[konveerna strička]  
pás

пéрець  
[pérec']  
paprika



мóрква  
[mórkva]  
mrkev



огіро́к  
[ohirók]  
okurka



помідóр  
[pomidór]  
rajče



цибу́ля  
[cybúľa]  
cibule



цвітна́ капу́ста  
[cvitná kapústa]  
květák



капу́ста  
[kapústa]  
zeli



горо́х  
[horóch]  
hrách



часні́к  
[časnýk]  
česnek



гриби́  
[hrybý]  
houby



порéй  
[poréj]  
pórek



салáт  
[salát]  
sálat



карто́пля  
[kartópl'a]  
brambory



кукурудза  
[kukurúdz'a]  
kukuřice



я́блуко  
[jábluko]  
jablko



гру́ша  
[hruša]  
hruška





апельсін  
[apelsýn]  
pomaranč



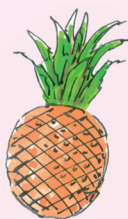
сліва  
[slýva]  
švestka



пéрсик  
[pérsyk]  
broskev



кавúн  
[kavún]  
meloun



ананás  
[anánás]  
ananas



мандарín  
[mandarýn]  
mandarinka



абрикóс  
[abrykós]  
meruňka



черéшня  
[čeréšňa]  
třešeň



полуніця  
[polunýc'á]  
jahoda



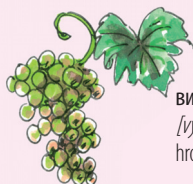
лимо́н  
[lymón]  
citrón



ківі  
[kívi]  
kiwi



банáн  
[banán]  
banán



виногра́д  
[vynohrád]  
hrozny

сорóчка  
[soróčka]  
košile



блúзка  
[blúzka]  
halenka



футбóлка  
[fútbólka]  
tričko



гáлстук/кравáтка  
[hálstuk/kravátka]  
kravata



джiнси  
[džýnsy]  
džiny



штáни  
[štany]  
kalhoty



шóрти  
[šórtý]  
kraťasy



жилéт/жилéтка  
[žylét/žylétka]  
vesta



спiднiця  
[spidnýc'á]  
sukně



сúкня  
[súkňá]  
šaty



лéгiнси  
[léhínsy]  
legíny



кúртка  
[kúrtka]  
bunda



кардигáн  
[kardyhán]  
svetr na zapínání



водолáзка  
[vodolázka]  
rolák



свeтp  
[svetr]  
svetr





піджак  
[pidžák]  
sako



плащ  
[plášč]  
plášť



КОСТЮМ (ЧОЛОВІЧИЙ)  
[kostúm (čolovíčyj)]  
oblek



КОСТЮМ (ЖІНОЧИЙ)  
[kostúm (žinóčyj)]  
kostýmek



нічна сорóчка  
[ničná soróčka]  
noční košile



халат  
[chalát]  
župan



піжáма  
[pižáma]  
pyžamo



комбінезón  
[kombinezón]  
kombinéza



пальтó  
[paltó]  
kabát

ма́йка  
[májka]  
tílko



труси́  
[trusy]  
trenky/boxerky



пла́вки  
[plávky]  
plavky pánské



бюстга́льтер/лі́фчик  
[b'usthálter/lífčyk]  
podprsenka



купа́льник-бікіні  
[kupál'nyk-bikíni]  
plavky dvoudílné



купа́льник суцільний  
[kupál'nyk sucíl'nyj]  
plavky jednodílné



бейсбо́лка  
[bejsbóлка]  
kšiltovka



сонцезахисні окуля́ри  
[soncezachysní okuľáry]  
sluneční brýle



колго́тки  
[kolhótky]  
punčocháče



труси́/трусики  
[trusy/trúsyky]  
kalhotky



панчо́хи  
[pančóchy]  
punčochy



го́льфи  
[hóľfy]  
podkolenky



шка́рпéтки  
[škarpétky]  
ponožky



парасо́лька  
[parasóľka]  
deštník



поя́с  
[pójas]  
pásék





шапка  
[šáпка]  
čepice



шарф  
[šarf]  
šála



рукавички  
[rukavičky]  
rukavice



рукавиці  
[rukavýci]  
palčáky



сумочка  
[súmočka]  
kabelka



портфель  
[portfél]  
aktovka



сандáли/босоніжки  
[sandáli/bosonižky]  
sandály



кэди/кросівки  
[kedy/krosivky]  
tenisky



черевіки  
[čerevíky]  
boty



кáпці/пантóфлі  
[kápci/pantofli]  
pantofle



туфлі  
[túfli]  
boty/lodičky



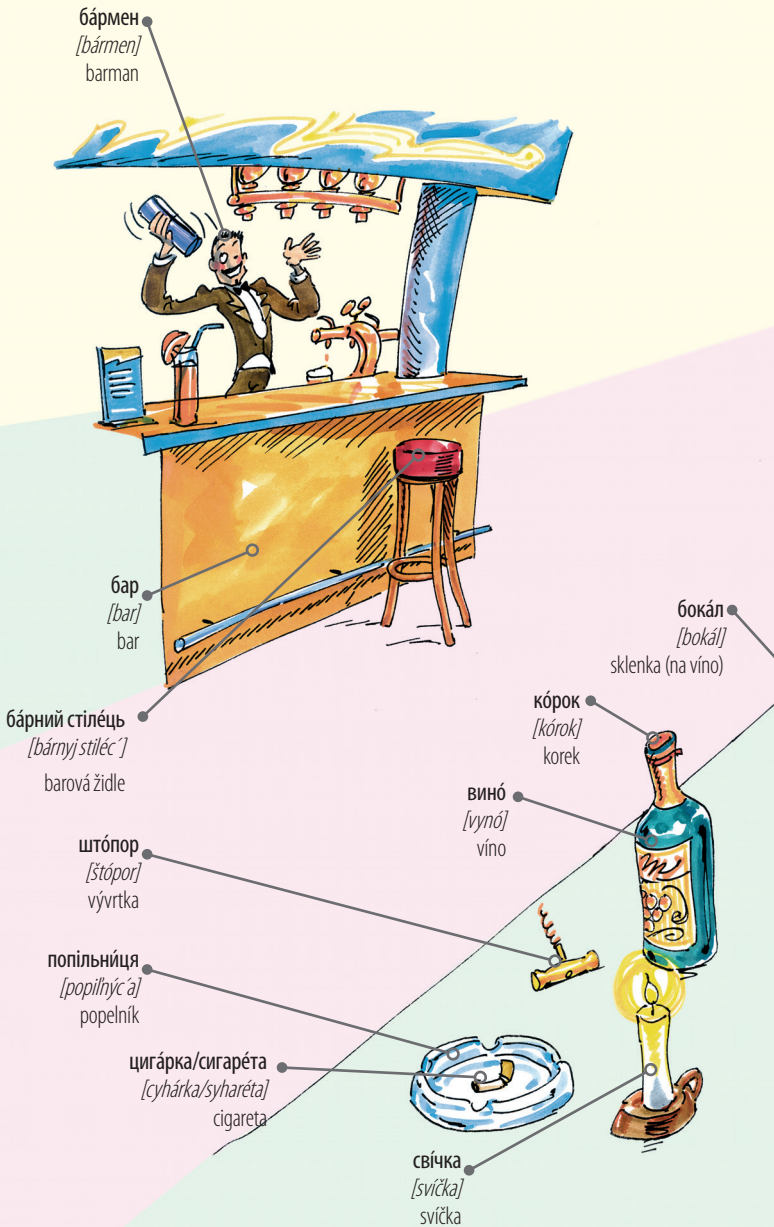
чобіткі  
[čobitky]  
kozačky



<b>OBCHODY, V SUPERMARKETU</b>	<b>МАГАЗІНИ, В СУПЕРМАРКЕТІ</b>
Kde jsou tu nejbližší potraviny?	Де тут найближчий продукто́вий/продово́льчий магази́н?
Do kdy jsou otevřeny obchody v centru?	До котро́ї годіни працюю́ть магази́ни/крамни́ці в це́нтрі?
V týdnu do 20 hodin, o víkendu do 18 hodin.	Про́тягом тижня до во́сьмої годіни, на/про́тягом вихі́дних до шобсто́ї.
Obchod je otevřen non-stop.	Магази́н працює цілодобво́.
V obchodním domě na Ševčenkově ulici najdete široký sortiment zboží.	У торго́вому це́нтрі на вул. Шевче́нка Ви зна́йдете ши́рокий асо́ртиме́нт това́рів.
Běž, prosím, nakoupit, dám ti seznam.	Сходи́, будь ла́ска, за поку́пками, я дам тобі спи́сок.
Rozměníte mi, prosím?	Пере́прошую, мо́жете ме́ні розміня́ти гро́ші?
Dejte mi, prosím, kilo cukru, 20 dkg <sup>1</sup> salámu, podmásli, smetanu a kysanou smetanu.	Да́йте ме́ні, будь ла́ска, кілогра́м цу́кру, 200 гра́мів ковбаси́, ма́слянку, вершки́ та смета́ну.
Ukrojte mi, prosím, půlku bílého chleba (černého chleba, vecky).	Відрі́жте ме́ні, будь ла́ска, полови́ну бі́лого хлі́ба (чо́рного хлі́ба, бато́на).
Dejte mi, prosím, dvě kila jablek.	Зва́жте/да́йте ме́ні, будь ла́ска, два кілогра́ми я́блук.
Kolik stojí půl kila anglické slaniny?	Скі́льки ко́штує півкілогра́ма беко́ну?
To je moc drahé, dejte mi raději něco levnějšího.	Це дуже до́рого, да́йте ме́ні краще́ щось дешевше́.
Jsou ty jahody čerstvé? – Ano, přivezli je ráno.	Ці полу́ниці сві́жі? – Так, їх тільки́ вранці́ привезли́.
Výběr konzerv je v supermarketu veliký.	Асо́ртиме́нт консе́рвів у суперма́ркеті вели́кий.
Třešně a melouny už nemají, je vyprodáno.	Череше́нь і каву́нів (у про́дажу) уже́ нема́є, вже закінчили́сь/розкупи́ли.
Můžete mi bonboniéru dárkově zabalit?	Мо́жете ме́ні цю ко́робку цуке́рок запакува́ти як подару́нок?
Nemám rád fronty.	Я не люблю́ стоя́ти у че́рзі.
Máte nějaké slevy?	У Вас є які́сь зні́жки?
Nemám tolik hotovosti, budu platit kartou.	У ме́не нема́є сті́льки го́тівки, я заплачу́ ка́рткою.
Tady je účet – je to za 50 hřiven a 80 kopějek.	Ось Ваш раху́нок – з Вас 50 грі́вень 80 копі́юк.
Na účtence jsem našel chybu.	На това́рному че́ку я знайшо́в по́милку.
Na tomto zboží není cenovka.	Цей това́р без ці́нника.
Děkujeme za nákup.	Дякуємо́ за поку́пку.

1 Na Ukrajině se uvádí zpravidla v gramech (200 gramův syra – 20 dkg syra, 100 gramův gorilky – 1 dd pálenky).

OBLEČENÍ, OBUV	ОДЯГ, ВЗУТТЯ
Mohu se podívat na (zkusit)...?	Можна подивітися на (приміряти)...?
Kde jsou kabinky?	Де (знаходяться) примірочні кабінки?
Sháním dámské (pánské) spodní prádlo menší (větší) velikosti.	Мені потрібна нижня жіноча (чоловіча) білизна м'яньшого (б'льшого) р'зміру.
Máte tyto punčocháče i ve fialové barvě?	У Вас є такі ж колг'тки фіолетового коль'ру?
Líbí se mi to červené sako, dejte mi, prosím, velikost 40.	Мені подобається цей червоний піджак, дайте мені, будь ласка, сороковий р'змір.
Je mi to velké (malé, úzké, volné, dlouhé, krátké).	На мене це (за)велике ((за)малé, (за)вузьке, (за)широке, (за)довге, (за)кор'тке).
Ukažte mi jednobarevnou (kostkovanou, proužkovanou, puntikovanou) košili.	Покажіть мені однокольорову (картату) сор'чку (сор'чку у смужку, у горішок).
Sukně sedí výborně. Vezmu si ji.	Спідниця пасує чудово! Я її беру.
Porad' mi, mám si koupit lodičky, nebo mokasíny?	Ти можеш мені порадити, що купити – туфлі чи мокасіни?
Nemáte nějaký levnější klobouk?	У Вас є дешéвший капелюх?
Co myslíš, která barva mi sluší?	Який колір, на твою думку, мені пасує/лічить?
Střih tohoto kabátu se mi nelíbí.	Фас'н цього пальтá мені не подобається.
Z jaké látky je ten světlý kostým?	З якої тканини цей світлий костюм?
Je z bavlny (lnu, z polyesteru, vlny).	Він із бавовни (льону, поліестеру, в'вни).
Hledám pánské oděvy.	Я шукаю чоловічий одяг.
Ty hnědé polobotky jsou z pravé kůže?	Ці коричневі черевіки шкіряні?
Chci reklamovat. . .	Я хочу пред'явити рекламáцію на цей товар. . .
Zavolejte mi vedoucího.	Покличте завідувача відділу.
Jarní výprodej začne za tři týdny.	Весняний розпродаж почнеться чéрез три тижні.
Zítřa si koupím nové šaty.	Зáвтра я куплю нову сукню.
Na výlet si vezmi manšestráky, mikinu a turistické boty.	У турпохід одягни вельвéтові штани, джемпер та трéкінгові черевіки.
Moje sestra se obléká podle posledních módních trendů.	Моя сестра одягається за останньою м'одою.
Letos jsou v módě dlouhé sukně a tmavé halenky s límečkem.	Цього року в м'оді довгі спідниці та темні блузки з комірцем.
Šátek i rukavice se ti nehodí ke kabelce.	Хустінка та рукавічки не підходять до твоєї сумочки.
Krásný oblek! Máš výborný vkus!	Прекрасний/дуже гáрний костюм! У тебе чудовий смак!



(друга) страва  
[[druhá] stráva]  
hlavní jídlo (chod)

тáця  
[tác'á]  
tác

десэрт  
[deséрт]  
dezerť

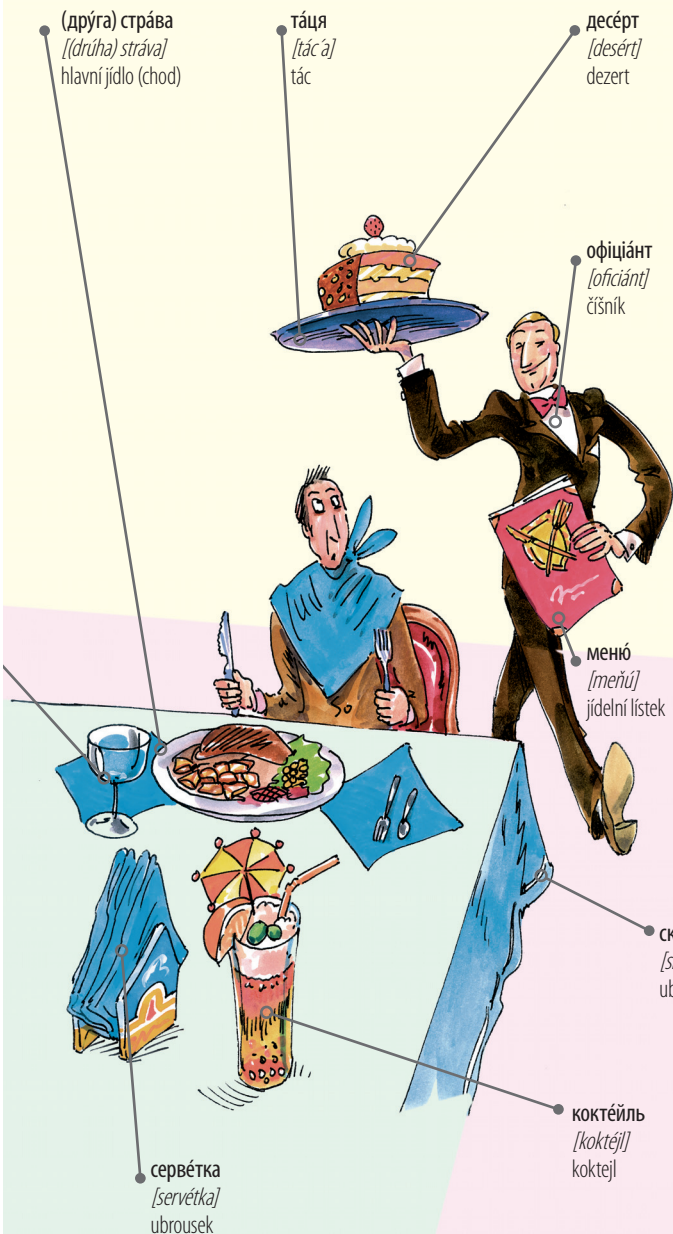
офіціáнт  
[oficiáнт]  
číšník

меню  
[meňú]  
jidelní lístek

скатертіна  
[skatertyna]  
ubrus

коктэйль  
[koktejl]  
koktejl

сервэтка  
[servétka]  
ubrousek



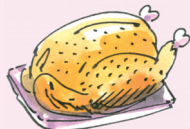
суп  
[sup]  
polévka



ковбаса́  
[kovbasá]  
klobása



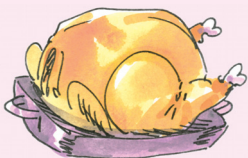
курча́  
[kurčá]  
kuře



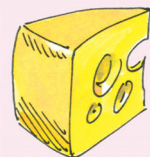
яйце́  
[jajcé]  
vejce



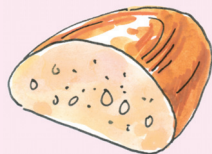
качка́  
[káčka]  
kachna



сир  
[syr]  
sýr



хліб  
[chlib]  
chléb



салáт  
[salát]  
salát



морозиво  
[morózivo]  
zmrzlina



макарóни  
[makaróny]  
těstoviny



рис  
[rys]  
rýže





піца  
[píca]  
pizza



чай  
[čaj]  
čaj



водá  
[vodá]  
voda



káва  
[káva]  
káva



молокó  
[molokó]  
mléko



пíво  
[pývo]  
pivo



винó  
[vynó]  
víno



сік  
[sík]  
džus



мінерáльна водá  
[minerálna vodá]  
minerálka



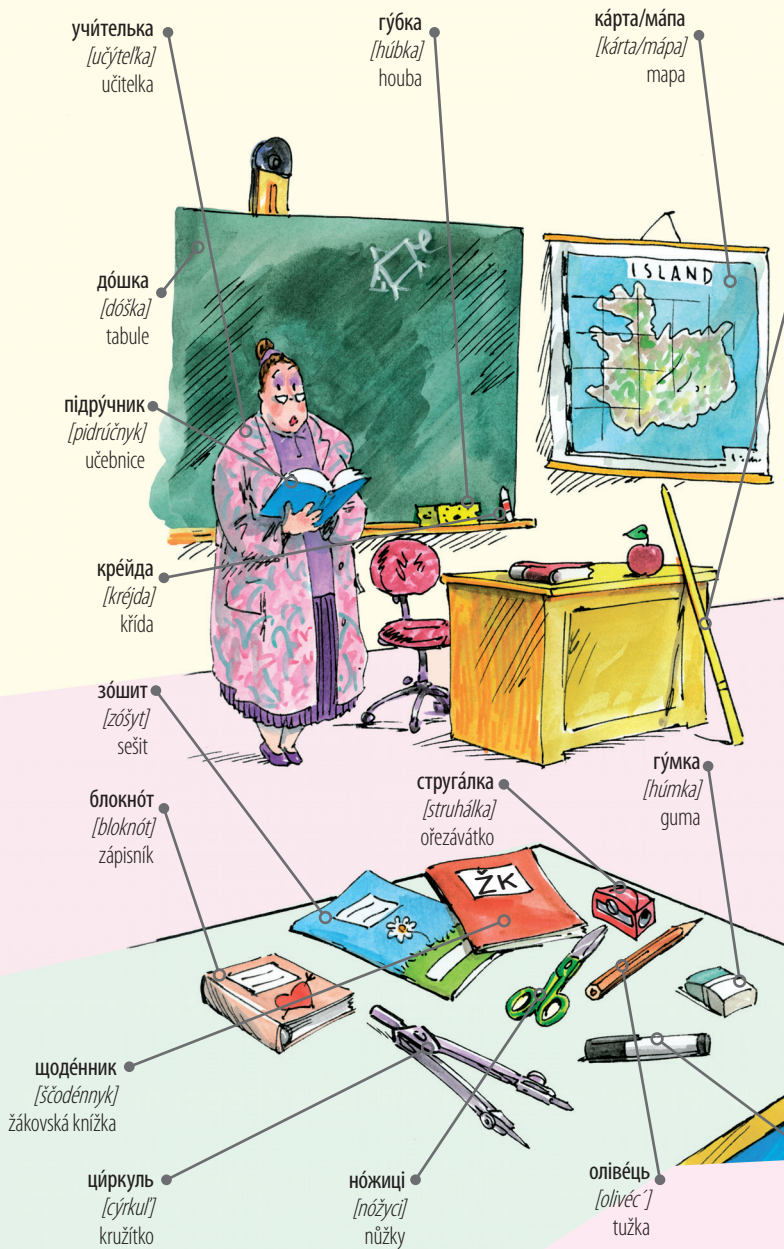
лімонáд  
[lymonád]  
limonáda

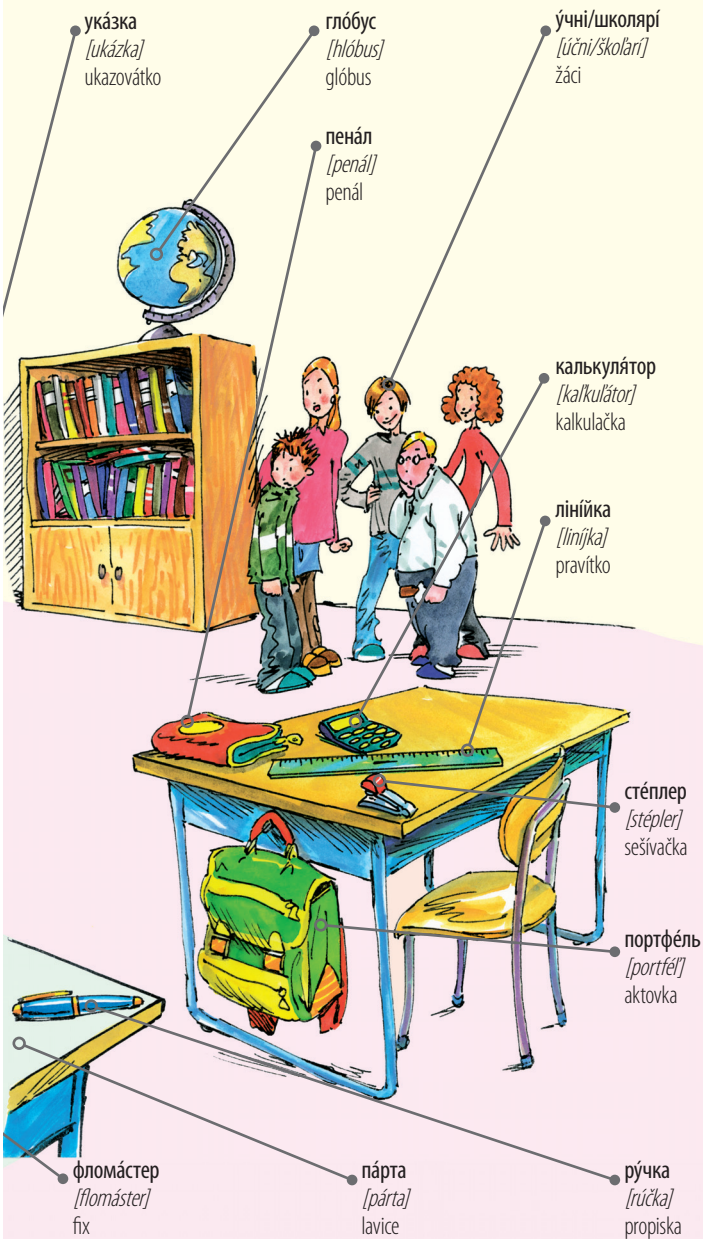
RESTAURACE, JÍDLO	РЕСТОРА́Н, СТРА́ВИ
Rádi bychom povečeřeli v nějaké restauraci, kde vaří místní speciality.	Ми хотіли б повечеряти в якомусь ресторани, де готують фірмові страви.
Můžete na sobotní večer rezervovat dvě místa?	Ви можете на суботній вечір зарезервувати стіл для двох?
Doporučím vám dobrou hospodu, kde mají národní (ukrajinskou, výbornou) kuchyni.	Я міжу Вам порадити добрий ресторан/добру кна́йпу з національною (з українською, зі смачною) кúхнею.
Dobře se tam vaří a není to moc drahé.	Там добре готують і не дуже дорого.
Je tu někde kavárna (bistro)?	Де тут кав'ярня/кафе́ (бістро)?
Chci se někde najíst (mám hlad, žízeň).	Я хочу десь поїсти (я хочу їсти, пити).
Ještě jsem neobědvala – nabízíte denní menu?	Я ще не обідала – у Вас є комплексні обіди?
Máte tady terasu?	У Вас є тераса?
Promiňte, ale zvířata zde nejsou povolena.	Вибачте/Пробачте, але з тваринами у нас вхід заборонено.
Co máte dnes k jídlu?	Якє сьогодні меню́?/Що у Вас сьогодні в меню́?
To nemohu, držím dietu.	Мені цьогó не можна, я на дієті.
Můj otec je vegetarián.	Мій батько вегетаріанець.
Můžu tě pozvat na večeri (skleničku, panáka, pivo)?	Можна запросити тебе на вечерю (склянку вина, горілки, на пиво)?
Nezajdeme na kávu?	Зайдемо на чашку кави?
Promiňte, je zde volno?	Вибачте, цей стіл не зайнятий?
Chtěli bychom volný stůl pro čtyři.	Ми б хотіли вільний стіл для чотирьох осіб.
Sedneme si u okna (naproti dveřím, v rohu, na terase).	Сядьмо біля вікна́ (напроти дверей, у кутку, на терасі).
Máte v kavárně kuřáckou část?	Чи є в кафе́/кав'ярні зал для курців?
Co vám mohu nabídnout?	Що Ви бажаете?
Vybrali jste?	Ви вже вибрали?
Nabízíte i vegetariánská jídla?	Чи є у Вас вегетаріанські страви?
Už máme objednáno.	Ми вже зробили замовлення.
Přineste nám, prosím, jídelní a nápojový lístek.	Принесіть нам, будь ласка, меню́ страв і напоїв.
Je tu dětský koutek?	Тут є дитяча кімната/дитячий кутóчок?
Můžeme si vzít dětskou židli?	Ми можемо взяти дитячий стілець?
Vaříte i dětská jídla?	Ви готуєте і дитячі страви?
Není to moc ostré (tučné)?	Ця страва не дуже гóстра (жирна)?

Můžete nám doporučit nějaké víno k masu?	Можете нам порадити якесь вино до м'яса?
Mám chuť na chlebiček (zeleninový salát).	Я хочу бутерброд (овочевий салат).
Přineste nám prosím kečup (hořčici, pepř, příbor, ubrousky).	Принесіть нам кетчуп (гірчицю, перець, прибор, серветки).
Má oblíbená jídla jsou polévka se zakysaným zelím, karbanátek a bramborový salát.	Мої улюблені страви – капуста, котлети й олів'є.
Dali bychom si kyselou polévku s okurkami, těstovinové taštičky a kvas <sup>1</sup> .	Ми вибрали розсольник, вареники та квас.
Už jste ochutnali maso s rýží v zelném listu (tvarohové placky, pohankovou kaši)?	Ви вже скуштували голубці (сірники, гречану кашу)?
Budete si přát předkrm (desert, kávu)?	Ви будете замовляти закуску (десерт, каву)?
Jako zákusek prosím jablkový závin (jahodový koláč, palačinku s ovocem).	З десертів я візьму штрудель (полуничний пиріг, млинець з фруктами).
Kávu s mlékem, nebo bez?	Каву з молоком чи без?
Na pití si dáme pomerančový džus (neperlivou minerálku, kvas, pivo, víno, vodku s feferonkou).	Принесіть нам апельсиновий сік (негазовану мінеральну воду, квас, пиво, вино, горілку з перцем).
Chtěl bych světlé (tmavé, nefiltrované, nealkoholické) pivo.	Я хотів би світле (темне, нефільтроване, безалкогольне) пиво.
Čepované pivo bohužel nemáme, jen v lahvích nebo plechovkách.	Розливне пиво, на жаль, не маємо, лише в пляшках чи у бляшанках.
Dobrou chuť! Na zdraví!	Смачного! За здоров'я!
Chci připít na náš společný úspěch!	Я хочу випити/підняти келих за наш спільний успіх!
Účet, prosím.	Принесіть нам рахунок, будь ласка.
To je na účet podniku!	Це за рахунок закладу!
Platím dohromady (platíme každý zvlášť).	Я плачу за все (кожен платить за себе).
Děkuji, zbytek si nechte.	Дякую, решту залиште собі.
Promiňte, ale na účtence je chyba, toto jídlo jsme neměli.	Вибачте/Пробачте, але на чéку/в рахунку помилка, що страву ми не замовляли.
Vepřové (kuřecí, hovězí) je připálené (přesolené) – zavolejte pana vrchního!	Свинина (курятина, яловичина) підгоріла (пересолена) – поклічте адміністратора!
Doneste mi (nám) novou porci polévku (masa, přílohy).	Принесіть мені (нам) ще одну порцію супу (м'яса, гарніру).
Ukrajinská kuchyně je výborná!	Українська кухня дуже смачна!

1 Tradiční, lehce sladký nealkoholický nápoj z obilovin.







указка  
[ukázka]  
ukazovátko

глобус  
[hlóbus]  
glóbus

учні/школярі  
[účni/školarí]  
žáci

пенал  
[penál]  
penál

калькулятор  
[kal'kulátor]  
kalkulačka

лінійка  
[linijka]  
pravítko

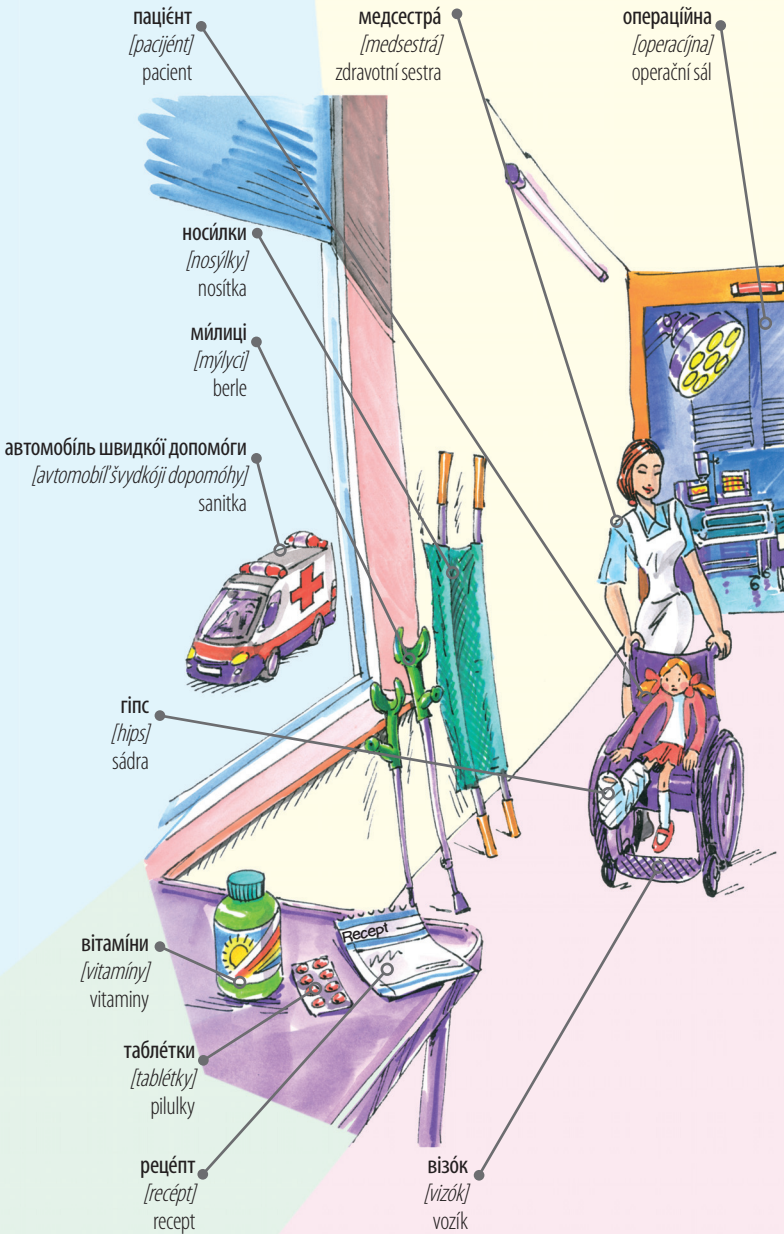
стéплер  
[stépler]  
sešivačka

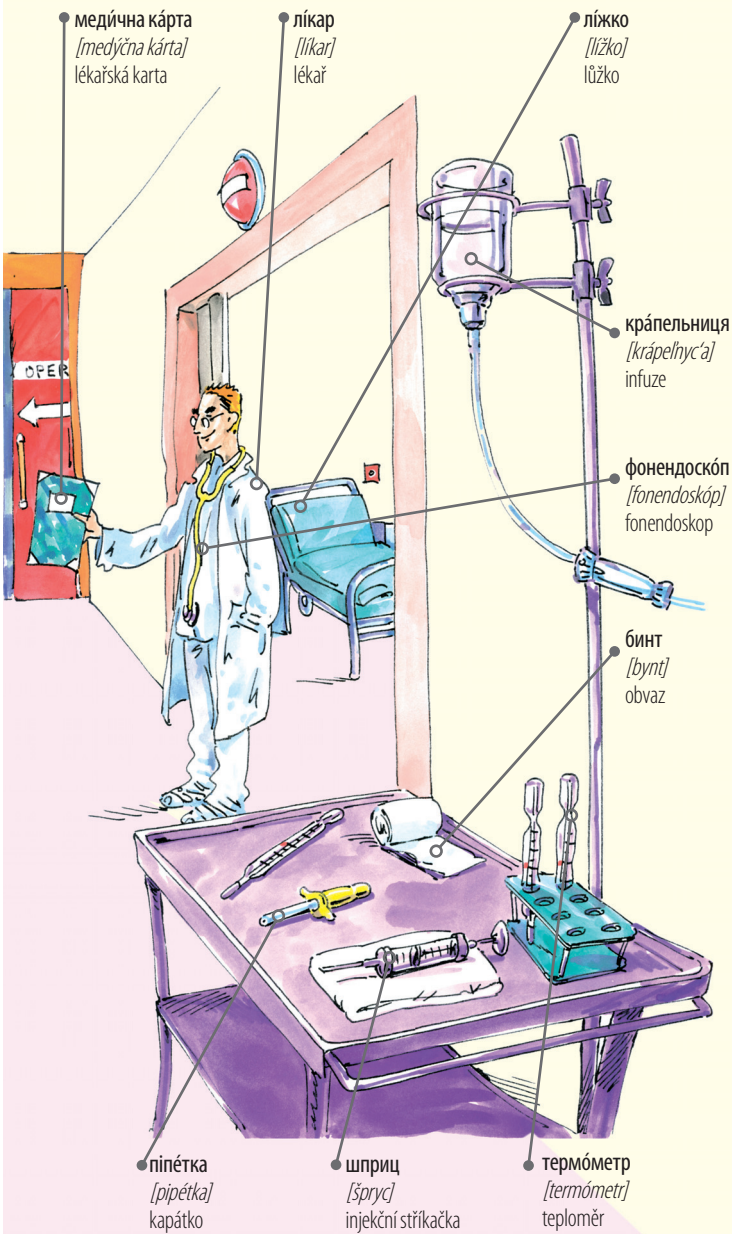
портфэль  
[portfél']  
aktovka

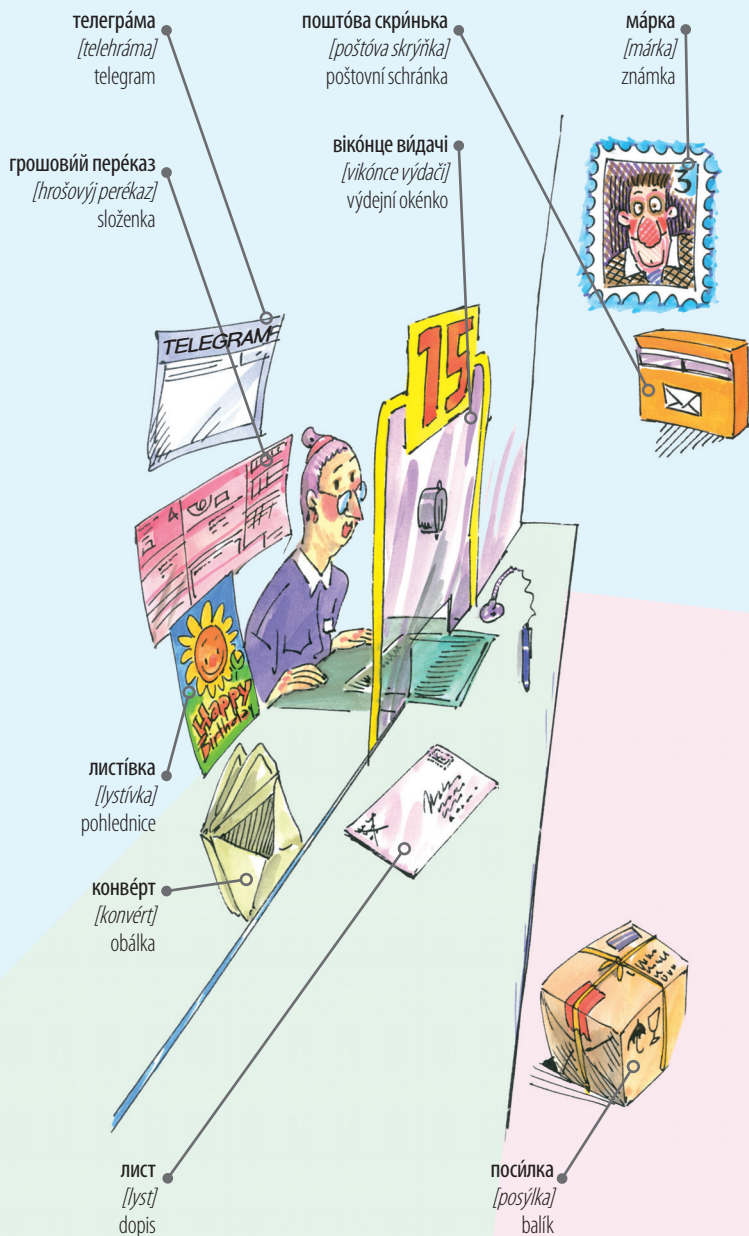
фломáстер  
[flomáster]  
fix

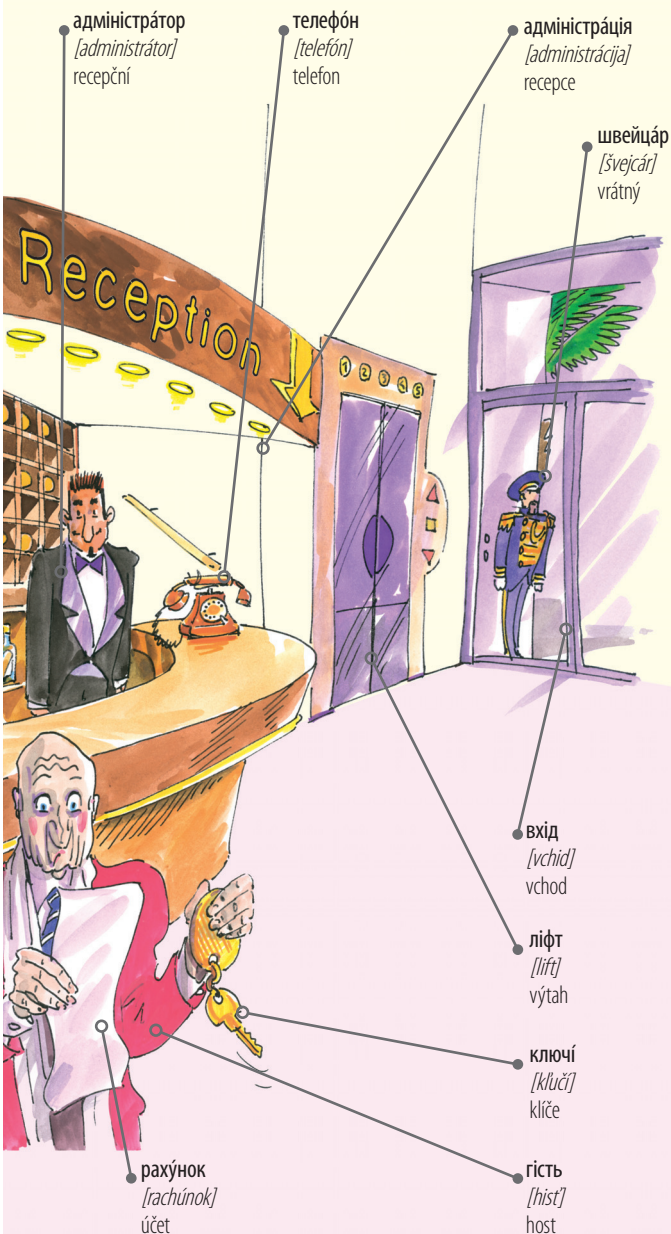
пáрта  
[párta]  
lavice

рúчка  
[rúčka]  
propiska









адміністратор  
[administrátor]  
recepční

телефон  
[telefon]  
telefon

адміністрація  
[administrácija]  
resepce

швейцяр  
[švejcār]  
vrátný

Reception

вхід  
[vchid]  
vchod

ліфт  
[lift]  
výťah

ключі  
[klučí]  
klíče

рахунок  
[rachúnok]  
účet

гість  
[hist']  
host

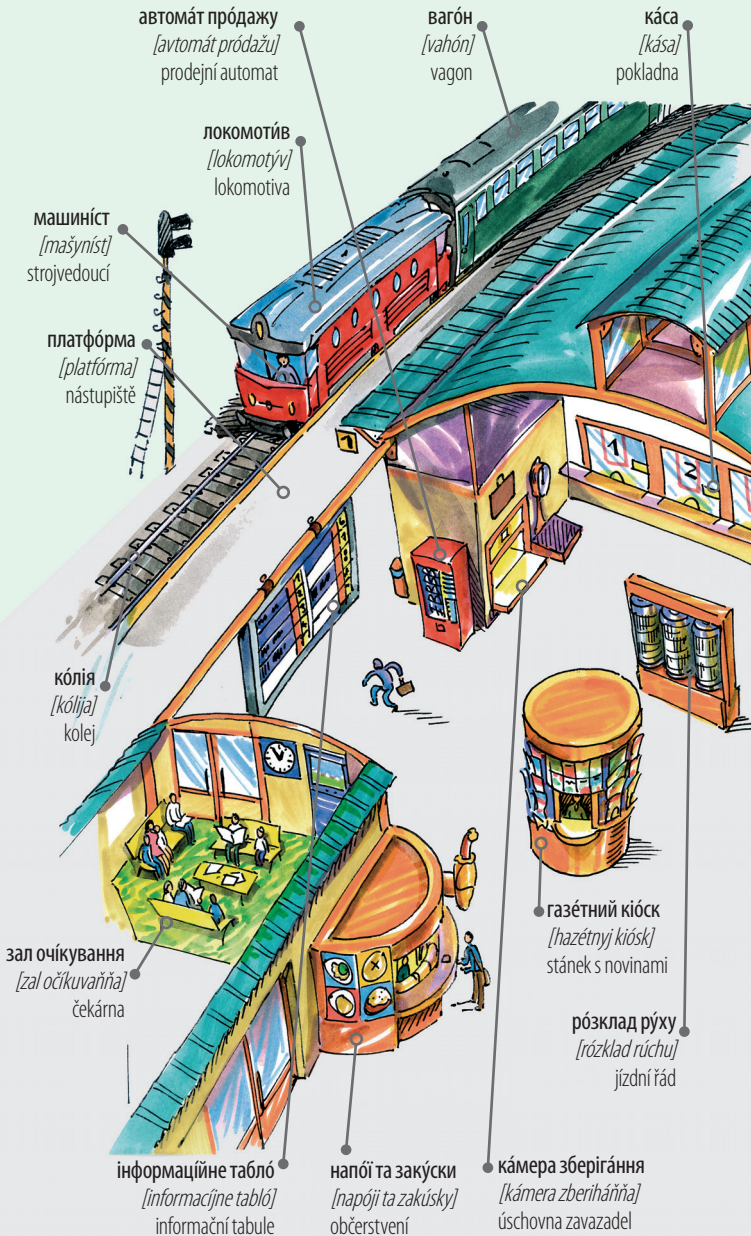
VE TŘÍDĚ	У КЛАСІ
Zítرا odpadá vyučování.	Завтра у нас не буде уроків.
S družinou pojedeme v pátek na výlet.	У п'ятницю ми їдемо з нашою групою продовженого дня на екскурсію.
Nebaví mě zeměpis, ale matematiku mám rád/ráda.	Географія мені не цікавить, але математика мені подобається.
Potřebuju udělat domácí úkol.	Мені треба виконати домашнє завдання.
Z nových učebnic se mi učí líp.	Мені краще вчиться з нових підручників.
Doufám, že жи při písemce neopisoval.	Я сподіваюсь, що на контрольній роботі ти не списував.
Nevím, co budu dělat, až skončím školu.	Я не знаю, що робити після закінчення школи.
Náš (naše) třídní učitel (-ka) je moc oblíbený (-á).	Нашого класного керівника всі дуже люблять.
Bratr studuje gymnázium (střední školu).	Брат вчиться/навчається у гімназії (у середній школі).
Syn chodí do první třídy a dcera je už v posledním ročníku střední školy. <sup>1</sup>	Син ходить у перший клас, а дочка вже закінчує середню школу.
Školáci mají dva měsíce letní prázdniny.	У школярів/В учнів два місяці літніх канікул.
V NEMOCNICI	У ЛІКАРНІ
Potřebujeme lékaře, zavolejte záchranku. <sup>2</sup>	Нам потрібен лікар, викличте швидку допомогу.
Je v bezvědomí, nedýchá a krvácí.	Він непритомний, не дихає й у нього кровотеча.
Kde je nejbližší nemocnice (lékárna, pohotovost)?	Де (знаходиться) найближча лікарня (аптека, служба швидкої допомоги)?
Co vás bolí/trápi?	Що у Вас болить?/На що скаржитесь?
Píchla mě včela.	Мені вкусила бджола.
Jsem alergický/diabetik	Я алергік/діабетик.
Jsem těhotná, v pátém měsíci.	Я на п'ятому місяці вагітності.
Je mi špatně od žaludku.	Мені нудить.
Píchá mě v břichu.	У мене коліки в животі.
Zvracel jsem a mám průjem.	Я блював і в мене пронос/понос.
Bojím se, že je to zánět slepého střeva.	Боюсь, що це апендицит.
Už tři dny mám horečku.	Уже три дні в мене висока температура.
Točí se mi hlava.	У мене паморочиться голова.

1 Ukrajinský pojem „střední škola“ znamená jedenáctileté studium a zahrnuje český druhý stupeň základní školy a střední školu.

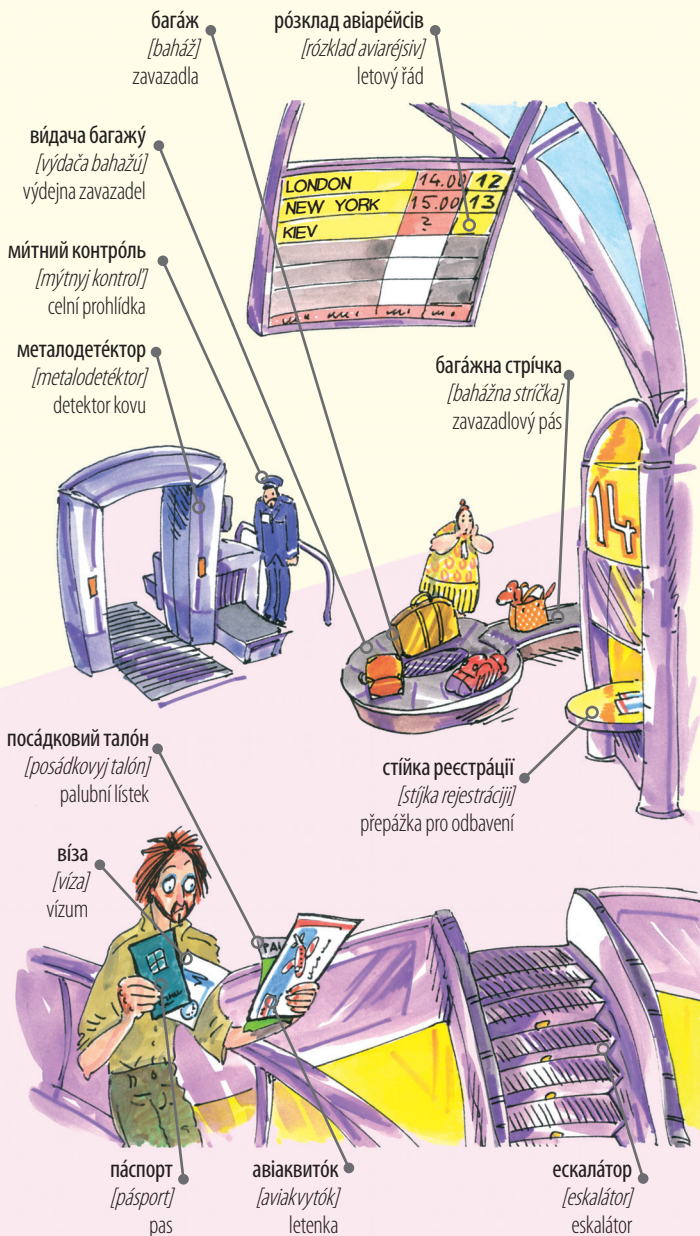
2 Ukrajina – telefonní číslo 103.

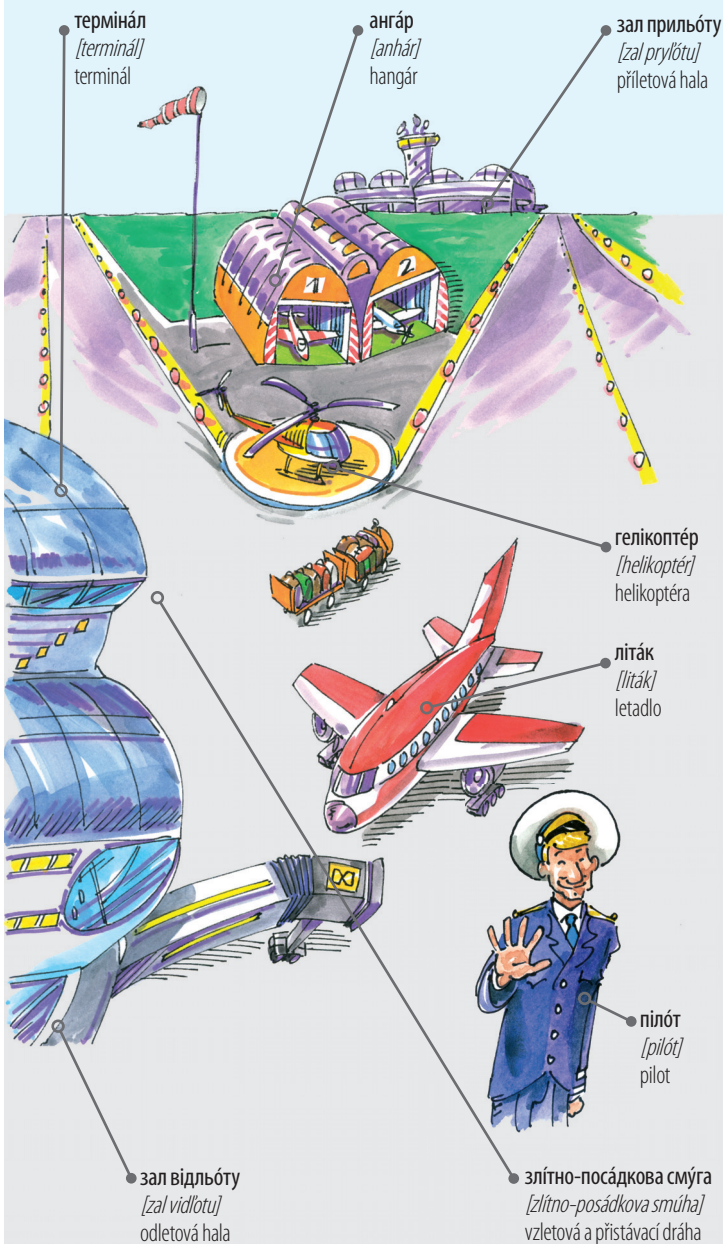
Máte zlomenou nohu, dáme vám ji do sádry.	У Вас зламана нога, накладемо Вам гіпс.
Vyvrtil(-a) jsem si kotník.	Я вівихнув (вівихнула) щіколотку.
Je to lehké (těžké) zranění.	Це легка (серйозна) травма.
Je to nakažlivá nemoc (jen nachlazení).	Це заразна хвороба (лише простуда).
Bolí mě zub.	У мене болять зуб.
Odložte si, prosím, prohlédnu vás.	Роздягніться, будь ласка, я Вас огляну.
Napíši vám recept.	Я віпишу Вам рецепт.
Tady máte doporučenku na vyšetření (odběr krve).	Ось направлення на обстеження (аналіз крові).
Mám krevní skupinu O (A, B, AB).	У мене I/перша (II/друга, III/третя, IV/четверта) група крові.
Lék užívejte třikrát denně před jídlem (po jídle).	Ліки приймайте тричі/три рази на день перед їжею (після їжі).
Za týden přijďte na kontrolu.	Через тиждень прийдіть на контроль.
Mám cestovní pojištění.	У мене є туристична страховка.
Potřebuji lékařskou zprávu v angličtině.	Мені потрібен медичний висновок англійською мовою.
Musím vás poslat do nemocnice.	Треба покласти Вас у лікарню.
Kdy mě propustíte z nemocnice?	Коли Ви мені випишете з лікарні?
Informujte, prosím, mé příbuzné.	Повідомте, будь ласка, моїм родичам.
Návštěvní hodiny jsou od 16.00 do 18.00.	Відвідування хворих від 16.00 до 18.00 години.
Pacient leží v pokoji číslo...	Пацієнт/хворий лежить у палаті номер... .
<b>NA POŠTĚ</b>	<b>НА ПОШТІ</b>
Kde je nejbližší pošta?	Де (знаходиться) найближча пошта?
Chtěl bych tři známky do zahraničí.	Дайте мені, будь ласка, три маркі за кордон.
Chci poslat doporučený dopis, letecky.	Я хочу відправити рекомендований лист авіапоштою.
Chtěl bych odeslat balík do České republiky.	Я хотів би послати посилку до Чехії.
Máte propisku?	У Вас є ручка?
<b>V HOTELU</b>	<b>У ГОТЕЛІ</b>
Chtěl bych si zamluvit pokoj.	Я хотів би замовити номер.
Máme bohužel všechny pokoje obsazené.	У нас, на жаль, всі номери зайняті.
Kolik stojí ubytování na noc?	Скільки коштує номер на добу?
Je to se snídaní?	Сніданок включено/входить в ціну?











термінал  
[terminál]  
terminál

ангар  
[anhár]  
hangár

зал прильоту  
[zal prylyótu]  
přiletová hala

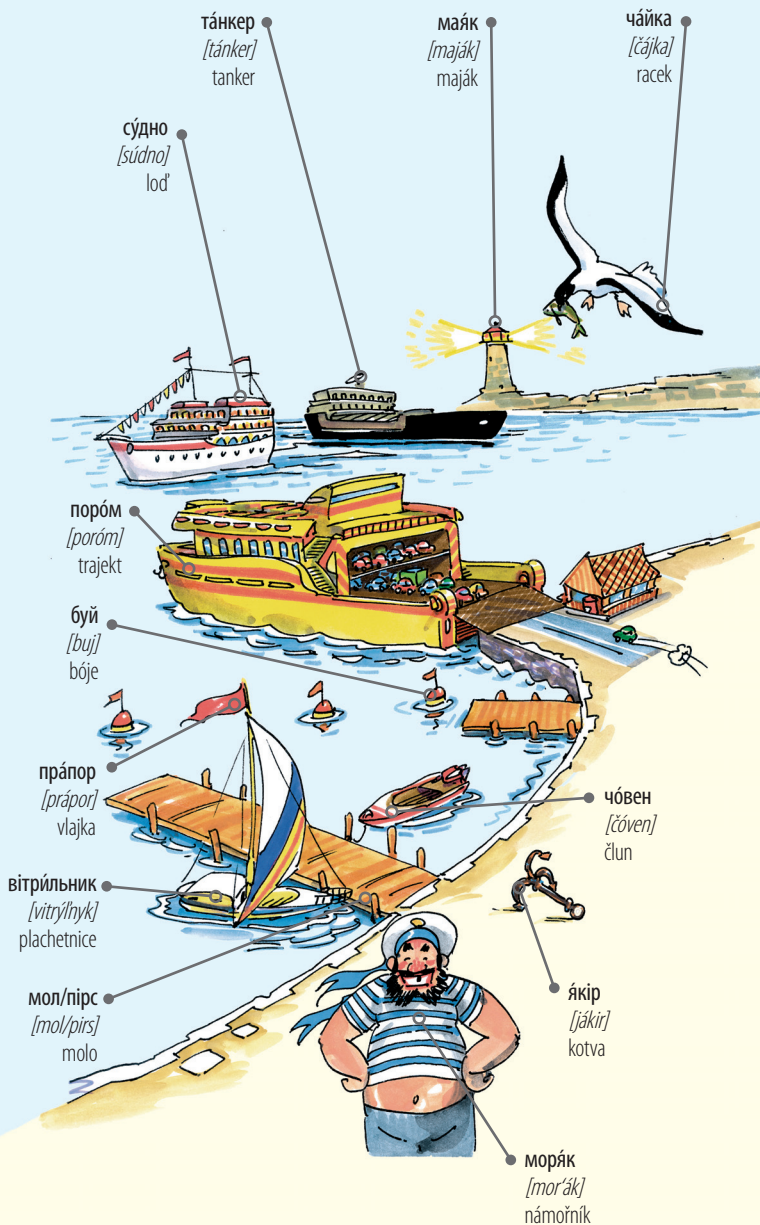
гелікоптер  
[helikoptér]  
helikoptéra

пітак  
[liták]  
letadlo

пілót  
[pilót]  
pilot

зал відльоту  
[zal vidlyótu]  
odletová hala

злітно-пасадкова смуга  
[zlítno-posádkova smúha]  
vzletová a přistávací dráha





киснева маска  
[kysnéva máska]  
kyslíková maska

аварійний вихід  
[avarijnnyj výchid]  
únikový východ

стюардеса  
[stjuardésa]  
letuška

місце для багажу  
[mísce dl'a bahažú]  
úložný prostor

ілюмінатор  
[iluminátor]  
okénko

ручний багаж  
[ručnyj baháž]  
příruční zavazadlo

решт  
[rešet]  
ulička

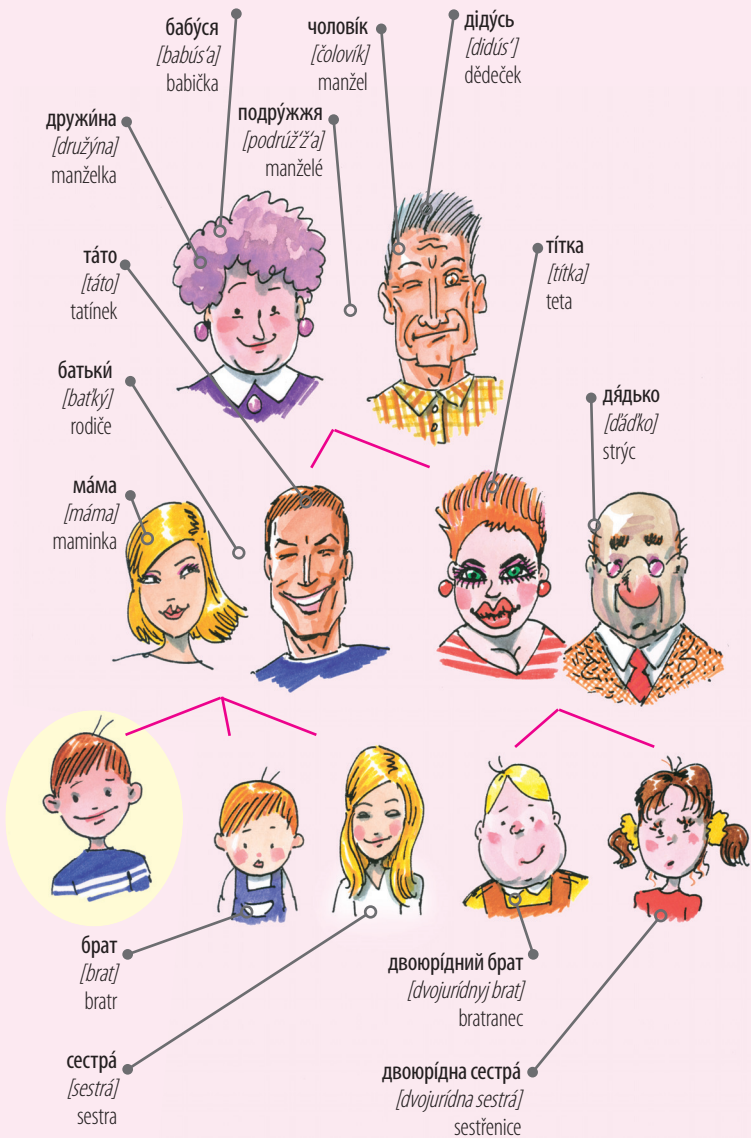
рятувальний жилет  
[r'atuvál'nyj žylét]  
záchranná vesta

ремінь безпеки  
[rémiň bezpěky]  
bezpečnostní pás

NA VLAKOVÉM NÁDRAŽÍ	НА ЗАЛІЗНИЧНОМУ ВОКЗАЛІ
Kdy jede nejbližší vlak do Kyjeva?	Коли вирушає наступний поїзд до Кієва?
Kolik stojí jízdenka do Charkova?	Скільки коштує квиток до Харкова?
Jak dlouho trvá cesta?	Як довго триває дороба?
Kde mám přesezat?	Де мені треба зробити пересадку?
V kolik hodin má vlak dorazit do Čopu?	Коли поїзд прибуває до Чопа?
Rychlík Moskva-Budapešť má přímý vůz do Vídně.	Швидкий поїзд Москва-Будапешт має прямий вагон до Відня.
Chtěl bych jízdenku (do lehátkového nebo lůžkového vagónu) do Lvova.	Мені потрібен квиток (у плацкартний чи купейний вагон) до Львова.
Prosím dolní lůžko.	Нижню полицю, будь ласка.
Z kterého nástupiště odjíždí vlak Moskva-Užhorod?	З якого перону/З якої платформи вирушає поїзд Москва-Ужгород?
Nastupujte do rychlíku Kyjev-Oděsa.	Починається посадка на швидкий поїзд Київ-Одеса.
Vážení cestující, rychlík z Kyjeva do Poltavy, pravidelný odjezd 20.20, má asi 15 minut zpoždění.	Шановні пасажіри, швидкий поїзд Київ-Полтава, відбуття за розкладом о 20.20, запізнюється приблизно на 15 хвилин.
Je toto vlak do Sevastopolu?	Це севастопольський поїзд?
Vagony jsou číslovány od začátku (konce) vlaku.	Нумерація вагонів починається з голови (хвоста) поїзда.
Kde je přímý vůz do Bratislavy?	Де братиславський вагон/вагон до Братислави?
Hledám úschovnu zavazadel.	Я шукаю камеру зберігання.
VE VLAKU	У ПОЇЗДІ/У ПОТЯЗІ
Promiňte, toto je moje místo, mám místenku.	Вибачте, будь ласка, це моє місце, у мене на нього резервація.
Kde mohu ve vlaku kouřit?	Де можна у поїзді курити/палити?
Je tu jídelní vůz?	Тут є вагон-ресторан?
Nejde mi otevřít okno.	Я не можу відчинити вікно.
Zastavuje vlak v Doněcku?	Чи зупиняється поїзд у Донецьку?
Jak dlouho budeme stát v Mukačevu?	Скільки часу будемо стояти у Мукачевому?
Má vlak zpoždění?	Поїзд запізнюється?

Mohu si u průvodčího objednat kávu?	Чи можна у провідника замовити кáву?
Můžete mi říct, až budeme v Chmelnickém?	Ви мені скажете, коли будемо у Хмельницькому?
Klimatizace bohužel nefunguje.	Кондиціонер, на жаль, не працює.
<b>NA LETIŠTI</b>	<b>В АЕРОПОРТУ</b>
Mám zpáteční letenku do Brna, mohu letět 3. srpna?	У мене зворотний квиток до Брно, чи можна летіти третього сёрпня?
Mohu stornovat rezervaci?	Чи можу я анулювати резервацію?
Máte volná místa na zítřek?	Чи є вільні місця на зáвтра?
Lituji, ale let je obsazen.	На жаль, на рéйсі немає вільних місць.
Jak dlouho trvá let?	Як довго триває політ?
V kolik hodin musím být na letišti?	О котрій годині я мушу бути в аеропорту?
Jak těžký kufr můžu mít, abych nemusel platit doplatek?	Валізу якої ваги можна провезті безкоштовно?
Musíte si připlatit za zavazadlo.	Ви повинні доплатити за багаж.
Kde si mohu vyzvednout zavazadla?	Де отримується багаж?
Měli jsme dva kufry, jeden chybí.	У нас було дві валізи, однієї бракує.
<b>V LETADLE</b>	<b>У ЛІТАКУ</b>
Žádáme cestující, aby se připoutali.	Прóсимо пасажірів пристебнути ремені.
Je v ceně letenky pití?	Чи входять напої у вáртість авіаквитка?
Mohu si koupit pivo (víno)?	Чи можна купити пиво (винó)?
<b>V PŘÍSTAVU</b>	<b>У ПОРТУ</b>
Kdy odplouvá loď do Oděsy?	Коли відходить судно до Одéси?
Loď do Istanbulu odplouvá od mola číslo tři.	Судно до Стамбула відходить від мóлу нóмер три.
Odkud vyplouvají vyhlídkové parníky?	Звідки вирушають екскурсійні кáтери/теплохóди?
Vyhlídková plavba trvá hodinu a půl.	Прогулянка на теплохóді триває півтори години.
Máte kajutu číslo. . .	У Вас каюта нóмер. . .
Je na lodi restaurace?	Чи є на кораблі ресторán?
Můžeme na lodi platit eurem?	Чи можна на кораблі платити в ёвро?
Ne, ale je tam směnárna.	Ні, але там є пункт обміну валют.
Mám mořskou nemoc.	У мене морська хворóба.



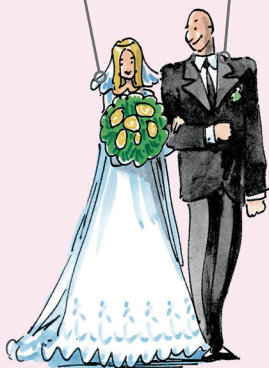


наречена  
[narečéna]  
nevěsta

наречений  
[narečényj]  
ženich

немовля  
[nemov'á]  
kojenec

дитина  
[dytýna]  
batole

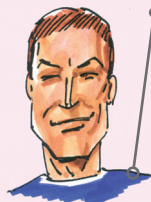


близнюкі  
[blyzňuký]  
dvojčata

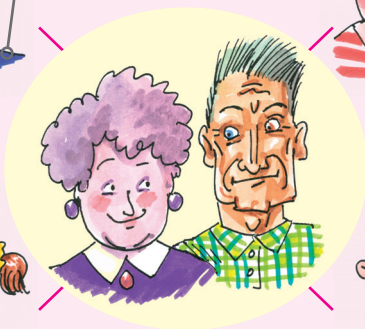
дочка  
[dočká]  
dcera



СИН  
[syn]  
syn



онук  
[onúk]  
vnuk

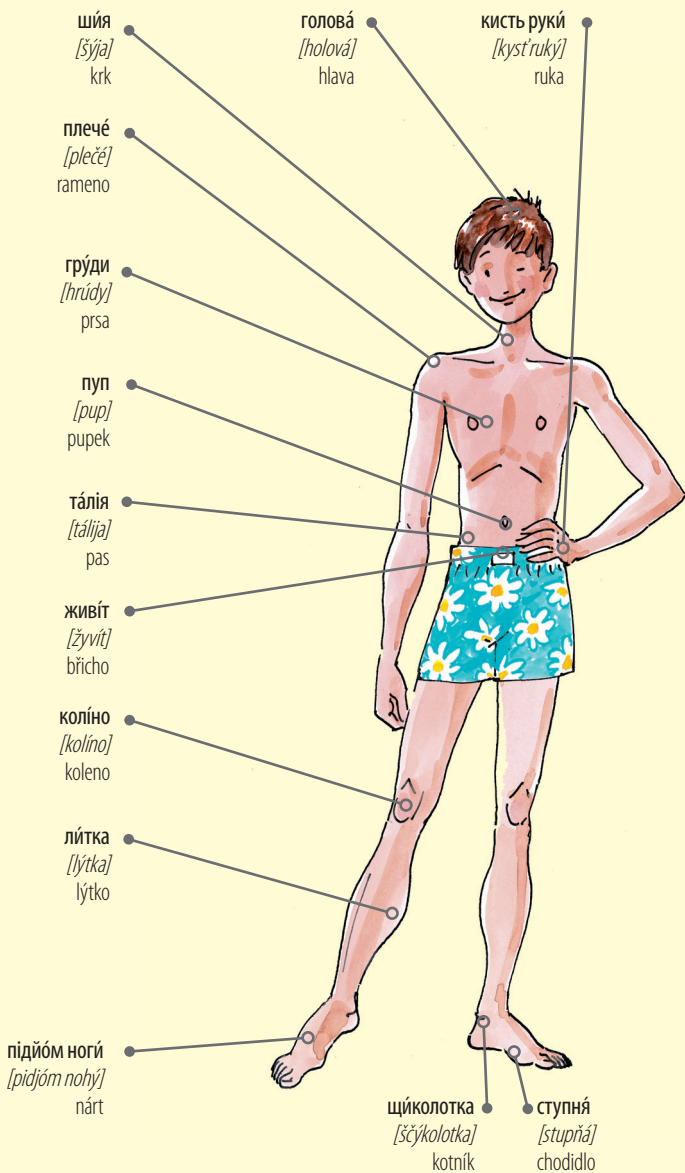


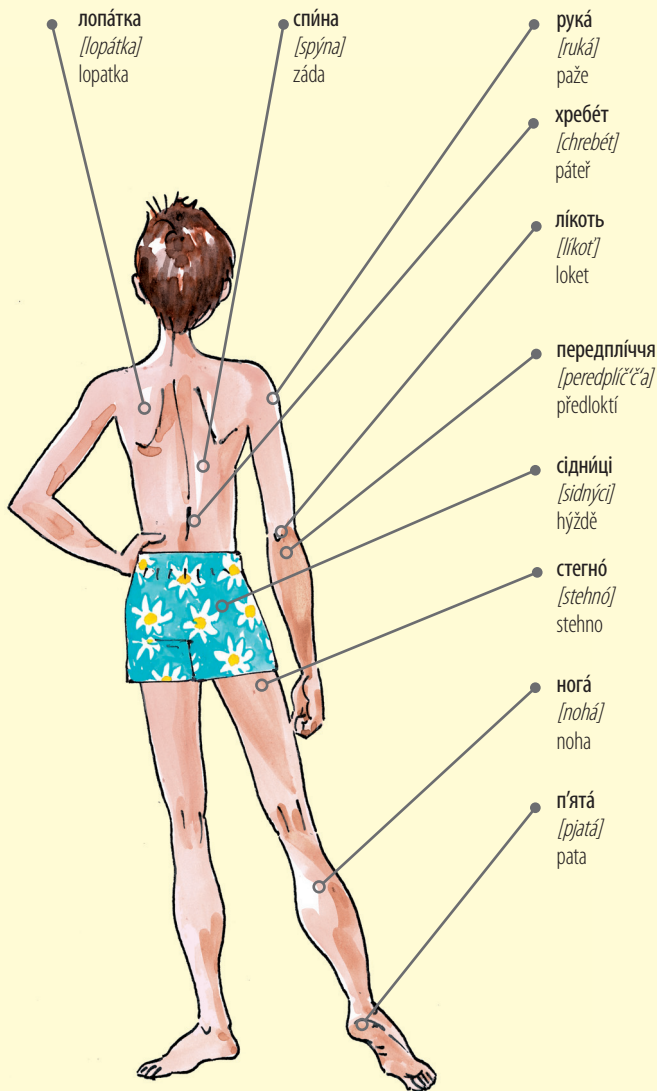
онука  
[onúka]  
vnučka

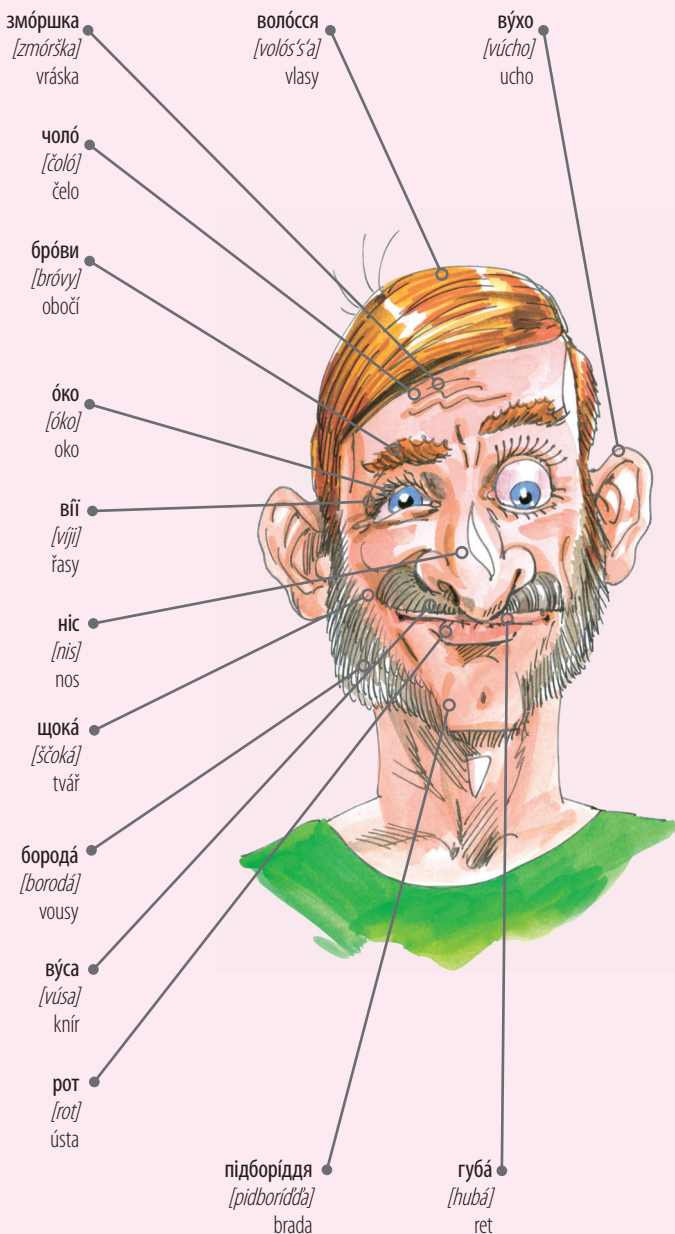


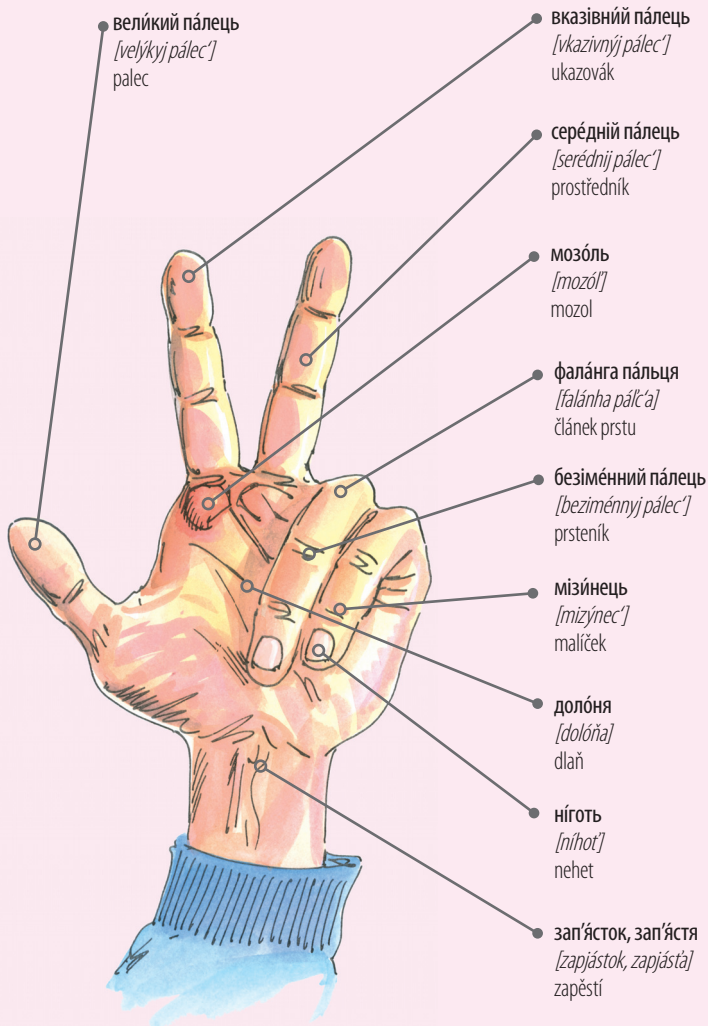
племінниця  
[plemínnyč'a]  
neteř

племінник  
[plemínnyk]  
synovec









<b>RODINA</b>	<b>РОДІНА/СІМ'Я</b>
Máte děti?	У Вас є діти?
Mám dva syny-dvojčata a dceru.	У мене два сини-близнюкі та дочка.
Nejstarší syn se jmenuje Aleš.	Найстаршого сина звать Аlesh.
Dceři je pět let.	Дочці п'ять років.
Máš sourozence?	У тебе є брат чи сестра?
Jsem jedináček.	Я єдина дитина.
Mám staršího bratra a mladší sestru.	У мене є старший брат і молодша сестра.
Jak se daří vaší rodině? Jsou všichni zdraví?	Як Ваша сім'я? Чи всі здорові?
Žijí ještě tví prarodiče?	Твої бабусь та дідусь ще живі?
Dědeček umřel a babička je v důchodu.	Дідусь помёр, а бабуся на пенсії.
Zemřela v osmdesáti pěti letech.	Вона помёрла у віці вісімдесяти п'яти років.
Chodíme spolu tři roky.	Ми зустрічаємось три роки.
Jak dlouho jsi ženatý?	Як давно ти одружений?
Vzali jsme se před půl rokem.	Ми одружились півроку тому.
Po sedmi letech se rozvedli.	Вони розлучилися після семи років шлюбу.
Rodinný stav: svobodný, svobodná, rozvedený, rozvedená, vdovec, vdova.	Сімейний стан: неодружений, незаміжня, розлучений, розлучена, вдівець, вдова.
S ženěním (vdáváním) nespíchám.	Я не поспішаю одружуватись (виходити заміж).
Jsem zasnoubená, za dva měsíce budu mít svatbu.	Я заручена, через два місяці в мене буде весілля.
Koho si bere tvoje sestřenice?	За кого виходить твоя двоюрідна сестра?
Je těhotná, čeká druhé dítě.	Вона вагітна, чекає другу дитину.
Za týden budeme slavit křtiny.	Через тиждень будемо святкувати/відзначати хрестини.
Nemám žádné příbuzné.	У мене немає родичів.
Kdy a kde jste se narodil?	Коли і де Ви народились?
<b>TĚLO</b>	<b>ТІЛО</b>
Je vysoká a štíhlá.	Вона висока та струнка.
Je malý, tlustý a plešatý.	Він невисокий, кремезний і лісий.
Líbí se mi vysoké ženy (vysocí muži) sportovní postavy.	Мені подобаються жінки (чоловіки) високого зросту й спортивної фігури.

Má modré (hnědé, zelené, černé) oči a dlouhé (krátké, rovné, kudrnaté, vlnité, blond, hnědé, zrzavé) vlasy.	У неї (нього) блакитні (карі, зелені, чорні) очі та довге (коротке, пряме, кучеряве, хвилясте, біляве, каштанове, руде) волóсся.
Jako by z oka vypadl svému otci.	Він вікапаний бáтько.
Potřebuji se ostříhat (udělat účes). Porad'te mi nějaké dobré kadeřnictví.	Мені треба підстригтися. Порáдьте мені якусь добру перукáрню.
Při autonehodě přišel o levou ruku.	При автоавáрії він втрáтив ліву рúку.
<b>OBLIČEJ</b>	<b>ОБЛІЧЧЯ</b>
Moje žena má kulatý obličej, hnědé oči a rovný nos.	Моя дружина має крúгле обліччя, карі очі та прямий нiс.
Je vždy hladce oholen.	Він зáвждi акурáтно погóлений.
Knír a plnovous mu velice sluší.	Вúса й борода йому дúже до лиця/дúже йому лiчать.
Na tváři má pihy a na čele jizvu.	На щоці у нього веснянки, а на чолі – рубéць.
Jeho orlí nos mu dodává aristokratické vážnosti.	Орліний нiс додае йому аристократiзму.
Jsem objednaná ke kosmetičce – na masáž obličje a čisticí masku.	Я записана в косметiчний салóн – на масáж обліччя та очищувальну мáску.
Když jde do práce, tak se vždy namaluje.	Коли вона йде на роботу, зáвждi фарбується.
Jaká barva rtěnky (očních stínů) se hodí k těmto šatům?	Який колiр губної помади (тiней) підходить до цієї сукни?
<b>RUKA</b>	<b>РУКА</b>
Snubní prsten se nosí na prsteníčku pravé (levé) ruky. <sup>1</sup>	Обрúчку нóсять на безименному пáльці правої (лівої) руки.
Obvykle si lakuji nehty na červeno.	Я звичáйно фарбую свої нiгті червóним лáком.
Na manikúru chodím každý měsíc.	Я щомiсячно ходжу на манiкóр.
Na počítači dokážu psát všemi deseti.	На комп'ютерi я вмiю набирáти текст усiма пáльцями.
Po práci na zahradě mám vždy na rukou hrubou kůži a mozoly.	Пiсля роботи в садi у мене зáвждi на руках груба шкiра та мозолi.
Podej mi, prosím, krém na ruce.	Подáй менi, будь лáска, крем для рук.
Má zlaté ruce.	У нього (неї) золотi рúки.

1 Ukrajinci nosí snubní prsten na pravé ruce.



надувний басейн  
[naduvný baséjn]  
nafukovací bazének

трамплін  
[tramplín]  
skokanský můstek

рятувальний круг  
[rátuválny kruh]  
záchranný kruh

місце для купання  
[místo dla kupáňa]  
koupaliště



басейн  
[baséjn]  
bazén

весло  
[vesló]  
pádlo

кроль  
[kroľ]  
kraul



свисток  
[svystok]  
píšťalka

рятувальник  
[rátuválnyik]  
plavčík

кроль на спині  
[kroľ na spýni]  
znak

брас  
[bras]  
prsá



футбóл  
[futból]  
fotbal

прапорéць  
[praporéc']  
praporek

гол  
[hol]  
gól

м'яч  
[mjač]  
míč

воротáр  
[vorotár]  
brankář

ворóта  
[voróta]  
branka

баскетбóл  
[basketból]  
basketbal

спортмайдáнчик  
[sportmajdánčyk]  
hřišče

кóшик  
[kóšyk]  
koř

баскетбóліст  
[basketbolist]  
basketbalista

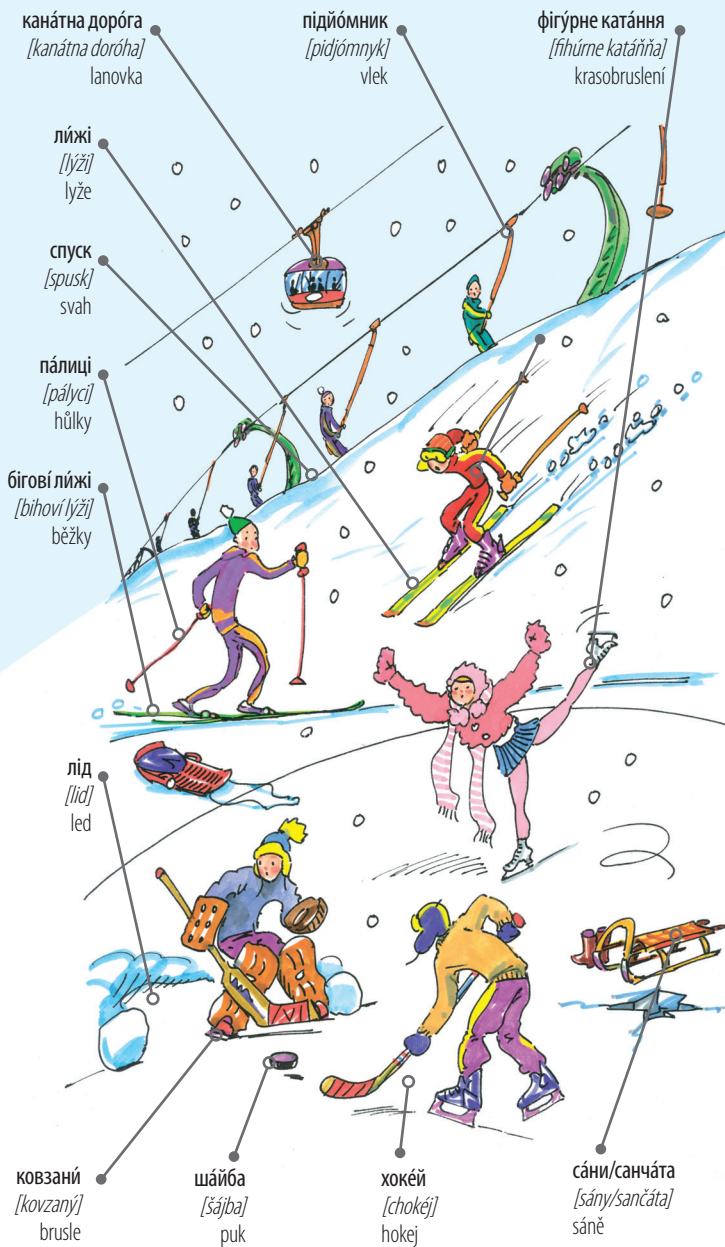
гравéць  
[hravéc']  
hráč

суддý  
[sudďá]  
rozhodčí

волейбóл  
[volejból]  
volejbal

сítка  
[sítka]  
sít'





біг  
[bih]  
běh



тренування  
[trenuvai'na]  
posilování



роліки  
[rolyky]  
kolečkové brusle



настільний теніс  
[nastil'nyj tenis]  
stolní tenis



стіл для пінг-пінгу  
[stil d'la pin-pónhu]  
ping-pongový stůl

теніс  
[tenis]  
tenis



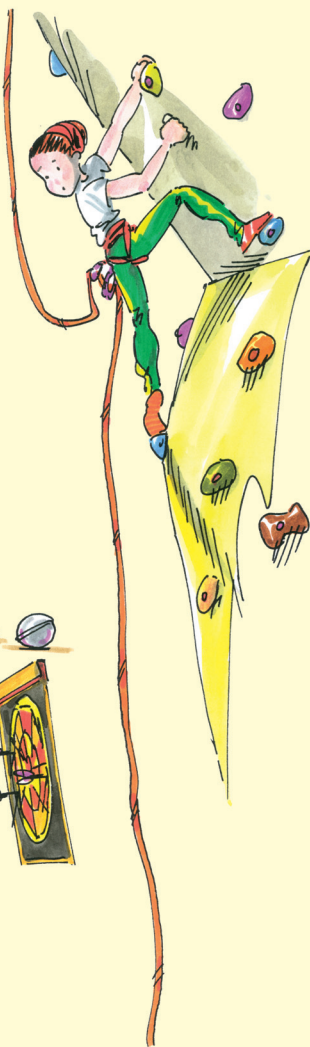
кльочка  
[klučka]  
hokejka

скелелазіння  
[skelelaziňňa]  
horolezectví

петанк  
[petánk]  
pétanque



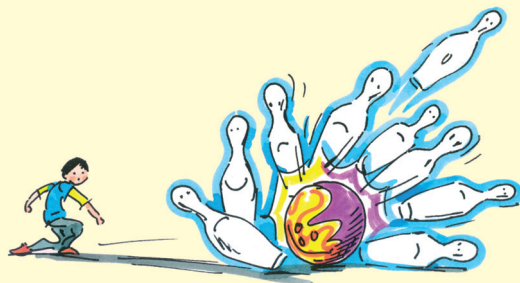
дартс  
[darts]  
šipky



бадмінтón  
[badminton]  
badminton



аеробіка  
[aerobika]  
aerobik



бóулінг  
[bóulinh]  
bowling



велоспóрт  
[velospórt]  
cyklistika

пóдорож  
[pódorozh]  
cestování



робóта в садý  
[robóta v sadý]  
práce na zahradě



готування їжі  
[hotuváňňa jíži]  
vaření



моделювання  
[modeluváňňa]  
modelářství



філателія  
[filatelija]  
sbírání známek



фотографування  
[fotohrafuváňňa]  
fotografování

комп'ютер  
[kompjúter]  
počítač



вiвчення iнозёмних мов  
[vúvčejňňa inozémnych mov]  
studium cizích jazyků



гра на музiчному iнструментi  
[hra na muzýčnomu instruménti]  
hra na hudební nástroj



риболóвля  
[rybolóvľa]  
rybolov



мислiвство  
[myslývstvo]  
myslivost



ЧИТАННЯ  
[čytáňňa]  
čtení



ТАНЕЦЬ  
[táneč']  
tanec



ДОГЛЯД ЗА ТВАРИНАМИ  
[dóhľad za tvarýnamy]  
chov zvířat



МАЛЮВАННЯ  
[maluváňňa]  
malování



СЛУХАННЯ МУЗИКИ  
[slúchaňňa múzyky]  
poslech hudby



В'язання спицями  
[vjazáňňa spýc'amy]  
pletení



Вишивання  
[vyšyváňňa]  
vyšívání

ручна робота  
[ručná robóta]  
ruční práce



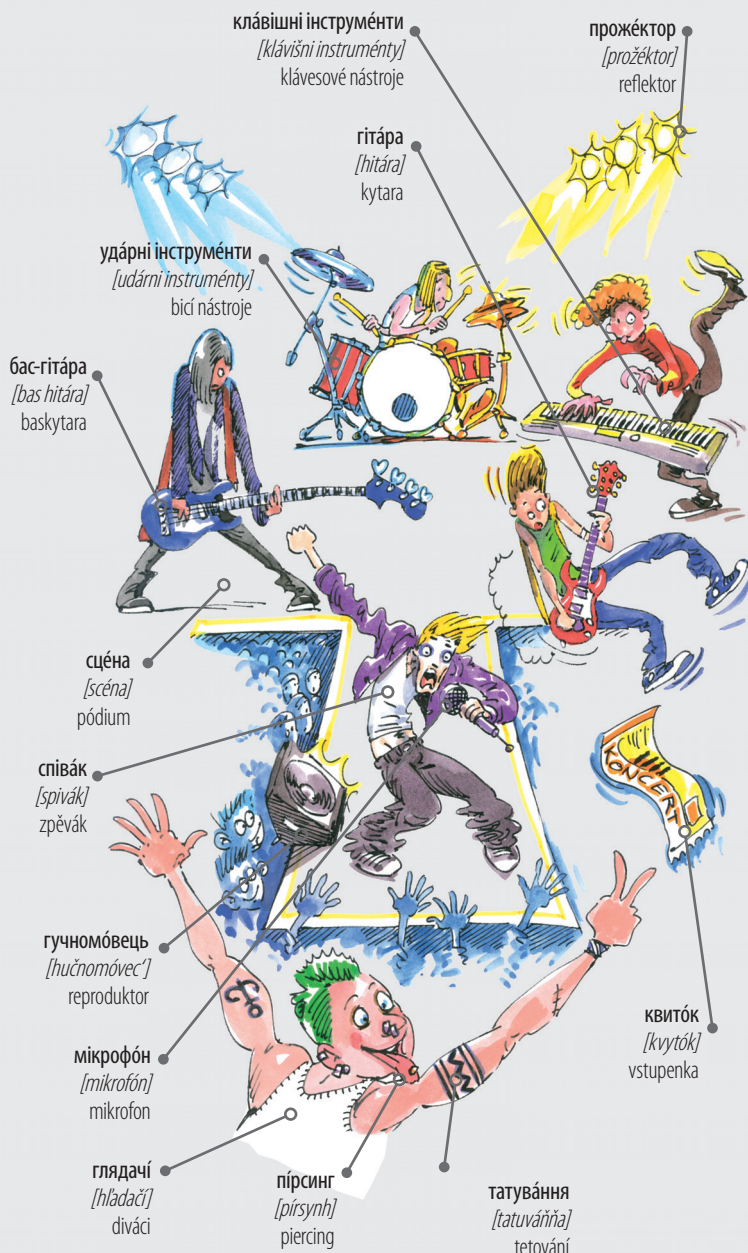
В'язання (гачком)  
[vjazáňňa hačkóm]  
háčkování



Шиття  
[šyttá]  
šití



Відвідування театру  
[vidviduvaňňa teátru]  
návštěva divadla



магнітофон  
[mahnitofón]  
magnetofon

повітряна кулька  
[povitr'ána kúлька]  
balónek

лампіон  
[lampión]  
lampion



конфеті  
[konfeti]  
konfety

спів  
[spiv]  
zpívání

танець  
[tánes']  
tanec

свічка  
[svička]  
svička



торт  
[tort]  
dort

напії  
[napóji]  
pití

букет  
[bukét]  
kytice



канáпки  
[kanápký]  
jednohubky

бутерброді  
[buterbródy]  
chlebičky

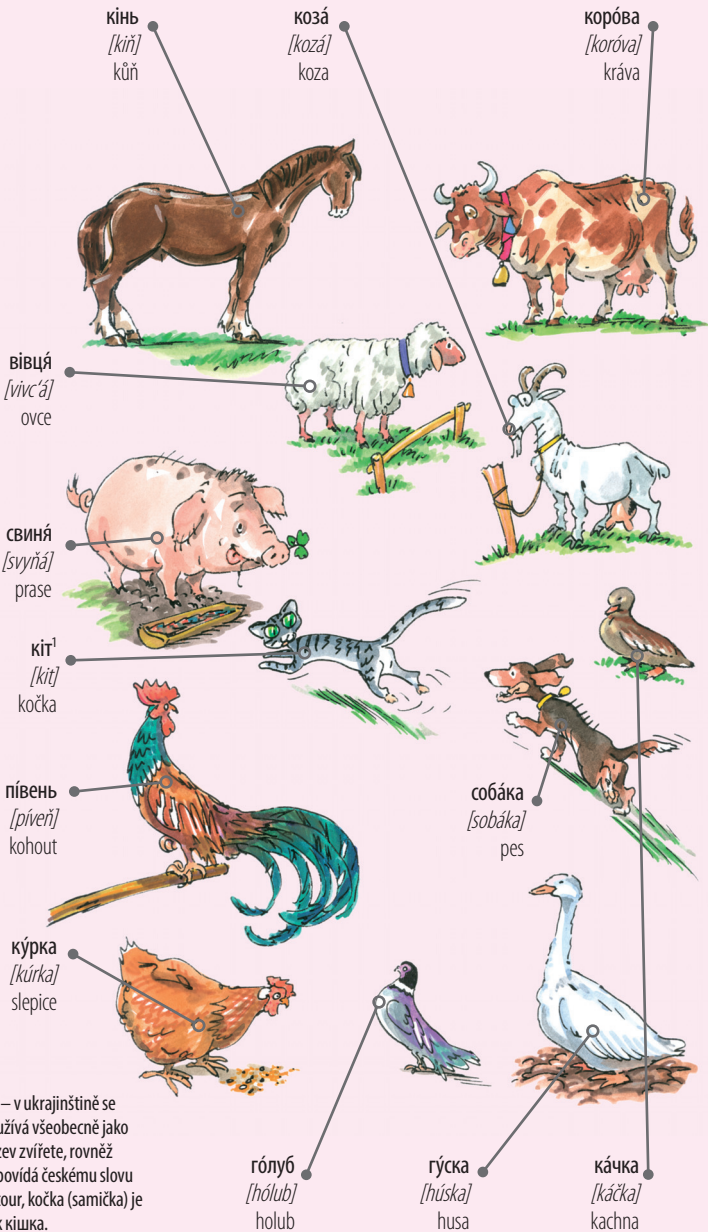
подарунок  
[podarúnok]  
dárek

солóдощі  
[solódošči]  
cukroví

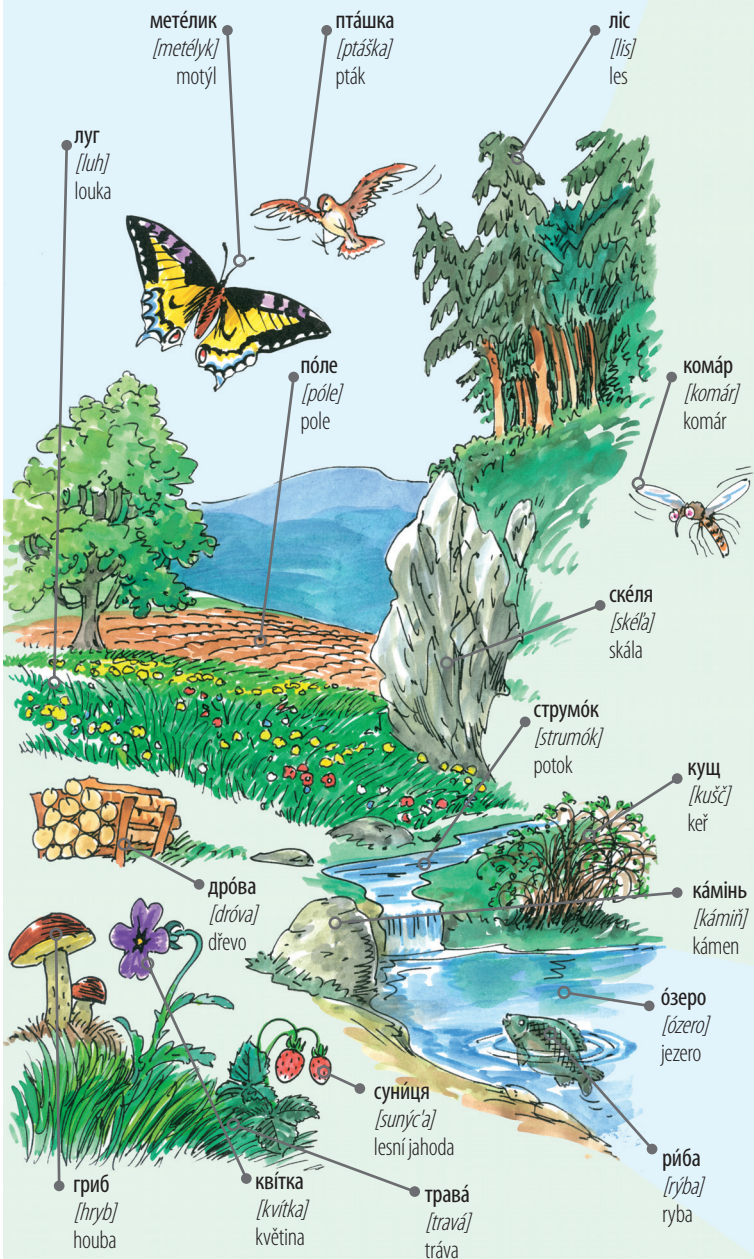


<b>МÍČOVÉ SPOR TY</b>	<b>ІГРИ У М'ЯЧ</b>
Nezahrajeme si volejbal?	Пограємо у волейбóл?
Nemáme síť.	У нас немає сітки.
Můžu si s vámi zahrát?	Можна мені пограти з вами?
Pojďme na fotbal.	Ходімо на футбол.
Hokej je v naší zemi populární sport.	Хокéй у на́шій країні – популярний вид спорту.
Naše basketbalová reprezentace včera vyhrála zápas.	Наша баскетбóльна збірна вчóра виграла матч.
<b>VODNÍ SPOR TY</b>	<b>ВÓДНІ ВІДИ СПÓРТУ</b>
Je tu někde půjčovna potápěčského vybavení?	Тут де́сь є прокát спорáдження для да́йвінгу?
Nejsem dobrý plavec, nebudu tedy plavat daleko od břehu.	Я не до́брый плавець, тому не бóду плавати далеко від бéрега.
Nejraději plavu prsa, ale umím dobře i kraul.	Найбóльше я люблю́ плавати брасом, але до́бре вмíю та́кож кро́лем.
<b>ZIMNÍ SPOR TY</b>	<b>ЗИМÓВІ ВІДИ СПÓРТУ</b>
Je tu půjčovna lyží, ve které se dá platit kartou?	Чи є тут прокát лиж, у я́кому можна платіти кáрткою?
Bez helmy na sjezdovku nechodím.	Я ні́коли не вихóджу на лижну трáсу без шоло́ма.
Dejte mi denní (týdenní) permanentku.	Да́йте мені абоне́мент на де́нь (ті́ждень).
Je zde i dětský vlek?	Чи є тут та́кож дитячий підйóмник?
Kdy je otevřena lyžařská škola?	Ко́ли пра́цює лижна шкóла?
Rád bruslím, je tu někde kluziště?	Я люблю́ катáтися на ковзанáх, тут де́сь є кóвзанка?
<b>REKREAČNÍ SPOR TY</b>	<b>ЛЮБÍТЕЛЬСЬКИЙ СПОРТ</b>
Každé ráno běhám v parku.	Кóжного рáнку я бíгаю у пáрку.
Rád si zahraji kulečnický nebo bowling.	Я люблю́ грати в бiльярд абó в бóулінг.
Dřív jsem hrával stolní tenis, dnes si rád zajezdím na kole.	Раніше я грав у настiльний тéніс, зáраз я люблю́ катáтися на велосипéді.
Dvakrát týdně chodím do posilovny nebo na aerobik.	Двічі на ті́ждень я ходжу́ до тренажерно́го зáлу абó на аеробіку.
<b>KONÍČKY</b>	<b>ХÓБІ</b>
Jaké máš koníčky/záliby?	Які в тебе́ хóбі/захо́плення?
Baví mě chodit do kina, do divadla na opery (balet) nebo na koncerty vážné (rockové) hudby.	Я люблю́ ходіти в кiно, в теáтр на óперу (балéт) абó на ко́нцерти класі́чної мýзики (рок-мýзики).

Mám ráda ruční práce, ale nerada vařím.	Я люблю ручну роботу, але готувати їжу я не люблю.
Rád se učím jazyky a poslouchám moderní hudbu z celého světa.	Я із задоволенням вивчаю мови та слухаю сучасну музику з цілого світу.
Mám rád detektivky, ale baví mě i knížky o zvířatech.	Мені подобаються детективні романи, але я також із задоволенням читаю книжки про тварин.
Ve volných chvílích si zahraji na klavír nebo na kytaru.	У вільний час я граю на фортепіано або на гітарі.
Sbírám známky a jezdím na výlety po hradech a zámcích.	Я колекціоную марки та їжджу на екскурсії по замках.
<b>KONCERT</b>	<b>КОНЦЕРТ</b>
Minulý týden jsem navštívil vynikající koncert smyčcového kvarteta.	Минулого тижня я відвідав чудовий концерт струнного квартету.
Chci jít se ženou zítra do opery.	Завтра я хочу піти з дружиною в оперу.
Na včerejším koncertě se mi velmi líbil zpěvák a bubeník.	На вчорашньому концерті мені дуже сподобався співак і барабанщик.
Kup, prosím, lístky do přízemí (lóže, na balkón).	Купі, будь ласка, квитки у партер (ложу, на балкón).
Hraje dnes večer místní filharmonie?	Чи дає концерт сьогодні ввечері місцева філармонія?
Ta skupina je jedna z nejznámějších.	Ця група – одна з найвідоміших.
<b>OSLAVA</b>	<b>СВЯТКУВАННЯ</b>
Vítám vás! Nevyzouvejte se a pojdte dál.	Вітаю Вас! Не роззувайтеся і заходьте.
To je malý dárek pro vás – suvenýr z České republiky.	Ось для Вас маленький подарунок – сувенір із Чехії.
Co vám mohu nabídnout? Víno, vodku, nebo koňak?	Що Вам запропонувати? Вино, горілку чи коньяк?
Na zdraví! Připijme na zdraví oslavence!	Будьмо! Вип'ємо за здоров'я ювіляра!
Přeji vám všechno nejlepší, hodně zdraví a štěstí.	Бажая Вам усього найкращого, міцного здоров'я та щастя.
Prosil bych kávu bez mléka a bez cukru.	Прóшу кáву без молока та без цукру.
To krymské portské víno je vynikající.	Цей крiмський портвейн дуже смачний.
Moc mi u vás chutná, jste dobrá kuchařka.	Мені у Вас дуже смакує, Ви прекрасно готуєте.
Mohu si u vás na balkóně zakouřit?	Чи можна покурити у Вас на балкónі?
Už je pozdě, musíme jít domů a nechceme vás zdržovat.	Уж пізно, нам треба йти додому, не хочемо Вас затримувати.



1 Kít – v ukrajinštině se používá všeobecně jako název zvířete, rovněž odpovídá českému slovu kocour, kočka (samička) je pak kíška.





папуга  
[papúha]  
papoušek



жирафа  
[žyráfa]  
žirafa

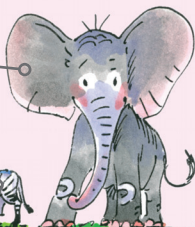


мáвпа  
[mávrpa]  
opice

змiя́  
[zmijá]  
had



слон  
[slon]  
slon



зéбра  
[zébra]  
zebra



носорiг  
[nosorih]  
nosorožec



кенгурý  
[kenhurý]  
klokan



тигр  
[tyhr]  
tygr



лев  
[lev]  
lev



бегемóт  
[behemót]  
hroch



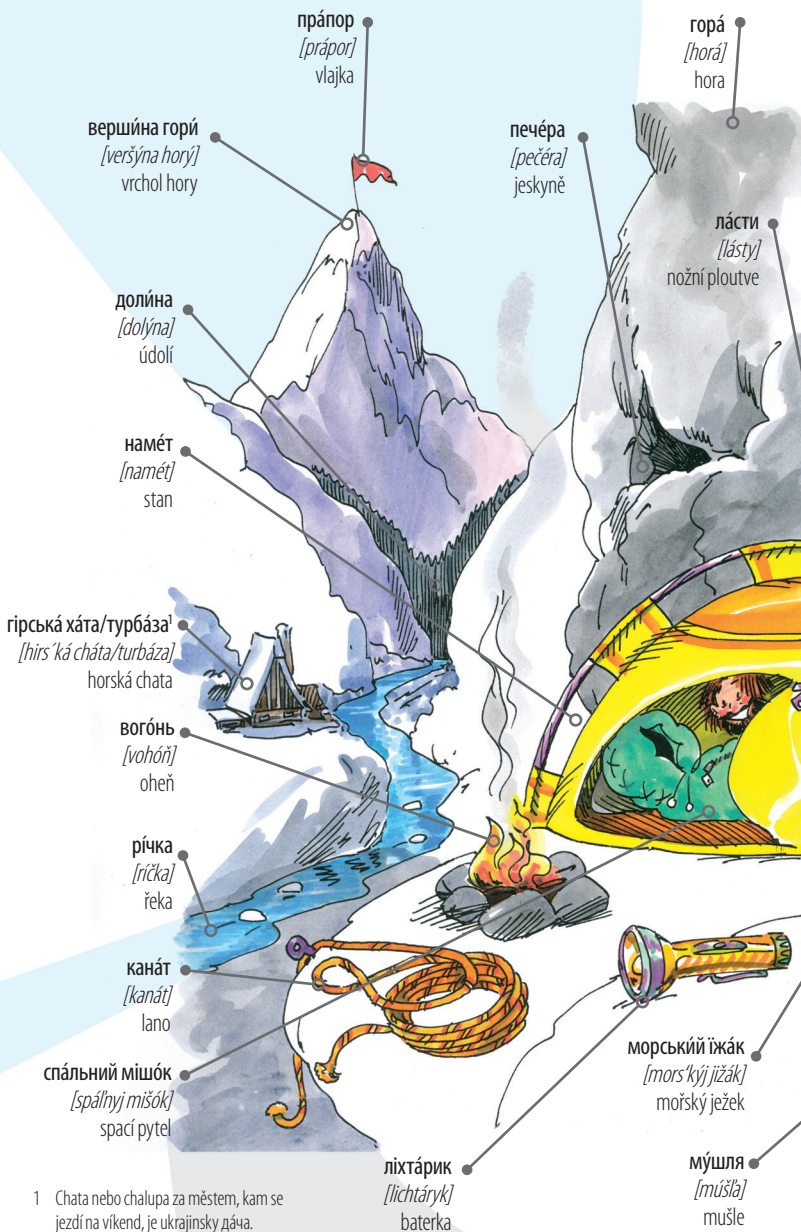
бiлка  
[bílka]  
veverka



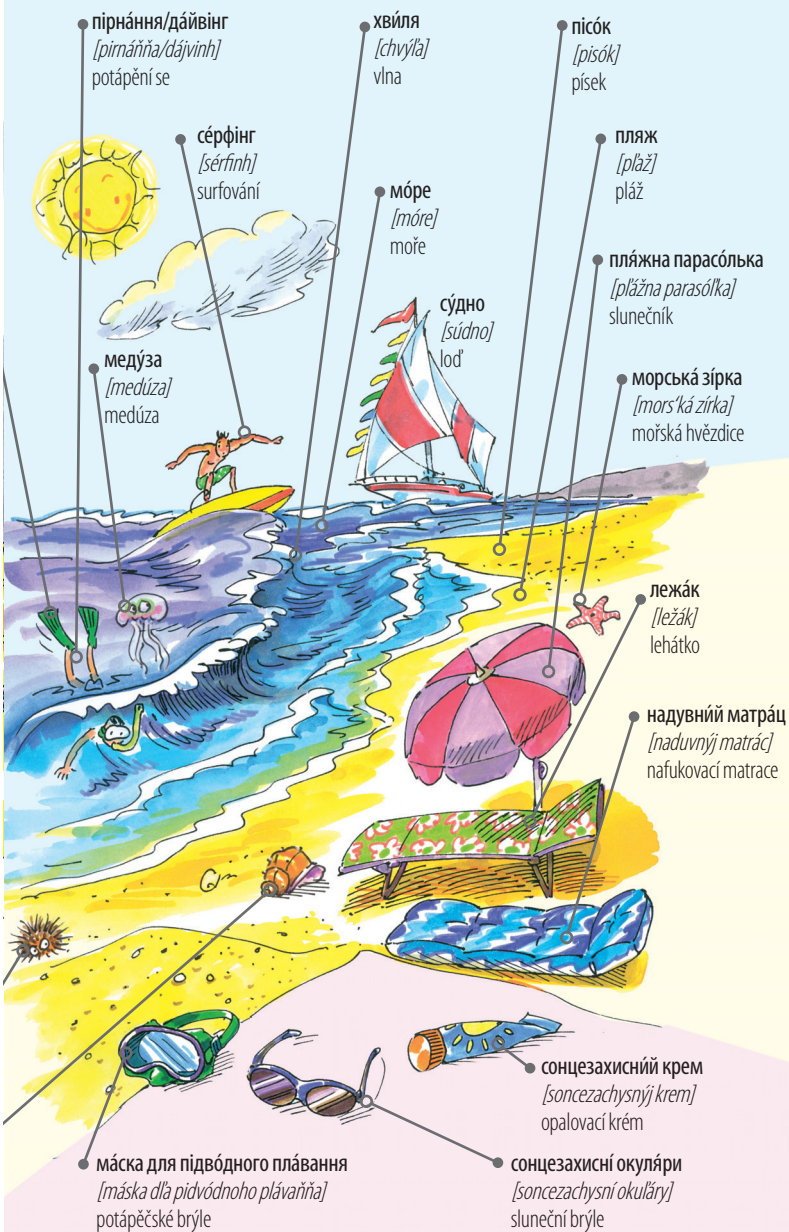
черепáха  
[čerepácha]  
želva







1 Chata nebo chalupa za městem, kam se jezdí na víkend, je ukrajinsky дача.



пірнання/дайвінг  
[pírnańńa/dájvinh]  
potápění se

сёрфінг  
[sérfinh]  
surfování

медуза  
[medúza]  
medúza

хвіля  
[chvylá]  
vlna

мóре  
[móre]  
moře

сúдно  
[súдно]  
lod'

пісóк  
[písók]  
písek

пляж  
[pláž]  
pláž

пляжна парасóлька  
[plážna parasólka]  
slunečníc

морська зірка  
[mors'ká zírka]  
mořská hvězdice

лежáк  
[ležák]  
lehátko

надувний матра́ц  
[naduvnýj matrác]  
nafukovací matrace

мáска для підводного плавання  
[máска dlá pídvodného plávańńa]  
potápěčské brýle

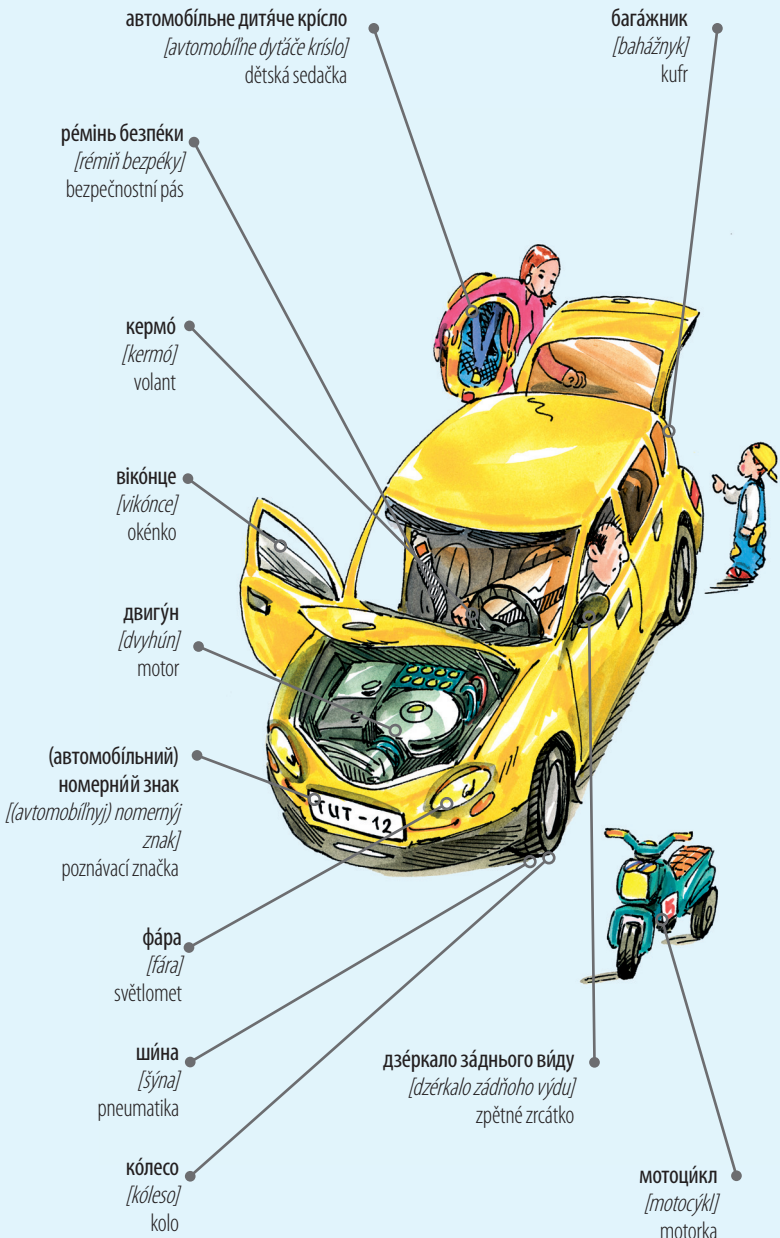
сонцезахисний крем  
[soncezachysnýj krem]  
opalovací krém

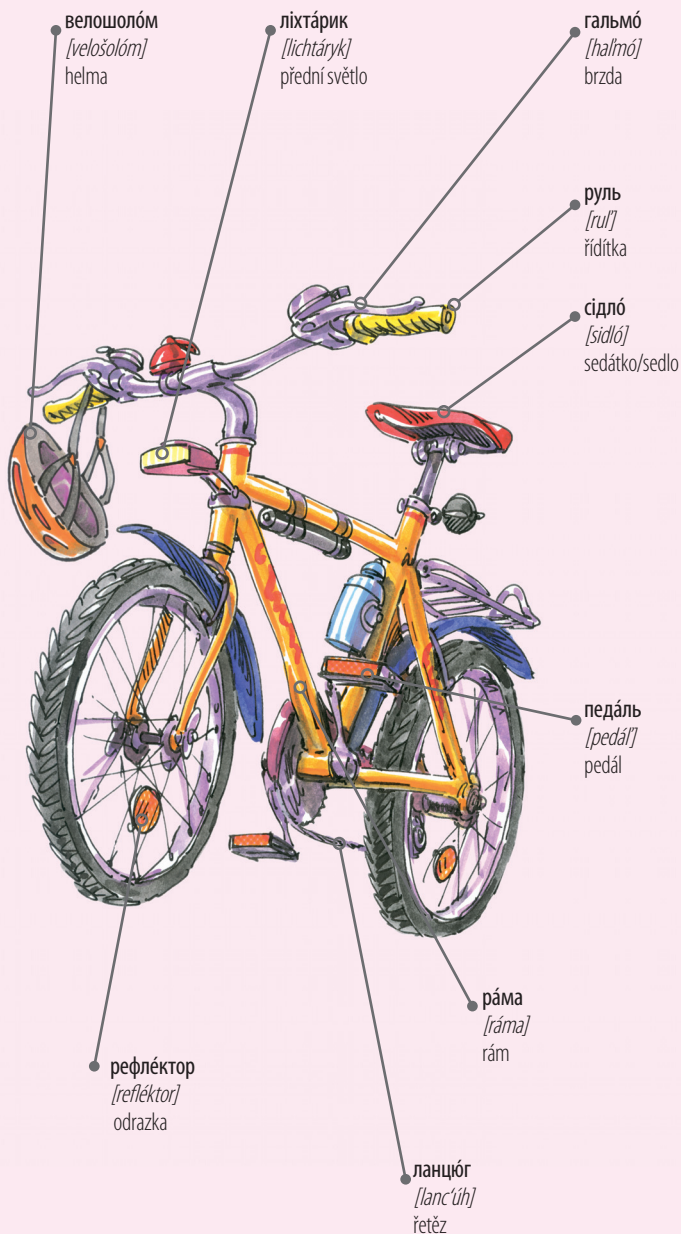
сонцезахисні окуля́ри  
[soncezachysnýj okuljáry]  
sluneční brýle

<b>FARMA</b>	<b>ФЕРМА</b>
Můžeme si u vás koupit kozí mléko (domácí sýr)?	Можемо у Вас купити козяче молоко (домашній сир)?
Na farmě/statku prodávají biozeleninu.	На фермі продають екологічно чисті овочі.
Nabízíte projížďky na koních (ponících)?	Чи пропонujete Ви кінні прогулянки (прогулянки на поні)?
<b>ZOO</b>	<b>ЗООПАРК</b>
Dejte nám, prosím, jednu vstupenku pro dospělé a dvě dětské.	Дайте нам, будь ласка, один дорослий квиток та два дитячі.
Nabízíte skupinovou (studentskou) slevu?	Чи надаєте Ви групову (студентську) зniżку?
Máte mapku ZOO? Dejte mi (nám), prosím, jednu.	Чи є у Вас карта зоопарку? Дайте мені (нам), будь ласка.
Kde je obchod se suvenýry?	Де знаходиться магазин із сувенірами?
Krmení zvířat je zakázáno.	Годувати тварин заборонено.
<b>LES</b>	<b>ЛІС</b>
Naše rodina ráda chodí na houby.	Наша сім'я любить збирати гриби.
V lese sbíráme ostružiny a borůvky.	У лісі ми збираємо ожіну та чорниці.
Pozor, v lese jsou klíšťata.	Обережно, у лісі кліщі.
Uštkl mě had.	Мені вкусила змія.
<b>HORY</b>	<b>ГІРИ</b>
pěší turistika, vysokohorská turistika turistický průvodce	пішохідний туризм, гірський туризм 1. (kniha) туристичний путівник, 2. (osoba) екскурсовод/туристичний гід
pramen, studánka, vodopád, jezero, rybník	джерелo, криниця, водоспад/водопад, ozero, ставoк
kopec, průsmyk, propast	пáгорб, перевáл, прірва
světové strany: sever, jih, východ, západ, jihovýchod, severozápad	сторони світу: північ, південь, схід, захід, південний схід, північний захід
Horská služba vyhlásila lavinové nebezpečí.	Гірська пошукoво-рятувáльна служба оголосила небезпéку сходження лавін.
V přírodní rezervaci je zakázáno rozdělat oheň.	У заповіднику заборонено розвoдити вoгoнь.
Ráda jezdím do přírody.	Я люблю їздити на природу.
Rádi bychom podnikli výlet (túru).	Ми б хотіли піти на екскурсію (у похід/турпохід).
Kolik je to kilometrů na vrchol (k horské chatě)?	Скільки кілометрів до вершини (до турбáзи)?

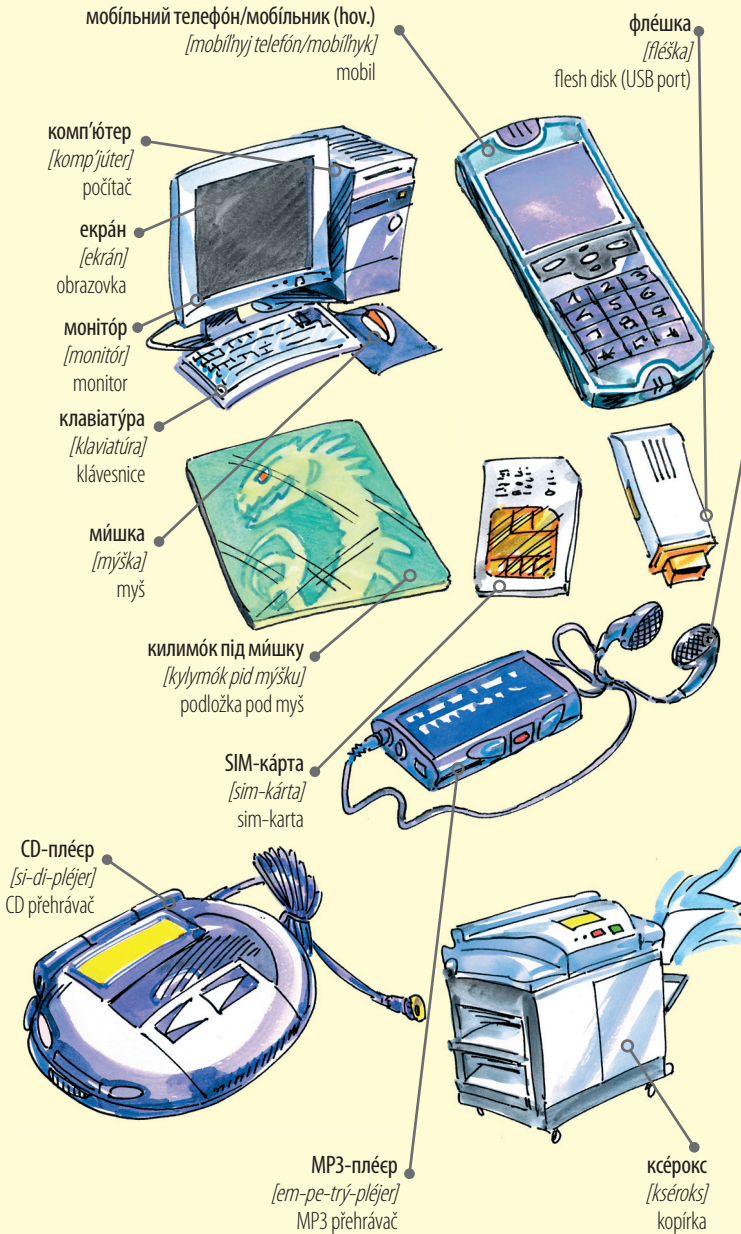
Jak daleko je tábořiště (kemp)?	Як далéко туристiчна стоянка (турбáза <sup>1</sup> /кémпiнг)?
Jak se dostaneme na Hoverlu?	Як потра́пити на Говéрлу?
Ukážete nám, prosím, cestu na mapě?	Покажіть нам, будь лáска, дорóгу на кáртi.
Turistické trasy jsou dobře (špatně) značené.	Туристiчні маршру́ти дóбре (погáно) маркóванi.
Jděte po zelené (žluté, červené) značce.	Ídíть зелéним (жóвтим, червóним) маршру́том.
Nejkratší cesta vede přes hřeben.	Найкорóтший шлях ведé чéрез хребéт.
Je tam lehký (těžký, náročný) terén.	Там легкопрохiдна (важкá, труднопрохiдна) мiсцéвiсть.
Chceme přejít ukrajinské Karpaty „natěžko“.	Ми хóчемо перейтi чéрез украiнськi Карпáти з ночiвлею в намéтах.
Nezapomeňte si vzít turistickou mapu a buzolu nebo kompas.	Не забудьте взiти з собою туристiчну кáрту та бусóль абó кóмпас.
Zabloudili jsme.	Ми заблукáли.
Může se tu stanovat?	Мóжна тут стáвити намéти?
Je ta voda pitná?	Ця водá придáтна для питтiя?
<b>PLÁŽ</b>	<b>ПЛЯЖ</b>
Jak daleko je pláž?	Як далéко пляж?
Má hotel vlastní pláž?	Чи máе готéль влáсний пляж?
Kde se nachází veřejná (nudistická) pláž?	Де знахóдиться громáдський (нудiстський) пляж?
Raději mám pláž s pískem než s oblázky.	Я бiльше люблóу пiщáний пляж, нiж гáльковий.
Vstup na tuto pláž je zdarma.	Вхiд на цей пляж безплáтний/безкоштóвний.
Po bouřce jsou na pláži řasy.	Пiсля штóрму на пляжі вóдоростi.
Při vlnobití je koupání zakázáno.	Пiд час прибóю купáтися заборóнено.
Skákání z mola je zakázáno.	Стрибáти з пiрса заборóнено.
Převlékačí kabinky a sprchy jsou vlevo (vpravo).	Кабiнки для переодiягáння та дóшi налiво/лiвóруч (напрáво/правóруч).
Půjčujete slunečníky (lehátka)?	У Вас мóжна взiти напрокáт пляжнi парасóльки (лежакi)?
Kolik stojí pronájem/půjčení šlapadla (člunu, vodního skútru)?	Скiльки кóштуе орéнда катамарáна (човнá, скúтера)?
Namaž mě, prosím, opalovacím krémem, ať se nespálím.	Намáж менé, будь лáска, сонцезахиснiм крémом, щоб я не обгорiв (обгорiла).

1 Турбáза (туристiчна бáза) – комплекс будов служiчих к убытóванi, стравовáнi а культурнóму вужiтi туристóв, нахáдзéј се на туристiчкiх трасáх; обдóба кемпу nebo horské chaty.

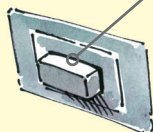




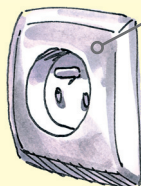




навúшники  
[navúšnyky]  
sluchátka



кнопка  
[knópka]  
tlačítko

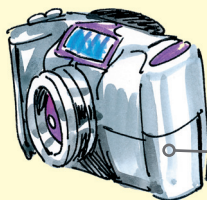
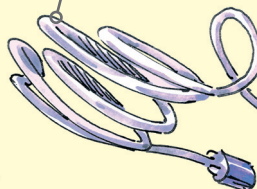


розетка  
[rozétka]  
zásuvka



батаре́йка  
[bataréjka]  
baterie

ка́бель  
[kábel]  
elektrická šňůra/kabel



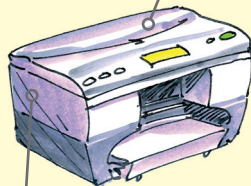
фотоапа́рат  
[fotoaparát]  
fotoaparát

штэ́пель  
[štépsel]  
zástrčka

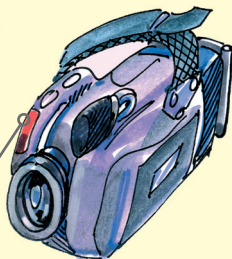


DVD-програва́ч  
[di-vi-di-prohraváč]  
DVD přehrávač

ска́нер  
[skáner]  
skener

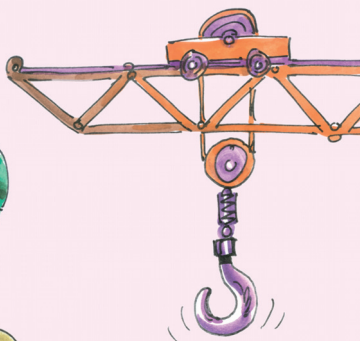
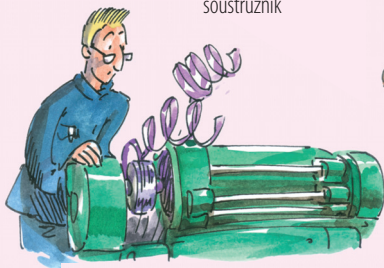


відеока́мера  
[videokámera]  
videokamera



прінтер  
[prýnter]  
tiskárna

тóкар  
[tókár]  
soustružník



пéкар  
[pékar]  
pekař



М'яснік  
[mjasnýk]  
řezník



телефоніст/ка  
[telefoníst/ka]  
telefonista/-tka



звáрник  
[zvárnyk]  
svářeč



мўляр  
[múlar]  
zedník



кранівник  
[kranivnyk]  
jeřábník

перукáр/ка  
[perukár/ka]  
kadeřník/kadeřnice



кoнстpуктop  
[konstruktor]  
konstruktér



пpибирáльниця  
[prubyráľnyca]  
uklízečka



caнтéчник  
[santéchnik]  
instalátér



фoтoгpаф  
[fotóhraf]  
fotograf/ka

тесляр  
[tesl'ar]  
tesař



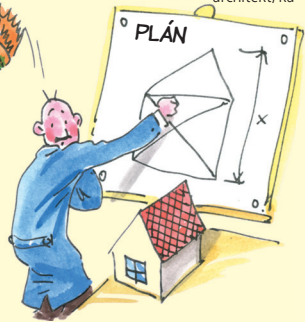
журналіст/ка  
[žurnal'ist/ka]  
novinář/ka



малляр  
[mal'ar]  
malíř (pokojů)



архітектор  
[archit'ektor]  
architekt/ka<sup>1</sup>



електротехнік  
[elektrot'eknik]  
elektrikář



модель  
[mod'el']  
modelka

1 V ukrajinštině se některé profese používají pouze v mužském rodě, a to i u žen.

службовець  
[službóvec']  
úředník/úřednice



поліцейський  
[policéjs'kyj]  
policista<sup>2</sup>



автомеханік  
[avtomechánik]  
automechanik



кравець/кравчіня  
[kravéc'/kravčýňa]  
krejčí/krejčová



ведучий/-а  
[vedúčyj/-a]  
moderátor/ka



ветеринар  
[vetrynár]  
zvěrolékař/ka

2 Na Ukrajině není policie, ale milice: milicionář – міліціонер.

<b>AUTO</b>	<b>МАШИНА/АВТОМОБІЛЬ</b>
Kde je nejbližší benzinka (autoservis, odpočívadlo)?	Де знаходиться найближча автозаправка (найближчий автосервіс, найближче місце відпочинку)?
Došel (dochází) nám benzín, musíme natankovat.	У нас закінчився (закінчується) бензін, треба заправитися.
Plnou nádrž benzínu (15 litrů nafty), prosím.	Повний бак бензину (15 літрів дизельного палива), будь ласка.
Píchlí jsme, musíme vyměnit kolo.	Ми проколóли шину, треба замінити колесо.
Pane řidiči automobilu s poznávací značkou. . . , zastavte na okraji silnice (na parkovišti)!	Водію машини/автомобіля нóмер. . . , зупиніть машину на узбіччі (на стоянці)!
Porušil(a) jste pravidla silničního provozu – překročil(a) jste povolenou rychlost (zaparkoval(a) jste na nedovoleném místě).	Ви порушили правила дорóжнього рúху – перевищили швидкість (запаркували машину в недозволеному/заборóненому місці).
Do tří dnů zaplatěte pokutu ve výši. . . Tady je doklad.	Прóтягом трóх днів Ви повинні заплатити штраф у рóзмірі. . . Ось Вáша квитáнція.
Chceme si půjčit auto. Kde je tu autopůjčovna?	Ми хочемо взяти напрокáт машину. Де тут є прокáт автомобілів?
Chtěli jsme ušetřit, a proto jsme jeli z Kyjeva na Krym stopem.	Економлячи грóші, з Кієва до Криму ми доіхали автостóпом.
Svezete mě do Užhorodu?	Ви менé підвезетé до Ужгорода?
Nastupte si, kam potřebujete svězt?	Сідáйте, куди Вас підвезти?
Vysadíte nás v centru (na okraji města, u nádraží, na zastavce linkového autobusu)?	Ви мóжете нас висадити в цéнтрі (на околиці міста, біля вокзáлу, на автóбусній зупинці)?
Ukažte mi to (parkoviště), prosím, na mapě.	Покажіть мені це (стоянку), будь ласка, на карті.
Na křižovatce odbočte vpravo (vlevo).	На перехресті поверніть направо/праворуч (налівó/лівóруч).
Jeďte rovně.	Вам трéба іхати прýмо.
Měli jsme autonehodu.	Ми потрáпили у ДТП/автоавáрію.
Auto odvezla odtahovka.	Машину/Автомобіль відвезлі на штрафмайдáнчик.
Musím jet do servisu, u auta nefungují dálková (potkávací) světla (zadní světla, směrovka).	Мені трóбно в автосервіс, бо в машини/автомобіля не працюють фáри дáльного (блiжнього) світла (зáдні фáри, показчики поворóту).
<b>KOLO</b>	<b>ВЕЛОСИПÉД</b>
Pořádáte výlety na kolech?	Ви організуєте велотúри?

Dají se tu půjčit kola a cyklistické helmy?	Можна тут взяти напрокат велосипед і велошолом?
Prodáváte cyklistické mapy?	Ви продаєте карти велосипедних маршрутів?
Musím nahustit prázdné kolo.	Мені потрібно/треба накачати здуте колесо.
<b>TECHNICKÉ PROSTŘEDKY</b>	<b>ТЕХНІЧНІ ЗАСОБИ</b>
Chtěl bych si koupit sim-kartu (dobíjecí kartu).	Я хотів би купити SIM-карту (скретч-картку (для поповнення рахунку)).
Potřebuji si dobít kredit.	Мені потрібно/треба поповнити рахунок.
Vybila se mi baterie v mobilu (ve fotoaparátu), půjčíš mi nabíječku?	У моєму мобільному (фотоапараті) розрядився акумулятор, позичиш мені зарядку?
Nefunguje internetové připojení.	Не працює підключення до інтернету.
Můžete mi říct heslo na Wi-Fi?	Підкажіть, будь ласка, пароль до Wi-Fi/вай-фай?
Pomozte mi, prosím, mám zavirovaný počítač.	Допоможіть мені, будь ласка, мій комп'ютер заражений вірусом.
Je tu někde internetová kavárna (copycentrum)?	Де тут поблизу інтернет-кафе (копіювальний центр)?
Potřebuji vytisknout (naskenovat, okopírovat) tento dokument.	Мені потрібно/треба роздрукувати (відсканувати) цей документ (зробити копію цього документа).
Můžu si ty soubory stáhnout na flešku (vypálit na CD)?	Можна записати ці файли на флешку (на компакт-диск/сі-ді)?
<b>PROFESE</b>	<b>ПРОФЕСІЇ</b>
Jaká je Vaše profese?	Яка у Вас професія?/Ким Ви працюєте?
Já jsem profesorka na gymnáziu a můj muž pracuje jako úředník.	Я вчителька в гімназії, а мій чоловік працює службовцем.
Jsem ředitel firmy, tady je má vizitka.	Я директор фірми, ось моя візитка.
Podniká v rodinné firmě.	Він (Вона) підприємець у сімейній фірмі.
Líbí se vám tato práce? – Bohužel ne. Chci si najít jiné místo/jinou práci.	Вам подобається ця робота? – На жаль, ні. Я хочу знайти собі іншу.
Moji rodiče jsou ve stálém (vedlejší) pracovním poměru.	Мої батьки працюють на постійній роботі (на роботі за сумісництвом).
Často jezdí na služební cesty do zahraničí.	Він (Вона) часто їздить у відрядження за кордон.
Pracujete na plný úvazek (na poloviční úvazek, na směny)?	Ви працюєте на повну ставку (на півставку, по змінах)?
Mám pružnou pracovní dobu.	Я працюю за гнучким графіком.



сьома годїна

*[s'oma hodyna]*

07:00



дэсяць хвільін на восьму

*[dés'at chvylyń na vós'mu]*

07:10



чвeрть на восьму

*[čvert' na vós'mu]*

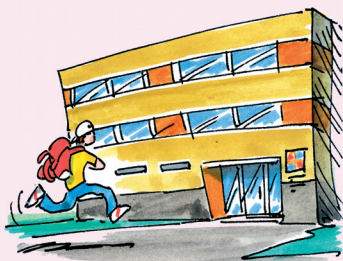
07:15



пів на восьму

*[piv na vós'mu]*

07:30



за чвeрть восьма

*[za čvert' vós'ma]*

07:45



восьма годїна

*[vós'ma hodyna]*

08:00





п'ять хвилин на дванадцятьу  
[pjat' chvylín na dvanádc'atu]  
11:05



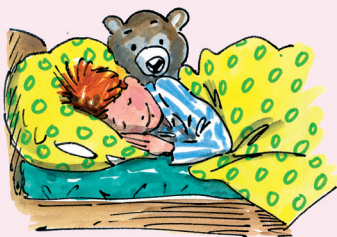
дванадцята годинá  
[dvanádc'ata hodýna]  
12:00



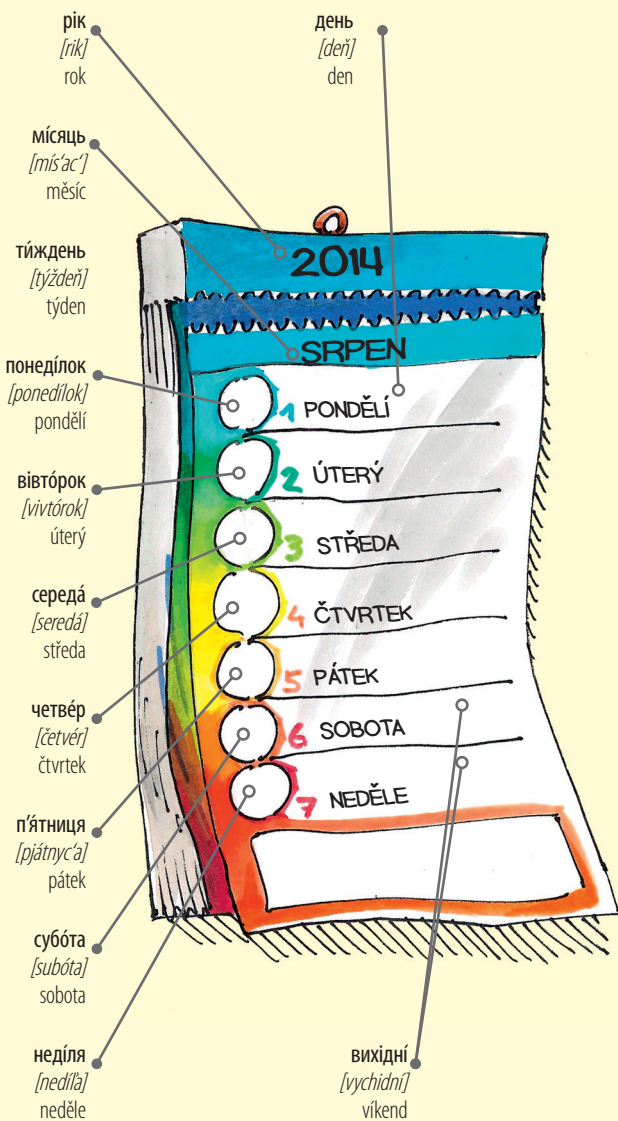
третя годинá (дня)  
[tréta hodýna (dnjá)]  
15:00



дев'ята годинá (вечора)  
[devjáta hodýna (véčora)]  
21:00



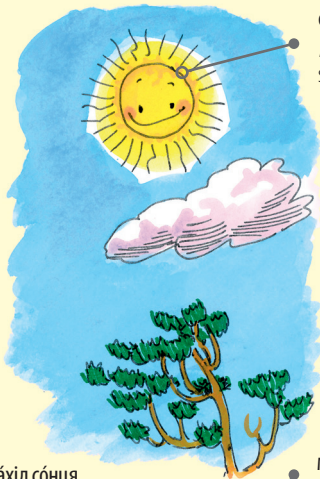
північ  
[pívnič]  
00:00



ра́нок  
[rānok]  
ráno

не́бо/небеса́  
[nébo/nebesá]  
nebe/obloha

де́нь  
[deň]  
den

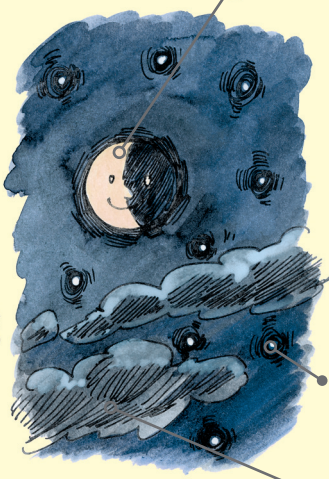


со́нце  
[sónce]  
slunce

схі́д со́нця  
[schid sónc'á]  
východ slunce

за́хі́д со́нця  
[záchid sónc'á]  
západ slunce

мі́сяць  
[mís'ac']  
měsíc



зі́рки  
[zírky]  
hvězdy

вече́р  
[véčir]  
večer

ні́ч  
[nič]  
noc

хма́ра  
[chmára]  
mrak

січень  
[síčej]

leden



лютий  
[lútij]

únor



бэрезень  
[bézeŋj]

březen



квітень  
[kvíteŋj]

duben

травень  
[tráveŋj]

květen



чэрвень  
[čérveŋj]

červen

ліпень  
[l'ýpeŋ]  
červenec



сёрпень  
[sérpeŋ]  
srpen



вёресень  
[véreseŋ]  
září



жóвтень  
[žovteŋ]  
říjen



лістопáд  
[l'ystopád]  
listopad



грúдeнь  
[hrúdeŋ]  
prosinec

дош  
[došč']  
děšť



осінь  
[ósiń]  
podzim

вітер  
[viter]  
vítr

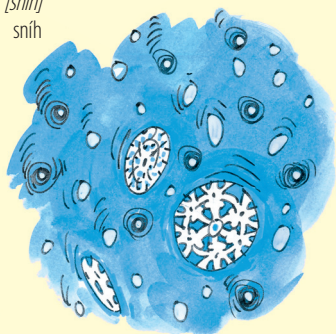


каліюжа  
[kallúža]  
kaluž



снігова баба  
[snihová bába]  
sněhulák

сніг  
[snih]  
sníh



сніжинка  
[snižynka]  
sněhová vločka



зімá  
[zymá]  
zima

замёт  
[zamét]  
závěj

буру́лька  
[burúlka]  
rampouch

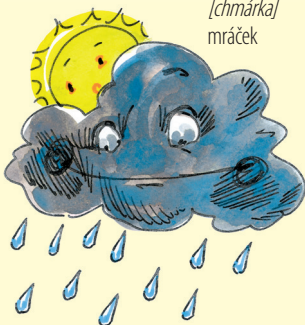


весна́  
[vesná]  
jaro

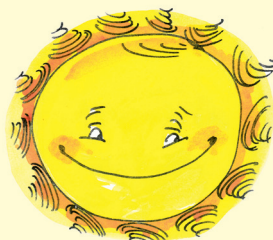


весёлка/ра́йдуга  
[vesélka/rájduga]  
duha

хма́рка  
[chmárka]  
mráček



со́нце  
[sónce]  
slunce



лі́то  
[lító]  
léto



бу́ря/гроза́  
[búřa/hrozá]  
bouřka

бліскавка  
[blyškavka]  
blesk



гі́рм  
[hrim]  
hrom



ČAS	ЧАС
Kolik je hodin?	Котра година?
Je jedna hodina (jsou dvě, je sedm, dvanáct).	Зараз перша (друга, сьома, дванадцята) година.
V kolik hodin a kde se sejdeme?	О котрій/О котрій годині/Колі та де зустрінемося?
Budu vás čekat v 6 hodin před hotelem.	Я буду Вас/на Вас чекати о шостій годині перед готелем.
Kdy máte polední přestávku?	Колі у Вас обідня перерва?
Obchod je otevřen od sedmi do desíti hodin večer.	Магазін працює від сьомої/сьомої години ранку до десятої/десятої години вечора.
Promiňte, mám zpoždění (že jsem se zpozdil(-a)).	Пробачте/Вибачте, я запізняюсь (що я запізнився (запіднилась)).
Omlouváme se, ale přijdeme asi o 10 minut později.	Вибачте, але ми прийдемо десь на 10 хвилин пізніше.
Počkej chvíli, budu tam hned (za pár minut).	Почекай хвилиночку, я зараз (через кілька хвилин) прийду.
Máme málo (dost, hodně) času.	У нас málo (досить, багато) часу.
Je pozdě, už nemám čas.	Уже пізно, у мене немає часу.
Je brzo, nemusíme spěchat.	Ще рано, нам не треба поспішати.
Spěchám na pracovní schůzku (na rande).	Я поспішаю на робочу зустріч (на побачення).
Pospěš(-te) si, ať stihneme vlak.	Поспішай(-те), щоб встигнути на поїзд.
Nestihnu to, můžeme setkání odložit?	Я не встигну, можна перенести зустріч на пізніше?
Mé hodinky se předbíhají (jdou pozadu).	Мій годинник поспішає (відстає).
Vždy chodí přesně.	Він (Вона) завжди приходять вчасно.
Na kolik hodin mám nařít budík?	На котру годину налаштувати будильник?
Stalo se to před hodinou (minulý týden, před 2 měsíci).	Це сталося/трапилося годину тому (минулого тижня, два місяці тому).
Příští týden rodiče mají výročí.	Наступного тижня у батьків буде ювілей.
Jak dlouho zůstanete na Ukrajině?	Як довго Ви будете в Україні?
Bude to hotové hned (za hodinu, za tři dny).	Це буде готове зараз (через годину, через три дні).
Jak dlouho poletíme (pojedeme)?	Як довго будемо летіти (будемо їхати)?
Exkurze bude trvat hodinu a půl (půl dne, celý den).	Екскурсія буде тривати півтори години (півдня, цілий день).
Léky užívejte jedenkrát (dvakrát, třikrát) denně.	Ліки приймайте один раз (двічі, тричі) на добу.

<b>KALENDÁŘ, MĚSÍCE</b>	<b>КАЛЕНДАР, МІСЯЦІ</b>
ráno, den, večer, noc, půlnoc, den a noc/24 hodin, měsíc, rok	ра́нок, день, ве́чир, ніч, північ, добá, місяць, рік
ráno, dopoledne, v poledne, odpoledne, večer, v noci, o půlnoci	вранці, до обіду/у першій половині дня, опівдні, після обіду/у другій половині дня, ввечері, вночі, опівночі
předevčirem, včera, dnes, zítra, pozítří, o víkendu	позавчора, вчора, сьогодні, завтра, післязавтра, на/протягом вихідних
loni, letos, příští rok	минулого року, цього року, наступного року
dávno, nedávno, přišťe	давнó, недáвно, настúпного рáзу
Kolikátého je dnes?	Якé сьогóдні числó?
Je 1. ledna (2. února, 14. dubna, 25. května).	Сьогóдні 1/пéрше січня (2/дрúге лютого, 14/чотирна́дцятé квітня, 25/два́дцятé п'ятé травня).
Dnes je 17. července 2013.	Сьогóдні 17 липня 2013 р./сімна́дцятé липня дві тис́ячі трина́дцятого рóку.
Narodil(-a) jsem se 18. září 1960.	Я наро́дівся (наро́дїлась) 18 ве́ресня 1960 р./вісімна́дцятого ве́ресня тис́яча дев'ятсóт шістдеся́того рóку.
Přijedeme v neděli 23. března.	При́демо в неді́лю 23/два́дцятé трéтього бе́резня.
<b>ROČNÍ OBDOBÍ A POČASÍ</b>	<b>ПÓРИ РÓКУ ТА ПОГÓДА</b>
Jaké je tvé oblíbené roční období?	Якá тво́я улю́блена порá рóку?
Mám rád(-a) léto, protože mám prázdniny.	Я люблю́ лі́то, то́му що в ме́не канікули.
Kam v zimě pojedete na dovolenou?	Куди́ Ви ві́змку пої́дете у відпúску?
Venku je zima, pořádně se obleč(-te).	На ву́лиці хо́лодно, до́бре одя́гніся (одя́гніться).
Nevíš, jaké bude zítra počasí?	Чи не зна́єш, якá зáвтра бу́де погóда?
Podívej se na předpověď počasí.	Подиві́йся прогнóз погóди.
Zítra bude pršet a foukat silný vítr.	Зáвтра бу́де дощ і сільний ві́тер.
Hlásili náledí, v noci má mrznout, přes den bude -1 až 4°C.	Прогнозу́ють ожеле́дицю, вночі́ бу́де морóз, від однóго гра́дуса морóзу до чотирьóх гра́дусів теплá.
Dnes je krásný slunečný jarní den.	Сьогóдні гáрний со́нячний весня́ний де́нь.
Svítí slunce. Je jasno. Je zamračeno. Poprchá. Prší. Sněží. Mrzne.	Сві́тить со́нце. Я́сна погóда. Захма́рено. Йде́ дрі́бний дощ/Мжичить. Йде́ дощ/До́щить. Йде́ сні́г. Морóзить.
Doufejme, že se počasí brzolepší.	Споді́ваємося, що погóда с́кóро покращи́ться.

одін  
[odyn]  
jeden

два  
[dva]  
dva

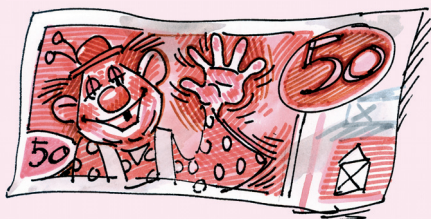
п'ять  
[pjat']  
pět

десять  
[dés'at']  
deset

двадцять  
[dvádc'at']  
dvacet



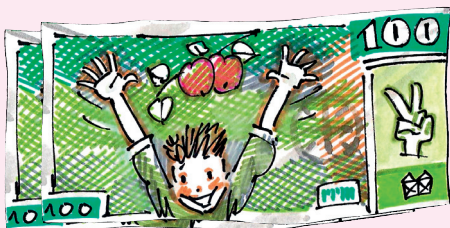
п'ятдесят  
[pjatdes'át]  
padesát



СТО  
[sto]  
sto



ДВІСТІ  
[dvísti]  
dvě stě

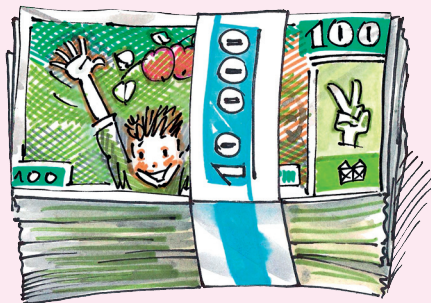


п'яťсÓт  
[pjatsót]  
pět set

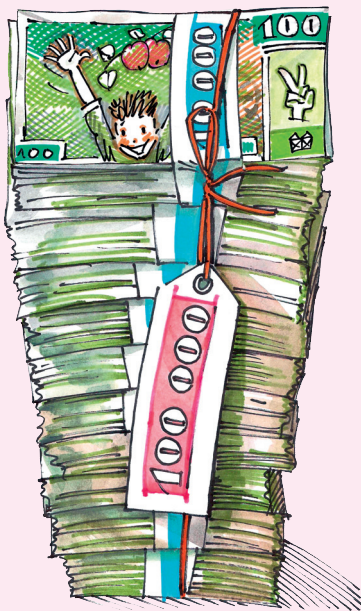




ТІСЯЧА  
[týs'ača]  
tisíc



ДЕСЯТЬ ТІСЯЧ  
[dés'at' týs'ač']  
deset tisíc

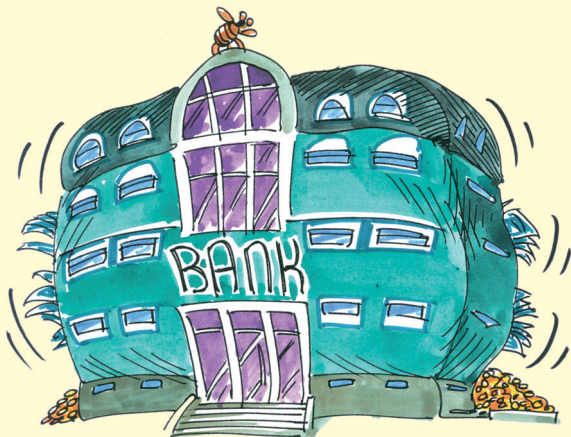


СТО ТІСЯЧ  
[sto týs'ač']  
sto tisíc

мільйон  
*[miljón]*  
milion



мільярд  
*[miljárd]*  
miliarda



пéрший  
[péřšyj]  
první



дру́гий  
[druhyj]  
druhý



трéтий  
[trétij]  
třetí



чeтвéртий  
[četvértij]  
čtvrtý



п'я́тий  
[pjátyj]  
pátý

шóстий  
[šóstij]  
šestý

сьóмий  
[s'omyj]  
sedmý

вóсьмий  
[vós'myj]  
osmý

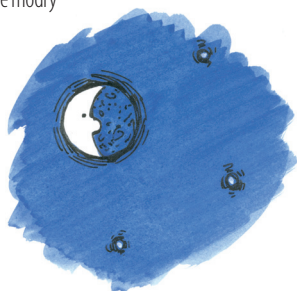


дeв'я́тий  
[devjátyj]  
devátý



дeся́тий  
[des'átyj]  
desátý

сiній  
[sýnij]  
tmavě modrý



рожевий  
[roževyj]  
růžový



фіолетовий  
[fiolétovyj]  
fialový



корічний  
[korýčnevij]  
hnědý



жóвтий  
[žóvtij]  
žlutý



оранжевий  
[oránževyj]  
oranžový

чорний  
[čornyj]  
černý



білий  
[bilyj]  
bílý



сірий  
[siryj]  
šedý



зелений  
[zelenyj]  
zelený



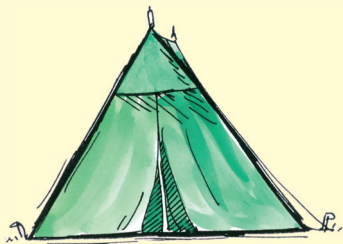
червоний  
[červonyj]  
červený



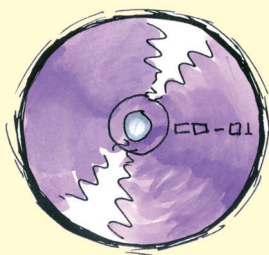
блакитний  
[blakytnyj]  
světle modrý



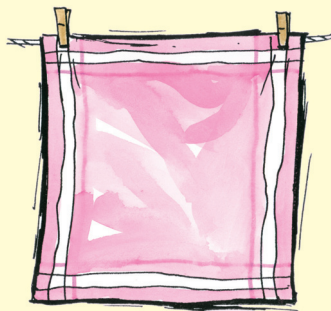
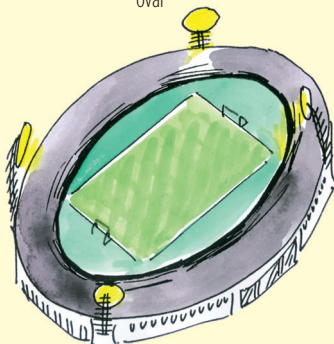
трику́тник  
[trykútnyk]  
trojúhelník



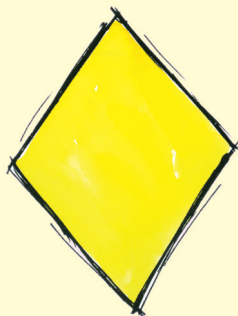
овáл  
[ovál]  
ovál



круг  
[kruh]  
kruh

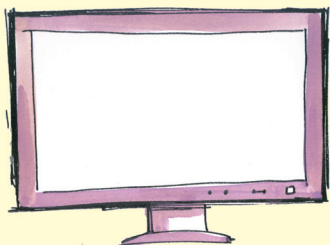


квадрáт  
[kvadrát]  
čtverec



ромб  
[romb]  
kosočtverec

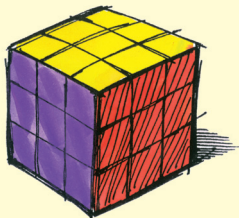
прямокутник  
[pr'atokútnyk]  
obdélník



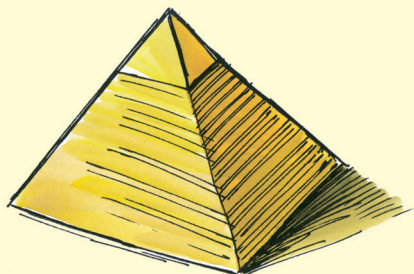
куля  
[kúľa]  
koule



куб  
[kub]  
krychle



циліндр  
[cy'líndr]  
válec



піраміда  
[piramída]  
jehlan

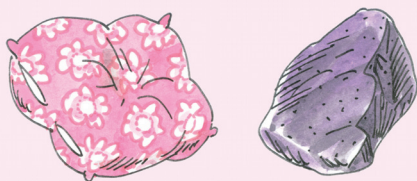
чистий – брудний  
[čýstyj] – [brudnýj]  
čistý – špinavý



розумний – дурний  
[rozúmnyj] – [durnýj]  
chytřý – hloupý



м'який – твердий  
[mjakýj] – [tverdýj]  
měkký – tvrdý



старанний – лінійвий  
[staránnij] – [linývij]  
pilný – líný

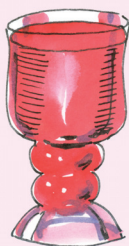




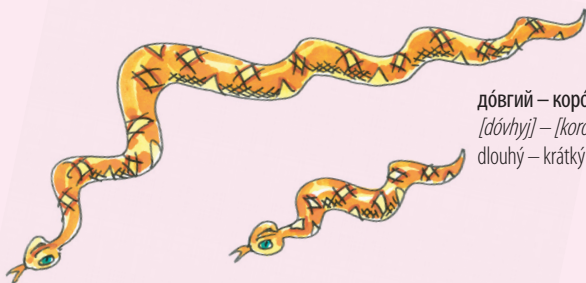
весёлый – сумный  
[veselýj] – [sumnýj]  
veselý – smutný



холодный – горячий  
[cholódnyj] – [har'áčyj]  
studený – horký

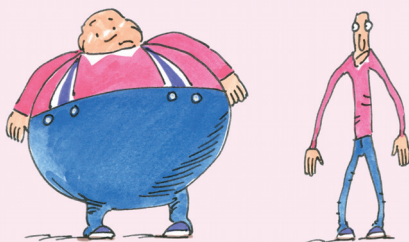


пóвний – порóжний  
[póvnyj] – [poróžnjij]  
plný – prázdny



дóвгий – корóткий  
[dóvhyj] – [korótkyj]  
dlouhý – krátký

ТОВСТІЙ – ХУДИЙ  
 [tovstýj] – [chudýj]  
 tlustý – hubený

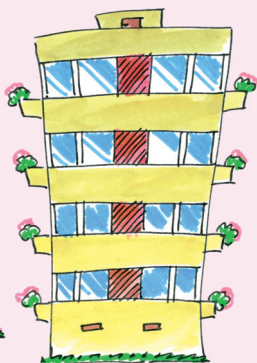


ВИСОКИЙ – НИЗЬКИЙ  
 [vysókyj] – [nyz'kyj]  
 vysoký – nízký

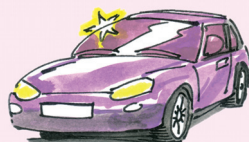


ПОВІЛЬНИЙ – ШВИДКИЙ  
 [povílnyj] – [švydkýj]  
 pomalý – rychlý

малій – великий  
[malýj] – [velýkyj]  
malý – velký



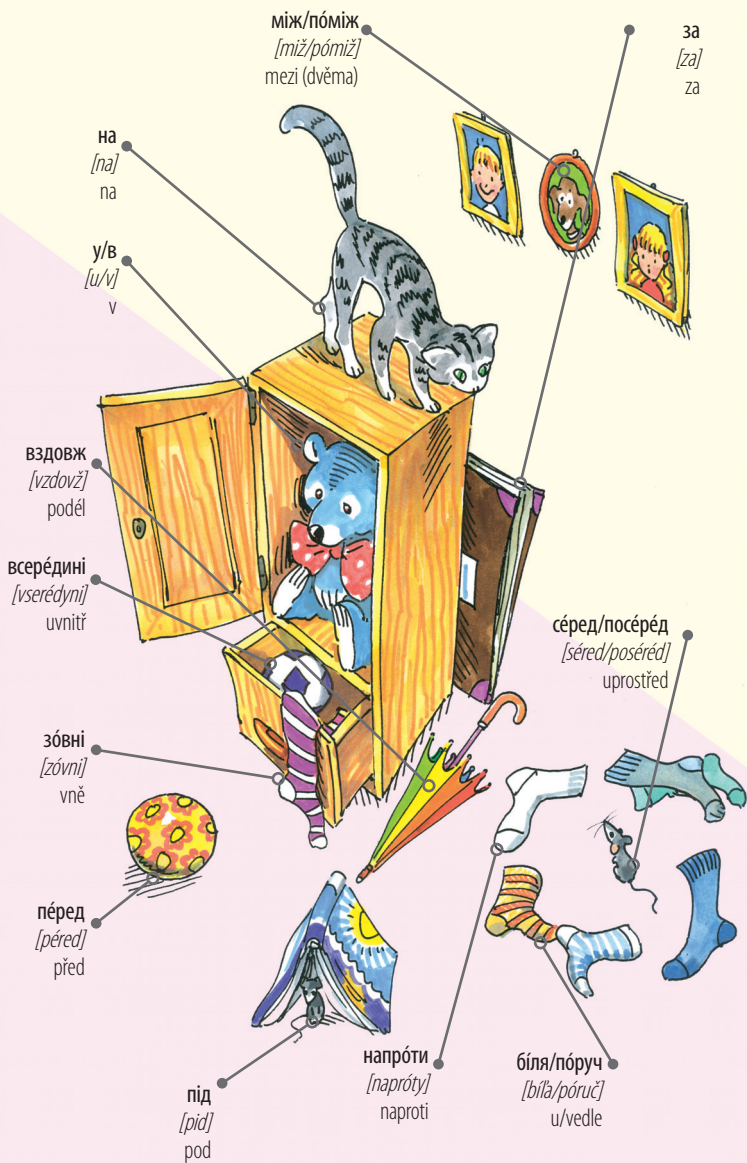
гáрний – гидкий  
[hárnýj] – [hydkýj]  
pěkný – ošklivý



старий – новий  
[starýj] – [novýj]  
starý – nový

дóбрый – погáний  
[dóbryj] – [pohányj]  
dobrý – špatný





ČÍSLOVKY	ЧИСЛІВНИКИ
nula, nultý	нуль, нульовий
jeden (jedna, jedno), první	один (одна, одне), перший
dva (dvě), druhý	два (дві), другий
tři, třetí	три, третій
čtyři, čtvrtý	чотири, четвертий
pět, pátý	п'ять, п'ятий
šest, šestý	шість, шостий
sedm, sedmý	сім, сьомий
osm, osmý	вісім, восьмий
devět, devátý	дев'ять, дев'ятий
deset, desátý	десять, десятий
jedenáct, jedenáctý	одинадцять, одинадцятий
dvanáct, dvanáctý	дванадцять, дванадцятий
třináct, třináctý	тринадцять, тринадцятий
čtrnáct, čtrnáctý	чотирнадцять, чотирнадцятий
patnáct, patnáctý	п'ятнадцять, п'ятнадцятий
šestnáct, šestnáctý	шістнадцять, шістнадцятий
sedmnáct, sedmnáctý	сімнадцять, сімнадцятий
osmnáct, osmnáctý	вісімнадцять, вісімнадцятий
devatenáct, devatenáctý	дев'ятнадцять, дев'ятнадцятий
dvacet, dvacátý	двадцять, двадцятий
dvacet jedna, dvacátý první	двадцять один, двадцять перший
dvacet dva, dvacátý druhý	двадцять два, двадцять другий
dvacet tři, dvacátý třetí	двадцять три, двадцять третій
dvacet čtyři, dvacátý čtvrtý	двадцять чотири, двадцять четвертий
třicet, čtyřicet, padesát, šedesát, sedmdesát, osmdesát, devadesát	тридцять, сорок, п'ятдесят, шістдесят, сімдесят, вісімдесят, дев'яносто
sto, dvě stě, tři sta, čtyři sta, pět set, šest set, sedm set, osm set, devět set	сто, двісті, триста, чотириста, п'ятсот, шістсот, сімсот, вісімсот, дев'яцот
tisíc, dva tisíce, pět tisíc	тисяча, дві тисячі, п'ять тисяч
milión, miliarda	мільйон, мільярд
půl, polovina, třetina, čtvrtina	пів <sup>1</sup> , половіна, третіна, четвертіна
půldruhého/jeden a půl kila, půldruhého/ jeden a půl hodiny	півтора <sup>2</sup> кілограма, півторі години
oba, obě	обідва, обидві

1 Ve slovních spojeních: půl hodiny – півгодини, půl dne – півдня.

2 Mužský a střední rod: півтора, ženský rod – півторі.



dvoje, troje, čtyry, paterý, šestery, desaterý	дво́е, тро́е, че́тверо, п'я́теро, ше́стеро, де́сятеро
20 procent	два́дцять відсо́тків/проце́нтів
jednou, dvakrát, třikrát, čtyřikrát, stokrát, mnohokrát	о́дін раз, двічі/два ра́зи, трічі/три ра́зи, чо́тири ра́зи, сто раз/сто разів, бага́то раз/бага́то разів
za první, za druhé, za třetí	по-пе́рше, по-дру́ге, по-тре́те
Jsem na Ukrajině poprvé (podruhé).	Я в Україні впе́рше (вдру́ге).
Hasiči mají telefonní číslo 101, policie – 102, první pomoc – 103.	Но́мер телефо́ну пожежників – 101, міліці́ї – 102, швидко́ї допо́моги – 103.
Dva naši kamarádi zabloudili ve městě.	Дво́е на́ших дру́зів заблука́ли у місті.
Autobus číslo 27 má 15 minut zpoždění.	Авто́бус но́мер 27 запі́знюєтьс́я на 15 хви́лін.
Do cetra města se dostanete tramvají č. šest/šestkou nebo trolejbusem č. devět/ devítkou. Jezdí každých deset minut.	У центр міста Ви мо́жете діста́тися шо́стим трамва́єм/ші́сткою і дев'я́тим троле́йбусом/дев'я́ткою. Вони́ їздя́ть ко́жні 10 хви́лін.
<b>PŘEDLOŽKY</b>	<b>ПРИЙМЭ́ННИКИ</b>
Čekáme na nádraží (na náměstí).	Ми чека́ємо на вокза́лі (на пло́щі).
Jděte na nádraží (na náměstí).	Іді́ть на вокза́л (на пло́щу).
Přijedeme k vám na dva dny.	Ми при́їдемо до Вас на два дні.
Sejdeme se u nás doma.	Зустрінемо́ся у нас вдо́ма.
Restaurace je u (vedle) hotelu.	Рестора́н є біля/ко́ло готе́лю.
Postavili si dům u Kyjeva.	Вони́ побудова́ли буди́нок під Киє́вом.
Je ve Lvově (v nemocnici, v práci).	Він (Вона́) у Льво́ві (в ліка́рні, на робо́ті).
Jede do Charkova (do divadla, do práce).	Він (Вона́) ї́де до Ха́ркова/у Ха́рків (до теа́тру/в теа́тр, на робо́ту).
Šla za kamarády.	Вона́ пішла́ до дру́зів.
Kousek za městem je les.	Недале́ко за мі́стом знахо́диться лі́с.
Vrátím (vracím) se za týden.	Я поверну́ся (поверта́юся) че́рез/за ті́ждень.
Přejděte přes ulici.	Пере́йдіть че́рез ву́лицю.
Je o pět let starší (mladší).	Він/Вона́ на п'я́ть ро́ків ста́рший/ста́рша (моло́дший/моло́дша).
O kom (čem) hovoří?	Про ко́го (що) він гово́рить?
To je dárek pro mého muže (pro mou manželku).	Це подару́нок для мо́го чоло́віка (для моє́ї дру́жини).
Zítرا se sejdeme s ředitelem firmy.	За́втра ми зустрінемо́ся з дире́ктором фі́рми.
Přijel(a) jsem z České republiky.	Я при́їхав (при́їхала) з Че́хії/Че́ської Респу́бліки.

Ano. Ne.	Tak. Ni.
Děkuji. Velmi děkuji.	Дякую/Спасібі. Дуже дякую/Велике спасібі.
Prosím.	Будь ласка.
Není zač.	Нема́/Немає за що.
Dobry den!	Добрий день!
Dobré ráno!	Доброго ранку!
Dobry večer!	Добрий вечір!
Dobrou noc!	На добраніч! Добраніч!
Ahoj!	( <i>při přivítání</i> )Привіт! Здоров! ( <i>při rozloučení</i> )Бувай!/Пока!
Na shledanou!	До побачення!
Měj(te) se pěkně!	На все добре!
Jak se máš (máte)?	Як справи?
Výborně. Dobře. Ujde to. Nic moc.	Чудово. Добре. Так собі! Не дуже добре./ Не дуже .
Jak se jmenuješ(-te)?	Як тебе (вас) зва́ти/звуть?
Jmenuji se. . .	Мене зва́ти/звуть. . .
Odkud jsi (jste)?	Зві́дки ти (ви)?
Jsem z České republiky (z města, z vesnice. . .).	Я з Чеської Республіки/Чехії (з міста, з села. . .).
Jsem cizinec (cizinka).	Я іноземець (інозёмка).
Těší mě.	Дуже приємно.
Promiň(te).	Пробач(те)./Вібач(те).
Omlouvám se.	Прощу вибачення/пробачення.
Mrzí mě to.	Мені жаль/шкoda.
To nic./Nic se nestalo.	Нічо́го./Все гара́зд.
Domluveno.	Домовились.
Souhlasím.	Я погоджуюсь./Я зго́ден (зго́дна).
To je možné.	Це можливо.
Bohužel to nejde.	На жаль, це неможливо.
Nevím.	Не знаю.
Je mi to jedno.	Мені все одно/ба́йдуже/однаково.
Mluvíš(-te) anglicky (německy)?	Ти розмовляєш (ви розмовляєте) англійською (німецькою)?
Trochu.	Тро́хи./Тро́шки.
Ukrajinsky mluvím špatně.	Українською я розмовляю погано.
Nerozumím (ti, vám).	Я не розумію (тебе, Вас).
Promiň(te), co jste řekl(-a)?	Пере́прошую, що Ви сказа́ли?

Zopakujte to ještě jednou.	Повторіть це ще раз.
Mluvte, prosím, pomaleji.	Говоріть, будь ласка, повільніше.
Jak se to řekne ukrajinsky?	Як це сказати українською?
Co znamená slovo...?	Що означає слово...?
Mám problém.	У мене проблема.
Můžete mi pomoci (poradit)?	Можете мені допомогти (порадити)?
Potřebuji tlumočníka.	Мені потрібен (усний) перекладач.
Byl(-a) jsem okraden(-a).	Мені обікрали.
Kdy a kde se můžeme sejít?	Колі та де ми можемо зустрітися?
Jak se dostaneme na český konzulát (české velvyslanectví)?	Як нам дістатися до чеського консульства (чеського посольства)?
Ztratil(-a) jsem se.	Я загубився (загубилась).
Musím si zavolat.	Мені треба подзвонити/зателефонувати.
Můžu si od vás zavolat?	Можна подзвонити/зателефонувати з Вашого телефону?
Potřebuji si dobít kredit.	Мені треба поповнити рахунок.
Haló... U telefonu... Prosím.	Алло... Це... Слухаю.
Rád bych mluvil(-a) s... .	Я хотів би (хотіла б) поговорити з... .
Můžu mu (jí) nechat vzkaz?	Можна йому (їй) щось передати?
kdo, co, kdy, kde	хто, що, коли, де
proč, proto, protože, jak, kolik	чому, тому, тому що, як, скільки

1 Так собі. Výraz se vyslovuje dohromady, přízvuk je jen na první části (Ták).

## Nejčastější slovesa

<b>ČEŠTINA</b> <b>vid nedokonavý –</b> <b>dokonavý</b>	<b>UKRAJINŠTINA</b> <b>vid nedokonavý</b> <b>(1., 2. os. j. č., 3. os. mn. č.</b> <b>přítomného času)</b>	<b>UKRAJINŠTINA</b> <b>vid dokonavý</b> <b>(1., 2. os. j. č., 3. os. mn. č.</b> <b>budoucího času)</b>
brát – vzít	брати (беру, береш, беруть)	взяти (візьму, візьмеш, візьмуть)
bydlet	жити (живу, живеш, живуть)	
být	бути (є – všechny osoby)	
dávat – dát	давати (даю, даєш, дають)	дати (дам, дасі, дадуть)
dělat – udělat	робити (роблю, робиш, роблять)	зробити (зроблю, зробиш, зроблять)

dívat se – podívat se	дивітися (дивлюся/ дивлюсь, дивишся, дивляться)	подивітися (подивлюся/ подивлюсь, подивишся, подівляться)
hledat – najít	шукати (шукāju, шукáеш, шукáють)	знайти (знайдú, знайдеш, знайдúть)
chtít	хотіти (хóчу, хóчеш, хóчуть)	захотіти (захóчу, захóчеш, захóчуть)
jet – přijet, odjet	їхати (їду, їдеш, їдуть)	приїхати (приїду, приїдеш, приїдуть), поїхати (поїду, поїдеш, поїдуть)
jít – sníst	їсти (їм, їси, їдáть)	з'їсти (з'їм, з'їси, з'їдáть)
jít – přijít, odejít	іти/йти (їдú/йдú, і/йдéш, і/йдúть)	прийти (прийдú, прийдеш, прийдуть), піти (підú, підеш, підуть)
kupovat (si) – koupit (si)	купувати (купúю, купúеш, купúють)	купіти (куплю, кúпиш, кúплять)
mít	мáти (мáю, мáеш, мáють)	
mít rád	любити (люблю, любиш, люблять)	полюбити (полюблю, полюбиш, люблять)
mluvit – říci	говорити (говорю, говó- риш, говóрять)	сказати (скажú, скажеш, скажуть)
moci	могти (мóжу, мóжеш, мóжуть)	
myslet	дúмати (дúмаю, дúмаеш, дúмають)	подúмати (подúмаю, подúмаеш, подúмають)
nést – přinést	нести (несú, несéш, несúть)	принести (принесú, принесéш, принесúть)
objednávat – objednat	замовляти (замовляю, замовляеш, замовляють)	замóвити (замóвлю, замó- виш, замóвлять)
opakovat – zopakovat	повтóрювати (повтóрюю, повтóрюеш, повтóрюють)	повторити (повторю, повтóриш, повтóрять)
pamatovat si – zapama- tovat si	пам'ятáти (пам'ятáю, пам'ятáеш, пам'ятáють)	запам'ятáти (запам'ятáю, запам'ятáеш, запам'ятáють)
pít – vypít	піти (п'ю, п'еш, п'ють)	випити (вип'ю, вип'еш, вип'ють)
platit – zaplatit	платити (плачú, плáтиш, плáтять)	заплатити (заплачú, заплáтиш, заплáтять)
počítat – spočítat	рахувáти (рахúю, рахúеш, рахúють)	порахувáти (порахúю, порахúеш, порахúють)

pomáhat – pomoci	допомагати (допомагаю, допомагаєш, допомагають)	допомогті (допоможу, допоможеш, допоможуть)
pracovat – dopracovat	працювати (працюю, працюєш, працюють)	допрацювати (допрацюю, допрацюєш, допрацюють)
prodávat – prodát	продавати (продаю, продаєш, продають)	продати (продам, продаси, продадуть)
procházet se – projít se	гуляти (гуляю, гуляєш, гуляють)	погуляти (погуляю, погуляєш, погуляють)
prohlížet si – prohlídnout si	оглядати (оглядаю, оглядаєш, оглядають)	оглянути (огляну, оглянеш, оглянуть)
pronajímat – pronajmout	орендувати (орендую, орендуєш, орендують)	орендувати (орендую, орендуєш, орендують)
prosit – poprosit	просіти (прошу, просьиш, просять)	попросіти (попрошу, попросиш, попросять)
připravovat – připravit	готувати (готую, готуєш, готують)	приготувати (приготую, приготуєш, приготують)
psát – napsat	писати (пишу, пишеш, пишуть)	написати (напишу, напишеш, напишуть)
ptát se – zeptat se	питати (питаю, питаєш, питають)	запитати (запитаю, запитаєш, питають)
půjčit – vypůjčit	позичати (позичаю, позичаєш, позичають)	позичити (позичу, позичиш, позичать)
rozumět – porozumět	розуміти (розумію, розумієш, розуміють)	зрозуміти (зрозумію, зрозумієш, зрозуміють)
říkat – říci	казати (кажу, кажеш, кажуть)	сказати (скажу, скажеш, скажуть)
stát 1. stát 2. (o ceně)	1. стояти (стою, стоїш, стоять) 2. коштувати (коштую, коштуєш, коштують)	
telefonovat – zatelefonovat	дзвонити (дзвоню, дзвониш, дзвонять)	подзвонити (подзвоню, подзвониш, подзвонять)
ukazovat – ukázat	показувати (показую, показуєш, показують)	показати (покажу, покажеш, покажуть)
vědět	знати (знаю, знаєш, знають)	
vidět – uvidět	бачити (бачу, бачиш, бачать)	побачити (побачу, побачиш, побачать)

vycházet – vyjít	виходити (виходжу, виходиш, виходять)	вийти (вийду, вийдеш, вийдуть)
vyřizovat – vyřídit	1. ( <i>záležitost</i> ) вирішувати (вирішую, вирішуєш, вирішують) справу; 2. ( <i>pozdrav</i> ) передавати (передаю, передаєш, передають) вітання	1. ( <i>záležitost</i> ) вирішити (вирішу, вирішиш, вирішать) справу; 2. ( <i>pozdrav</i> ) передати (передам, передаси, передадуть) вітання
zapomínat – zapomenout	забувати (забуваю, забуваєш, забувають)	забути (забуду, забудеш, забудуть)
ztrácet (se) – ztratit (se)	губити(ся) (гублю(ся)/гублю(сь), губиш(ся), гублять(ся))	загубити(ся) (загублю(ся)/загублю(сь), загубиш(ся), загублять(ся))
žít	жити (живу, живєш, живуть)	

## UKRAJINŠTINA

Ukrajiniština patří k východoslovanským jazykům, používá azbuku. Část písmen se shoduje s českou abecedou, ovšem některá písmena ukrajinské azbuky se podobají latince, což při učení se ukrajinské abecedě může vést k záměně a nesprávnému čtení (v tabulce jsou taková písmena zvýrazněna tučně).

### Ukrajinská abeceda

V závorkách je uvedena výslovnost.

А а	[a]	З з	[z]	Н н	[n]	Х х	[ch]
Б б	[b]	И и	[y]	О о	[o]	Ц ц	[c]
<b>В в</b>	[v]	І і	[i]	<b>П п</b>	[p]	Ч ч	[č]
Г г	[h]	Ї ї	[ji]	<b>Р р</b>	[r]	Ш ш	[š]
Ґ ґ	[g]	Й й	[j]	<b>С с</b>	[s]	Щ щ	[šč]
Д д	[d]	К к	[k]	Т т	[t]	Ю ю*	[ju]
Е е	[e]	Л л	[l]	<b>У у</b>	[u]	Я я*	[ja]
Є є*	[je]	М м	[m]	Ф ф	[f]	Ь ь	měkký znak
Ж ж	[ž]						

### Výslovnost

Ukrajiništinu charakterizuje fonetický pravopis, proto obvykle čteme stejně, jako píšeme. V následující tabulce jsou uvedeny typické rysy ukrajinské výslovnosti.

písmeno	výslovnost	příklady
<b>и</b>	[y] – tvrdší výslovnost než u českého <i>y</i>	<b>один</b> [odyn]
<b>і</b>	[i] – měkkí výslovnost než u českého <i>i</i>	<b>місто</b> [misto]

Є*, Ю*, Я*	[je], [ju], [ja] – na začátku slova, po samohlásce, po apostrofu, měkkém znaku  [ě], [ʹu], [ʹa] – po souhlásce, dochází ke změkčení souhlásky	Європа [Jevrópa], Юрій [Júrj], професія [profésija], заєць [zájecʹ], п'ять [pjatʹ], мільярд [mil'járd] СІНЕ [sýně], третє [trétě], ключ [klučʹ], бұря [búr'a]
ь	měkký znak – měkčí předcházející hlásku	місяць [mís'acʹ], у нього [u n'oho],
-ться	[c'c'a] – koncovka u zvratných sloves ve 3. osobě j. č. i mn. č.	ГОТУЄТЬСЯ [hotújec'c'a], ВЧАТЬСЯ [včáčc'a]

Měkčnost souhlásek je ve slovníku značena buď háčkem, případně apostrofem (např. **дядько** [dád'ko], **десять** [dés'at]).

Jotovaná písmena **є**, **ю**, **я** mohou české mluvčí mylně svádět k nesprávné výslovnosti (např. u slova **пляж** místo [pláž] nesprávně „pljáž“ či u **бұря** místo spisovného [búr'a] „búrj'a“).

Čárka u ukrajinských slovech nad samohláskou ve slovníku označuje přízvuk (např. **середá**), u jednoslabičných slov se neuvádí. Ve srovnání s českým stálým přízvukem je ukrajinský přízvuk volný (není vázán na určitou slabiku slova), pohyblivý (při ohýbání a tvoření slov může měnit místo, např. **кни́жки** [knýžky] – 2. p. j. č. **Х кни́жкі** [knyžky] – 1. p. mn. č.) a významotvorný (např. **дорога́** [doro-há] – *drahá* **Х доро́га** [doro-ha] – *cesta*). Výslovnost ukrajinské přízvučné samohlásky můžeme přirovnat k výslovnosti českých dlouhých vokálů (např. **мáло** – málo). V ukrajinštině se můžeme setkat se slovy, jež se používají s různými přízvuky: **також/тако́ж, ма́ляр/маля́р**. V případě dvojího přízvuku jsou ve slovníku uvedeny vždy oba přízvuky, např. **ма́ляр**, výběr je na uživateli.

V ukrajinštině se vyskytují tzv. zdvojené souhlásky, které se vyslovují prodlouženě, což je ve slovníku naznačeno vždy dvěma souhláskami (např. **плáвання** [plávaňna], **взу́ття** [vzutťá]).

## Struktura slovníku

Slovník zahrnuje obrazovou část s překladem a výslovností ukrajinských slov, po níž vždy následují fráze k jednotlivým tématům. Samostatnou část tvoří běžně užívané fráze a slova, dále oddíl se

slovesy, jejichž výběr vychází z tematických okruhů slovníku a s nimiž se lze setkat v každodenní komunikaci. U sloves se vedle infinitivu uvádí i 1. a 2. osoba j. č. a rovněž 3. osoba mn. č. přítomného času. Na závěr je zařazen česko-ukrajinský slovníček, který obsahuje slovní zásobu vybranou z obrazové části, a to včetně výslovnosti. U podstatných jmen a složených slov jsou přidány tvary v množném čísle. Při pravidelném tvoření se uvádějí jen koncovky: např. **куху́нь** – kúhňa, -и (mn. č.: кúхні), **братанец** – двоюрідний брат, -ні -і (mn. č.: двоюрідні браті), **гребен** – гребінець, -нці (mn. č.: гребінці), **čekarna** – зал (-и) очікування (mn. č.: зáli очікування). U nepravidelného množného čísla se formy slov rozepisují: např. **дiм** – дім, домі.

## Grafické členění textu

- / Lomítko ve slovníku odděluje synonyma (např. **kravata** – гáлстук/кравáтка [hálstuk/kravátka]; **Jmenuji se**... Менє звáти/звуть...).
- () Kulaté závorky označují jinou možnou variantu, např. **Odkud jsi (jste)?** – Звідки ти (ви)?
- [ ] V hranatých závorkách se kurzivou uvádí výslovnost.

## Zkratky použité ve slovníku

hov. – hovorově	neskl. – neskloňné
j. č. – jednotné číslo	os. – osoba
m – mužský rod	p. – pád
mn. č. – množné číslo	s – střední rod
např. – například	ž – ženský rod

## A

aerobik	аеробіка [aeróbika]
aktovka	портфель, -лі [portfél, -li]
ananas	ананас, -и [ananás, -y]
antonymum	антонім, -и [antónim, -y]
architekt/ka	архітектор, -и [architéktor, -y]
auto	машина, -и/автомобіль, -и [mašýna, -y/avtomobil', -li]
autobus	автобус, -и [avtóbús, -y]
automechanik	автомеханік, -и [avtomechánik, -y]

## B

babička	бабуся, -і [babús'a, -i]
badminton	бадмінтон [badminton]
balík	посилка, -и [posýlka, -y]
balkon	балкон, -и [balkón, -y]
balónek	повітряна кулька, -і -и [povítrána kúľka, -i -y]
banán	банан, -и [banán, -y]
banka	банк, -и [bank, -y]
bar	бар, -и [bar, -y]
barman	бармен, -и [bármen, -y]
barva	колір, кольорі [kóľir, kolorý]
barová židle	барний стілець, -ні -льці [bármý stíľeč', -ni -lci]

basketbal	баскетбол [basketbóľ]
baskytara	бас-гітара, -и [bas hitára, -y]
baterie	батарейка, -и [bataréjka, -y]
baterka	ліхтарик, -и [lichťárík, -y]
batoh	рюкзак, -и [r'ukzák, -ý]
batole	дитина, діти [dytýna, dity]
bazén	басейн, -и [baséjn, -y]
běh	біг [bih]
berle	мілиця, -і [mýl'yc'a, -i]
bezpečnostní kamera	камера (-и) спостереження [kámera (-y) sposterěžeňna]

bezpečnostní pás	ремінь (-мені) безпеки [rémiň (-meni) bezpěky]
běžky	бігові лижі [bihoví lýži]
bicí nástroj	ударний інструмент, -ні -и [udárnyj instruměnt, -ni -y]

bílý	білий [bílyj]
blesk	блискавка, -и [blýskavka, -y]
bóje	буї, буї [buj, bujij]
bota	черевиць, -и [čerevýk, -y]
bota (lodičky)	туфля, -і [túfla, -i]
bouřka	буря, -і/гроза, -и [buřa, -i/hrozá, -y]
boxerky	трусиці [trusý]
bowling	боблінг [bóulinh]
brada	підборіддя [pidboridča]
brambory	картопля (jen j. č.) [kartóplá]
branka (dvířka)	хвіртка, -и [chvítka, -y]
branka (sport)	ворота (jen mn. č.) [vorota]
brankář	воротар, -і [vorotár, -i]
bratr	брат, -і [brat, -ý]

bratranec	двоюрідний брат, -ні -і [dvojúridnyj brat, -ni -ý]
broskev	персик, -и [pěrsýk, -y]
brusle	ковзані (jen mn. č.) [kovzaný]
brzda	гальмо, -а [halmó, -a]
březen	березень [březeň]
břicho	живіт, животи [žývít, žyvoty]
budík	будильник, -и [budýľnyk, -y]
bunda	куртка, -и [kúrtka, -y]

## C

CD přehrávač	CD-плеєр, -и [si-di-plějer, -y]
celní prohlídka	митний контроль (jen j. č.) [mýtnyj kontrol]
cena	ціна, -и [ciná, -y]
cenovka	цінник, -и [cínnyk, -y]
cestování	подорож, -і [pódorož, i]
cestovní kancelář	турагентство, -а [turahěntstvo, -a]
cestující	пасажир, -и [pasažýr, -y]
cibule	цибуля (jen j. č.) [cybúľa]
cigareta	цигарка, -ї/сигарета, -и [cyhárka, -ý/syharěta, -y]
citron	лімон, -и [lymón, -y]
cukrárna	кондитерська, -і [kondýters'ka, -i]
cukroví	солодощі (jen mn. č.) [sólodošči]
cyklistika	велоспорт [velospórt]

## Č

čaj	чай, -ї [čaj, -jí]
čas	час, -ї [čas, -ý]
čekárna	зал (-и) очікування [zal (-y) očikuvañna]
čelo	чолó, -а [čoló, -a]
čepice	шапка, -ї [šáпка, -ý]
černý	чорний [čórný]
čerpací stanice	автозаправна станція, -і -ї [avtozaprávna stáncija, -i -jij]

červen	червень [čěveň]
červenec	ліпень [lypeň]
červený	червоний [čěrvónýj]
česnek	часник (jen j. č.) [časnyk]
číslovka	числівник, -и [čýslívnyk, -y]
čistý	чистий [čýstýj]
číšník	офіціант, -и [oficiánt, -i]
článek prstu	фаланга пальця, -и -льці [falánha pál'ca, -y -l'civ]
člun	чóвен, -вні [čóven, -vný]
čtení	читання [čýtáňna]
čtverec	квадрат, -и [kvadrát, -y]
čtvrtek	четвер, -ргі [četvěr, -rhý]
čtvrtý	четвертий [četvěrtýj]

## D

dárek	подарунок, -нки [podarúnok, -nky]
dcera	дочка, -и [dočká, -y]



dědeček	діду́сь, -сі [didús', -sí]	fialový	фіолетовий [fíolétový]
delfín	дельфі́н, -и [delfín, -y]	fix	фломáстер, -и [flomáster, -y]
den	день, дні [deň, dni]	flesh disk (USB port)	флешка, -и [flěška, -y]
desátý	деся́тый [des'áty]	fonendoskop	фонендоско́п, -и [fonendoskop, -y]
deset	деся́ть [dés'at]	fonobal	футбо́л [futból]
deštník	парасо́лька, -и [parasólka, -y]	fotopaparát	фотоапа́рат, -и [fotopaparát, -y]
děšť	дощ, -і [došč, -í]	fotograf/ka	фотогра́ф, -и [fotóhraf, -y]
detektor kovu	металодетектор, -и [metalodetektor, -y]	fotografování	фотографува́ння [fotohrafuváňňa]
dětská sedačka	автомобільне дитяче крісло, -і -і -а [avtomobilne dyťače křislo, -i -i -a]	fronta	чэ́рга, -и [čěrha, -y]
devátý	дев'я́тий [devjáty]	<b>G</b>	
dezert	десэ́рт, -и [desért, -y]	garáž	гара́ж, -і [haráž, -í]
digestoř	вітяжка, -и [vjěťačka, -y]	garnýž	карні́з, -и [karnýž, -y]
digitální váha	цифрові́ ва́ги (jen mn. č.) [cyfroví váhy]	glóbus	гло́бус, -и [hlóbus, -y]
divák	гляда́ч, -і [hládáč, -í]	gól	гол, -у́ [hol, -y]
dlah	доло́ня, -і [dolóna, -í]	guma	гу́мка, -и [húmka, -y]
dlouhý	до́вгий [dóvhyy]	<b>H</b>	
dobrý	до́брый [dóbryj]	háčkování	в'язáння (гачко́м) [vajazňňa (hačkóm)]
dopis	ли́ст, -у́ [lyst, -y]	had	змія́, -і [zmijá, -íj]
doplňk	аксесуа́р, -и [aksesuár, -y]	halenka	блúзка, -и [blúzka, -y]
doprava	транспо́рт [tránsport]	hangár	анга́р, -и [anhár, -y]
dopravní značka	доро́жній знак, -ні -и [doróžnij znak, -ni -y]	helikoptera	гелікопте́р, -и [helikoptér, -y]
dort	торт, -у́ [tort, -y]	helma (cyklistická)	велололо́м, -и [velošolóm, -y]
drogerie	магазі́н (-и) хімі́чних і косметичних товарів [mahazýn (-y) chimičnych i kosmetičnych tovarív]	hlava	голо́ва, голо́ви [holová, hólovy]
druhý	дру́гий [drúhyy]	hlavní jídló (chod)	дру́га стра́ва, -і -и [drúha stráva, -i -y]
dřevo	дро́ва (jen mn. č.) [dróva]	hloupý	ду́рний [durnyy]
dřez	ми́йка, -и [mjýka, -y]	hnědý	кори́чневий [korjčnevyy]
dubem	квіте́нь [kvíteň]	hodiny	годи́нник, -и [hodýnnyk, -y]
duha	веселка, -и/ра́йдуга, -и [vesělka, -y/rájduha, -y]	hokej	хоке́й [chokěj]
dům	ді́м, домі́ [dím, domý]	hokejka	кльо́чка, -и [klúčka, -y]
dva	два [dva]	holící strojek	електробрі́твa, -и [elektrobřítva, -y]
dvacet	два́дцять [dvádc'at]	holub	го́луб, -у́ [hólub, -y]
DVD přehrávač	DVD-програва́ч, -і [di-ví-di-prohraváč, -í]	hora	гора́, -и [horá, -y]
dvě stě	двісті́ [dvísti]	horký	гаря́чий [har'ácyj]
dvěře	двє́рі [dvěři]	horolezectví	скелелазі́ння [skelelaziňňa]
dvojče	близню́к, -у́ [blyžňúk, -y]	horská chata	гірська ха́та, -і -і/турба́за, -и [hirs'ká cháta, -í -y/turbáza, -y]
džiny	джінси́ [džýnsy]	host	гість, го́сті [híst', hósti]
džus	сі́к, со́ки [sik, sóky]	hotel	готель, -лі [hotel', -li]
<b>E</b>		houba (rostlina)	гри́б, -у́ [hryb, -y]
elektrikář	електротэ́хнік, -и [elektrotěchnik, -y]	houba (mycí)	губка, -и [húbka, -y]
elektrospotřebiče	електротова́ри (jen mn. č.) [elektrotovary]	hra na hudební nástroj	гра на музично́му інструме́нті [hra na muzýčnomu instruměnti]
eskalátor	ескаля́тор, -и [eskalátor, -y]	hráč	граве́ць, -вці́ [hravěc', -vcí]
<b>F</b>		hračka	іграшка, -и [íhraška, -y]
farma	фе́рма, -и [fěrna, -y]	hračkářství	магазі́н (-и) іграшо́к [mahazýn (-y) íhrašok]
fén	фе́н, -и [fen, -y]	hrách	горо́х (jen j. č.) [horóch]
		hrnec	кастру́ля, -і [kastrúla, -í]
		hroch	бегемо́т, -и [behemót, -y]
		hrom	грім, гро́мі [hřim, hromý]
		hrozny	виногра́д (jen j. č.) [vynohrád]
		hruška	гру́ша, -і [hřúša, -í]

hřeben	гребині́ць, -нці́ [hrebíněc', -ncí]
hřiště	спортмайдáнчик, -и [sportmajdánčyk, -y]
hubený	худий [chudýj]
hůlka	пáлицá, -и [pályc'á, -i]
husa	гúска, гúси [húska, húsy]
hvězda	зірка, -и [zírka, -y]
hýždě	сідни́ця, -и [sidnýc'á, -i]

## CH

chléb	хліб, -и́ (зprávídla v j.č.) [chlib, -y]
chlebiček	бутербрóд, -и [buterbród, -y]
chňapka	кухóнна рукавíčка, -и -и [kuchónna rukavíčka, -i -y]
chobotnice	восьмині́г, -но́ги [vos'mynih, -nóhy]
chodbička	прохíд, -ходи́ [prochíd, -chódy]
chodec	пішохíд, -ходи́ [pišochíd, -chódy]
chodidlo	ступнá, -и́ [stupná, -i]
chodník	тротуáр, -и [trotuár, -y]
chov zvířat	догляд за тваринами [dóhľad za tvarínami]
chytrý	розумний [rozúmnyj]

## I

informační tabule	інформаційне таблó, (neskl.) [informacijne tabló, -i, -ó]
infuze	крáпельница, -и [krápel'nyc'á, -i]
injekční stříkačka	шприц, -и́ [špryc, -y]
instalatér	сантэхнік, -и [santěchnik, -y]

## J

jablko	яблуко, -а [jábluko, -a]
jahoda	полуниця, -и [polunýc'á, -i] (lesní) суніця, -и [sunýc'á, -i]
jaro	веснá, -и [vesná, -y]
jeden	один [odýn]
jelen	óлень, -ні [óleň, -ni]
jednohubka	канáпка, -и [kanáпка, -y]
jehlan	пірамíда, -и [piramída, -y]
jeřábek	кранівні́к, -и́ [kranivnýk, -y]
jeskyně	печэра, -и [pečěra, -y]
jezero	óзеро, озэра [ózero, ozěra]
ježek	їжáк, -и́ [jizák, -y]
jídelní lístek	меню́ (neskl.) [meňú]
jídlo	їжа́ (jen j. č.) [jizá]
jízdenka	квиток, -тки́ / (v MHD také) талóн, -и [kvýtók, -tký/talón, -y]
jízdní řád	ро́зклад ру́ху [rózklad rúchu]

## K

kabát	пальто, -а [pal'tó, -a]
kabel	káбель, -ні́ [kábel', -li]
kabelka	сумочка, -и [súmočka, -y]
kadeřnice	перукáрка, -и [perukárka, -y]
kadeřnictví	перукáрня, -и [perukárňa, -i]
kadeřník	перукáр, -и́ [perukár, -i]

kachna	káчка, -и́ [káčka, -y]
kalendář	календáр, -и́ [kalendár, -i]
kalhotky	труси́/трусики [trusy/trúsyky]
kalhoty	штáни [štany]
kalkulačka	калькуля́тор, -и [kalkulátor, -y]
kaluž	калю́жа, -и́ [kalúža, -i]
kámen	ка́мінь, ка́мени [kámiň, kámeni]
kapátko	піпéтка, -и [pipětka, -y]
káva	káва [káva]
kavárna	кав'я́рня, -и/кафе́ (neskl.) [kavjárňa, -i/kafé]
keř	куш, -и́ [kuš, -i]
kino	кінотеáтр, -и [kinoteátr, -y]
kiwi	ківі (neskl.) [kiví]
klávesnice	клавіа́тура, -и [klaviátúra, -y]
klávesový nástroj	клавіші́йний інструме́нт, -ні -и [klávišnýj instruměnt, -ni -y]
klenotnictví	ювелі́рний магази́н, -ні -и [juvelírnyj mahazín, -ni -y]
klíč	ключ, -и́ [kluč, -i]
klobása	ковбасá, ковбáси [kovbasá, kovbásy]
klokan	кенгуру́ (neskl.) [kenhurú]
kniha	кніга, -и [knýha, -y]
knihkupectví	книга́рня, -и/книжко́вий магази́н, -ві -и [knyhárňa, -i/knyžkóvyj mahazín, -vi -y]
knihovna	книжко́ва ша́фа, -и -и [knyžkóva šáfa, -i -y]
knír	вúс, -а (zprávídla mn. č.) [vús, -a]
koberec	кі́лим, -и́ [kylym, -y]
kočka (obecně název zvířete)	кіт, коті́ [kit, kotý]
kočka (samička)	кішка, -и [kiška, -y]
kohout	півень, -вні́ [piveň, -vni]
kohoutek	кран, -и [kran, -y]
kojenec	немовля́, -та [nemovľá, -ta]
koktejl	коктéйль, -лі́ [koktejl', -li]
kolečkové brusle	ро́лики (jen mn. č.) [rólyky]
kolej	ко́лія, -и́ [kólja, -ji]
koleno	ко́ліно, -а [kolíno, -a]
kolo (jízdní)	велосипéд, -и [velosypéd, -y]
kolo (vozu, auta)	ко́лесо, колéса [kóleso, kolésa]
komár	комáр, -и́ [komár, -i]
kombinéza	комбінезо́н, -и [kombinezón, -y]
komín	димáр, -и́ [dymár, -i]
komoda	комóд, -и [komód, -y]
koncert	концэ́рт, -и [koncěrt, -y]
konferenční stolek	журна́льний сто́лик, -ні -и [žurnálnyj stólyk, -ni -y]
konfety	конфеті́ (neskl.) [konfetí]
konstruktér	констру́ктор, -и [konstrúktor, -y]
konzerva	консерва́, -и [konserva, -y]
kopírka	ксéрокс, -и [ksěroks, -y]
koření	пряно́щі (jen mn. č.) [pr'ánošči]
kostel	це́рква, -и́ [čěrka, -y]
kostýmek	костю́м (жіно́чий), -и (-чи) [kostým (žinóčyj), -y (-či)]

koš	кóшик, -и [kóšyk, -y]	legíny	лéгинси [léhínsy]
košile	сорóчка, -ы [soróčka, -y]	lehátko	лежáк, -ы [ležák, -y]
kotník	щýколотка, -и [ščýkolotka, -y]	lékárna	аптéка, -и [aptéka, -y]
kotva	я́кір, якорі [jákir, jakorí]	lékař	лікар, -і [líkar, -í]
koupaliště	місце (-ця) для купáння [míсце (-c'á) dla kupáňňa]	lékařská karta	медічна картá, -і -у [medýčna kárta, -i -y]
koupelna	вáнна, -і [váнна, -í]	les	ліс, -ы [lis, -y]
koupelnová předložka	вáнний килімóк, -ні -ы [váнный kылmók, -ni -y]	letadlo	літáк, -ы [líták, -y]
kozačky	чобіткі [čobítky]	letenka	авіаквітóк, -ткі [aviakvytók, -tky]
krabice	корóбка, -и [koróbka, -y]	léto	літó [lító]
krasobruslení	фігу́рне катáння [fíhúrне kатáňňa]	letový řád	рóзклад (-и) авіарейсів [rózklad (-y) aviaréjsiv]
kratasy	шóрти [šórtly]	letuška	стюáрдéса, -и [stúardéса, -y]
kraul	кроль [krol']	lev	лев, лéві [lev, lévý]
kravata	гáлстук, -и/кравáтка, -и [hálstuk, -y/kravátka, -y]	limonáda	лімонáд [lymonád]
krém	крем, -и [krem, -y]	liný	лінійвий [linývyy]
krk	шія, -і [šýja, -jí]	listopad	лістопáд [lystópád]
kružitko	ціркуль, -лі [čyrkul, -lí]	liška	лісіща, -і [lýsýc'a, -í]
křeslo	крісло, -а [kríslo, -a]	lodičky	ту́флі [túfíl]
křída	крéйда (jen j. č.) [kréjda]	lod'	сúдно, -а [súдно, -a]
křižovatka	перехрéстá [perechréstá]	louka	луг, -ы [luh, -y]
kšiltovka	кéпка, -и/бейсбóлка, -и [kéпка, -y/bejsbóлка, -y]	loket	лікóть, -кті [líkot', -ktí]
kuchyň	кúхня, -і [kúchňa, -í]	lokomotiva	локомотів, -и [lokomotív, -y]
kukuřice	кукурудzá (jen j. č.) [kukurúdzá]	lopatka	лопáтка, -и [lopátka, -y]
kupé	купé (neskl.) [kupé]	ložnice	спáльня, -і [spáľňa, -í]
kupující	покупéць, -нци / кліéнт, -и [pokupéc', -pci] / [klíjént, -y]	lůžko	лі́жко, -а [lížko, -a]
kuře	курчá, -áта [kurčá, -áta]	lýtko	лі́тка, -и [lýtka, -y]
květák	цвітáна капúста (jen j. č.) [cvítňa kapústa]	lyže	лі́жа, -і (zpravidla mn. č.) [lýžá, -í]
květen	травéнь [traveň]	lžice	лóжка, лóжкі [lóžka, lóžky]
květina	квітáка, -ти [kvítka, -ty]	<b>M</b>	
květinářství	квіткóвий магáзин, -ві -и [kvítkový mahazín, -vi -y]	magnetofon	магнітофóн, -и [mahnitofón, -y]
květinový záhon	клúмба, -и [klúмба, -y]	maják	маяк, -и [maják, -y]
kyslíková maska	киснéва мáска, -і -и [kysnéva máска, -i -y]	malíček	мізі́нець, -нци [mizýnec', -nci]
kytara	гітáра, -и [hitára, -y]	malíř (pokojů)	мáляр, мáлярі/мáлярі [málř, málřy/malari]
kytice	букéт, -и [bukét, -y]	malování	мáлювáння [maluváňňa]
<b>L</b>		malý	мáлий [malýj]
láhev	плéшка, -ы [plěška, -y]	maminka	мáма, -и [máma, -y]
lampa	лáмпá, -и [lámpa, -y]	mandarinka	мáндарін, -и [mandarín, -y]
lampion	лампіóн, -и [lampión, -y]	manžel	чоловік, -ы [čolovík, -y]
lano	канáт, -и [kanát, -y]	manželé	подру́жжя [podrúž'žá]
lanovka	канáтна дорóга, -і -и [kanátná doróha, -i -y]	manželka	дру́жина, -и [družýna, -y]
lavice	пáрта, -и [párta, -y]	mapa	кáрта, -и/мáпа, -и [káрта, -y/mápa, -y]
lavíčka	лáвка, -и [lávka, -y]	medúza	медúза, -и [medúza, -y]
led	лід, льодí (zpravidla j. č.) [lid, lodý]	měkký	м'який [mjakýj]
leden	січень [síčeň]	meloun	кавúн, -и [kavún, -y]
lední medvěd	білий ведмідь, -лі -мéді [bílyj vedmíd', -li -médí]	meruňka	абрикóс, -и [abrykós, -y]
lednička	холодильник, -и [cholodýl'nyk, -y]	měsíc	місяць, -ці [mís'ac', -ci]
		město	місто, -á [místo, -á]
		mezi (dvěma)	між/пóміж [míž/pómíž]
		míč	м'яч, -і [mjač, -í]
		mikrofon	мікрофóн, -и [mikrofón, -y]
		mikrovlnná trouba	мікрохвильовá піч, -і пéчі [mikrohvyľová pič, -í peči]

miliarda	мільярд, -и [mil'járd, -y]	náměstí	площа, -і [plóšča, -ij]
milión	мільйон, -и [mil'jón, -y]	námořník	моряк, -ій [mor'ák, -yj]
minerálka	мінеральна вода, -і -и (згравидла j. č.) [minerálna voda, -i -y]	naproti	напроти [napróty]
mléko	молоко (jen j. č.) [molokó]	nárt	підйом (-и) ногі [pidjóm (-y) nohy]
mobil	мобільний телефон, -ні -и / мобільник, -и (hov.) [mobilnyj telefon, -ni -y/mobilnyk, -y]	nástupišťe	платформа, -и [platfóma, -y]
modelka	модель, -лі [modél, -li]	návštěva divadla	відвідування театру [vidviduvaňna teátru]
moderátor	ведучий, -чі [vedučy, -či]	nebe	небо/небеса [nébo/nebesá]
moderátorka	ведуча, -і [veduča, -i]	neděle	неділя, -і [nedíla, -ij]
modelářství	моделювання [modelávaňna]	nehet	ніготь, -гті [nihot', -hti]
modrý (světlemodrý)	блакитний [blakýtnyj]	nemocnice	лікарня, -і [likárňa, -ij]
modrý (tmavomodrý)	синій [sýnij]	neteř	племінниця, -і [plemínnyca, -ij]
molo	мол, мoли/пірс, пірси [mol, móly/pirs, pírsy]	nevěsta	наречена, -і [narečena, -ij]
monitor	монітор, -и [monitór, -y]	nížký	низький [nyz'kýj]
moře	мoре, -рjа [móre, -r'á]	noc	ніч, ночі [nič, nóčij]
mořská hvězdice	морська зірка, -і -ій [mors'ká zírka, -i -yj]	noční košile	нічна сорочка, -і -ій [ničná soróčka, -i -yj]
mořský jezek	морський їжак, -кі -ї [mors'kýj jizák, -ki -yj]	noční stolek	нічний стóлик, -ні -и [ničnyj stólyk, -ni -y]
most	міст, мості [mist, mosty]	noha	нога, -и [nohá, -y]
motocykl	мотоцикл, -и [motocýkl, -y]	nos	ніс, носі [nis, nosyj]
motor	двигун, -ї [dvuhún, -yj]	nosítka	носіїтки [nosyjtky]
motorka	мотоцикл, -и [motocýkl, -y]	nosorožec	носоріг, -рогі [nosorič, -róhy]
motýl	метелик, -и [metélyk, -y]	novinář	журналіст, -и [žurnalist, -y]
mozol	мозоль, -лі [mozól, -li]	novinářka	журналістка, -и [žurnalistka, -y]
MP3 přehrávač	MP3-плеєр, -и [em-pe-trý-pléjer, -y]	nový	новий [novyj]
mráček	хмарка, -ї [chmárka, -yj]	nožní ploutev	ласта, -и [lásta, -y]
mrak	хмара, -и [chmára, -y]	nůž	ніж, ножі [niž, nožij]
mraznička	морозильник, -и [morozijnyk, -y]	nůžky	ножіці [nožyci]
mrkev	мoрква (jen j. č.) [mórkva]		
mušle	мушля, -і [mušla, -ij]	<b>O</b>	
mycí houba	губка, -и [húbka, -y]	obálka	конвeрт, -и [konvért, -y]
mýdlo	мило, -á [mýlo, -á]	občerstvení	напoї та закускі [napóji ta zakúsky]
myslivost	мисливість [myslivost]	obdélník	прямокутник, -и [pr'amokútnyk, -y]
myš (zvíře)	миша, -і [mýša, -ij]	obchod	магазин, -и [mahazýn, -y]
myš (počítačová)	мишка, -и [mýška, -y]	obchod s obuví	взуттєвий магазин, -ві -и [vzutťevyj mahazýn, -vi -y]

**N**

na	на [na]	obchod s rybami	рибний магазин, -ні -и [rybnyj mahazýn, -ni -y]
naběračka	черпак, -ї [čerpák, -yj]	obchodní dům	торгoвий центр, -ві -и [torhóvyj cent, -vi -y]
nádobí	пoсуд [pósud]	oblečení	oдяг [ódaň]
nádraží	вокзал, -и [vokzál, -y]	oblek	костюм (чоловічий), -и (-чі) [kostým (čolovičyj), -y (-či)]
nafukovací bazének	надувний басейн, -ні, -и [naduvnyj baséjn, -ni, -y]	obloha	небо/небеса [nébo/nebesá]
nafukovací matrace	надувний матрац, -ні -и [naduvnyj matrác, -ni -y]	obočí	брoвa, брoви [brová, bróvy]
nákladní auto	вантажний автомобіль, -ні -лі [vantážnyj avtomobil', -ni -li]	obraz	картина, -и [kartyna, -y]
nákupní košík	кошик (-и) для покупок [kóšyk (-y) dla pokúpok]	obrazovka	екран, -и [ekrán, -y]
nákupní vozík	візoк (-зкі) для покупок [vizók (-zky) dla pokúpok]	obuv	взуття (jen j. č.) [vzutťá]
		obvaz	бинт, -ї [bynt, -yj]
		obývací pokoj	вітальня, -ї [vitálňa, -ij]
		odletová hala	зал (-и) відлoту [zal (-y) vidlótuj]
		odpadkový koš	відрo (-a) для сміття [vidró (-a) dla smittjá]
		odrazka	рефлeктор, -и [reflektor, -y]

oheň	вогось, вогні (zpravidla j.č.) [vohón, vohní]
okenice	вікониця, -і [vikónnyc, -i]
okénko	віконець, -ця [vikónce, -c'a], (v letadle) ілюмінатор, -и [iluminátor, -y]
okno	вікно, вікна [viknó, víkna]
oko	око, оці [óko, óci]
okurek	огірок, -рки [ohirók, -rky]
opalovací krém	сонцезахисний крем, -ні -и [soncezachysnýj krem, -ní -y]
opékač topinek	тостер, -и [tóster, -y]
operační sál	операційна, -і [operacjina, -i]
opice	ма́па, -и [mápa, -y]
optika	оптика [óptyka]
oranžový	оранжевий [oránževyj]
ořezávátko	стругалька, -и [struhálka, -y]
oslava	святування [svátuváňna]
osmý	восьмий [vós'myj]
ošklivý	гидкий [hydkyj]
ovál	овал, -и [ovál, -y]
ovce	вівця, -і [vivc'a, -i]
ovladač	пульт, -и [pult, -y]
ovoce	фрукт, фрукти (zpravidla mn.č.) [frukt, frúty]

## P

pacient	пацієнт, -и [pacijént, -y]
padesát	п'ятдесят [pjatdesát]
pádlo	весло, -а [vesló, -a]
palčáky	рукавиці [rukavyci]
palec	великий палець, -кі -льці [veljkyj pálec, -ki -l'ci]
palubní lístek	поса́дковий тало́н, -ві -и [posádkovyj talón, -vi -y]
pánev	сковорода́, скóвороди [skovorodá, skóvorody]
pantofel	ка́печ, -нци/панто́фля, -і [kápec', -pci/pantófl'a, -i]
papírnictví	канцтовари́ (jen mn.č.) [kanctovary]
papoušek	папу́га, -и [rapúha, -y]
paprika	пе́рець, -рці [pérec', -rci]
parapet	підвіко́нник, -и [pidvikónnyk, -y]
park	парк, -и [park, -y]
pás	конве́ерна стрі́чка, -і -ї [konvejerna strička, -i -j]
pas (cestovní)	па́спорт, -ї [pasport, -j]
pas (část těla)	та́лія, -ї [tálja, j]
pásek	поя́с, -ї [pójas, -j]
pata	п'я́та, -и [pjatá, -y]
pátek	п'я́тниця, -і [pjátnyc'a, -i]
pátý	п'я́тий [pjátyj]
páteř	хребе́т, -бті [chřebét, -btj]
paže	рука́, -и [ruká, -y]
pedál	педа́ль, -лі [pedál, -li]
pekař	пека́р, -і [pékar, -i]
pekařství	бу́лочна, -і [búlocna, -i]
pěkný	га́рний [hárnij]

penál	пенал, -и [penál, -y]
peněženka	гамане́ць, -нци [hamanéc', -nci]
peřina	кóвдра, -и [kóvdra, -y]
pes	соба́ка, -и [sobáka, -y]
pět	п'ять [pjat]
pétanque	петанк [petáňk]
pět set	п'ятсо́т [pjatsót]
piercing	пі́рсинг, -и [pírsynh, -y]
pilný	старанний [staráňnyj]
pilot	піло́т, -и [pilót, -y]
pilulka	таблётка, -и [tablétka, -y]
písek	пісо́к, піскі (zpravidla j.č.) [písek]
pískoviště	пісочни́ця, -і [písočnyc'a, -i]
pišťalka	свисто́к, -ткі [svystók, -tkyj]
pítí	напі́й, напо́й [napij, napój]
pivo	піво́ (jen v j.č.) [pivo]
pizza	піца, -и [píca, -y]
plachetnice	вітри́льний, -и [vitryľnyk, -y]
plášť	плащ, -і [plášč, -i]
platební karta	ба́нківська ка́ртка/ка́рта, -і -и [báňkivs'ka kártka/káрта, -i -y]
plavčik	черговий (-ві) рятува́льної ста́нції [čerhovyj (-vi) r'átuváľnojji stáncij]
plavky (dvoudílné)	купа́льний (-и)-бікіні [kupáľnyk (-y)-bikíni]
plavky (jednodílné)	купа́льний суцільний, -и -ні [kupáľnyk sucíľnyj, -y -ni]
plavky (pánské)	пла́вки [plávkj]
pláž	пляж, -і [pláž, -i]
plechovka	бляша́нка, -и [blašánka, -y]
pletení	в'язання спи́цами [vjazáňna spyc'amy]
plný	повний [pónnyj]
plot	паркáн, -и [parkán, -y]
pneumatika	шина́, -и [šyna, -y]
počasí	пого́да [pohóda]
počítač	комп'ю́тер, -и [kompjúter, -y]
pod	під [pid]
poděl	вздовж [vzdovž]
podchod	підземний перехід, -ні -ходи [pidzémnyj perechíd, -ni -chódy]
pódium	сцэ́на, -и [scéna, -y]
podkolenny	го́льфи (jen mn.č.) [hóľfy]
podkrovní	манса́рда, -и [mansárdá, -y]
podložka pod myš	килимо́к (-мкі) під ми́шку [kylymók (-mkj) pid myšku]
podprsenska	бюстга́льтер, -и/ліфчик, -и [bjustháľter, -y/lifčyk, -y]
podzim	о́сінь, -ені [ósiň, -eni]
podhlednice	листі́вка, -и [lystívka, -y]
pohovka	дива́н, -и [dyván, -y]
pokladna	ка́са, -и [kása, -y]
pokladní	касі́р, -и [kasyr, -y]
pole	по́ле, поля́ [póle, poljá]
polévka	суп, -ї [sup, -j]
police	полі́ція, -і [poljyc'a, -i]

police (na zavazadla)	поліція (-i) для багажу [polyc'á(-i) dľa bahažú]	přední světlo (u kola)	(велосипédный) ліхтарик, (-i) -и [[velospédnyj] lichtáryk, (-i) -y]
policista	полицейський, -кі [policej's'kyj, -ki]	předsiň	передпóкий, -коі [peredpókij, -kojij]
polštář	подушка, -і [podúška, -y]	přechod pro chodce	пішохідний перехід, -ні -ходи [pišochidnyj perechid, -ni -chody]
pomalý	повільний [povilnyj]	přepážka pro odbavení	стійка (-и) реєстрації [stijka (-y) rejestrácijij]
pomeranč	апельсін, -и [apelsyn, -y]	přiletová hala	зал (-и) прильóту [zal (-y) prylótu]
pondělí	понеділок, -лки [ponedilok, -lky]	příruční zavazadlo	ручний багаж (jen j. č.) [ručnyj baház]
ponožka	шкарпетка, -и [škarpetka, -y]	přízemí	пéрший пóверх, -ші -и [pérsyj póverch, -ši -y]
popelník	попільниця, -і [popilnyč'á, -i]	pták	птáшка, -і [ptáška, -y]
pórek	порéй [poréj]	puk	шáйба, -и [šájba, -y]
posilování	тренування [trenuváňňa]	punčocháče	колгóтки [kolhótky]
poslech hudby	слухання мýзики [slúchaňňa múzyky]	punčocha	панчóха, -и [pančócha, -y]
postel	ліжка, -а [lížko, -a]	pupek	пуп, -і [pup, -y]
pošta	пóшта, -и [póšta, -y]	pyžamo	піжáма, -и [pižáma, -y]
poštovní schránka	пóштова скринька, -і -и [poštóva skryňka, -i -y]	<b>R</b>	
potápěčské brýle	мáска (-и) для підводного плáвання [máсka (-y) dľa pidvódnogo plávanňa]	racek	чáйка, -и [čájka, -y]
potápění se	пірнáння/дáйвінг [pirnáňňa/dájvinh]	radiátor	радіáтор, -и [radiátor, -y]
potok	струмóк, -мки [strumók, -mky]	radnice	рáтуша, -і [rátuša, -i]
pouliční světlo	вóulichний ліхтáр, -ні -і [vóulichnyj lichtár, -ni -i]	rajče	помідóр, -и [pomidór, -y]
poznávací značka	(автомобільний) номерний знак, (-ні) -ні -и [(avtomobilnyj) nomernyj znak, (-ni) -ni -y]	rám	рáма, -и [ráma, -y]
práce (na zahradě)	робóта (в садý) [robóta (v sadú)]	rampouch	бурýлька, -и [burúlka, -y]
prací prášek	прáльний порошок [prálnyj porošók, -ni -y]	rameno	плечé, -і [plečé, -i]
pračka	прáльна машíна, -і -и [prálna mašýna, -i -y]	ramínko	вішалка, -и [višalka, -y]
praporek	прапорéць, -рці [praporéc', -rci]	ráno	рáнок, -нки [ránok, -nky]
prase	свиня́, -і [svyňá, -i]	realitní kancelář	агéнтство (-а) нерухóмості [ahéntsvo (-a) neruchómosti]
prázdný	порóжній [poróžnij]	recepte	адміністрáция, -і [administrácija, -ji]
pravítko	лінійка, -и [linijka, -y]	recepční	адміністрáтор, -и [administrátor, -y]
prodejní automat	автомáт (-и) прóдажу [avtomát (-y) pródažu]	recept	рецéпт, -и [recept, -y]
profese	професія, -і [profésija, -ji]	reflektor	прожéктор, -и [prožektor, -y]
propiska	рúчка, -и [ručka, -y]	regál	поліція, -і [polyc'á, -i]
prosinec	грудень [hrúdeň]	reproduktor	гучномóвець, -вці [húčnomóvec', -vci]
prostředník	серédній пáлець, -ні -льці [serédnij pálec', -ni -lci]	restaurace	ресторáн, -и [restorán, -y]
prsa (část těla)	груді [hrúdy]	ret	губá, -и [hubá, -y]
prsa (plavecký styl)	брас (jen j. č.) [bras]	roční období	порá (-и) рóку [porá (-y) rókú]
prsteník	безімéнный пáлець, -ні -льці [beziménnnyj pálec', -ni -lci]	rodiče	бáтькі (zpravidla mn. č.) [batky]
průvodčí	провідник, -и/провідниця, -і [providnyk, -y/providnyč'á, -i] в vlaku, кóндуктóр, -и [kondúktor, -y] в MH	rok	рíк, рóкы [rik, roky]
první	пéрший [pérsyj]	rolák	водолáзка, -и [vodolázka, -y]
první patro	дрýгий пóверх, -гі -и [drúhyj póverch, -hi -y]	rozhodčí	судя́, -і [sudčá, -i]
před	пéред [péred]	ruční práce	ручнá робóта [ručná robóta]
předložka	пріймéнный, -и [pryjménnnyk]	ručník	рушнік, -і [rušnyk, -y]
předloktí	передплéччя [peredplíč'č'a]	ruka	рукá, -и [ruká, -y]
		ruka (od zápěstí k prstům)	кисть (-i) рукы [kyst' (-i) ruky]
		rukavice	рукавічка, -и [rukavýčka, -y]
		růžový	рожéвий [rožévnyj]
		ryba	рíба, -и (zpravidla j. č.) [ryba, -y]
		rybolov	риболóвля (jen j. č.) [rybolóvla]

rychlouvarná konvice	електрочайник, -и [elektročájnuk, -y]	слунеčníк	пляжна парасолька, -и -и [plážna parasóľka, -i -y]
rychlý	швидкий [švydkyj]	smutný	сумний [sumnýj]
ryžе	рис [rys]	sněhová vločka	сніжинка, -и [snížynka, -y]
<b>Ř</b>		sněhulák	сніговá баба, -і -і [snihová bába, -i -y]
řasa	вія, -і [vijá, -ij]	snih	сніг, -і [snih, -y]
řeka	річка, -і [rička, -y]	sobota	субота, -и [subóta, -y]
řetěz	ланцюг, -і [lanc'uh, -y]	soustružník	токарь, токари [tókar, tókari]
řeznictví	м'ясний магазин, -ні -и [mjasnýj mahazýn, -ni -y]	spací pytel	спальний мішок, -ні -і [spáľnyj mišók, -ni -y]
řezník	м'яснік, -і [m'jasnýk, -y]	sporák	плитá, -и [plytá, -y]
řidič	водій, водії [vodij, vodiji]	sprcha	душ, -і [duš, -i]
řídítka	руль, -ні [ruľ, -li]	sprchový gel	гель (-лі) для душы [hel'(-li) dla dušu]
říjen	жовтень [žóvteň]	sprchový kout	душová, -і [dušová, -i]
<b>S</b>		srpen	сєрпень [sérepěň]
sádra	гiпс [hips]	stan	намєт, -и [namět, -y]
sako	піджак, -і [pidžák, -y]	stánek s novinami	газєтний кіоск, -ні -и [hazětnyj kiósk, -ni -y]
salát	салат, -и [salát, -y]	stánek (s občerstvením)	кіоск, -и (з напоями та закускою) [kiósk, -y (z napójamy ta zakúskoju)]
sandál	сандáля, -и/босоніжка, -и (zpravidla mn.č.) [sandála, -i/bosonižka, -y]	starý	старий [staryj]
sáně	сáни/санчáта [sány/sančáta]	stehno	стєгнó, -а [stehno, -a]
sanítka	автомобіль (-лі) швидкої допомоги [avtomobil'(-li) švydkóji dopomógi]	sto	сто [sto]
sbírání známek	фiлателія [filatelija]	stojan (s novinami)	(газєтнá) стійкá, (-і) -и [(hazětná) stjika, (-i) -y]
sedadlo	місце, -ця [míсце, -c'á]	stolní tenis	настільний тєніс [nastil'nyj ténis]
sedátko (u kola)	сiдлó, -а [sidló, -a]	strojvedoucí	мáшиніст, -и [mašýnist, -y]
sedmý	сьómий [s'ómij]	strom	дєрєво, дєрєвá [dєrєvo, dєrєvá]
semafor	світлофóр, -и [svitlofór, -y]	strýc	дядько, -і [dádko, -y]
sestra	сєстрá, -и [sestrá, -y]	středa	сєредá, сєреди [sereďá, sereďy]
sestřenice	двоюрiдна сєстрá, -и -и [dvojúridna sestrá, -i -y]	střecha	дах, -і [dach, -y]
sešit	зóшит, -и [zóšyt, -y]	střešní okno	мансáрднє вікнó, -і -а [mansárdne viknó, -i -a]
sešíváčka	стєплєр, -и [stěpler, -y]	studený	холóдний [cholódnyj]
schody	схóди [schódy]	surfování	сєрфiнг [sérfinh]
silnice	дорóга, -и [doróha, -y]	studium cizích jazyků	вiвчєння iнозємних мов [vývčeňna inozěmnych mov]
sim-karta	SIM-кáртá, -и [sim-káрта, -y]	stůl	стiл, столі [stil, stolý]
sít	сiткá, -и [sítká, -y]	sukně	спiдніця, -і [spidnýc'á, -i]
skála	скєля, -і [skěľa, -i]	supermarket	супєрмáркєт, -и [supermárkєt, -y]
skateboard	скєйтбóрд, -и [skejt'bórd, -y]	svah	спуск, -и [spusk, -y]
skener	скáнер, -и [skáner, -y]	svářeč	звáрник, -и [zvárynk, -y]
sklenice	склянка, -і [sklánka, -y]	světlomet	фáрá, -и [fára, -y]
sklenka (na víno)	бокáл, -и [bokál, -y]	svetr	свєтр, -и [svetr, -y]
sklep	пiдвáл, -и [pidvál, -y]	svetr na zapínání	кардигáн, -и [kardyhán, -y]
skluzavka	дитячá гiрка, -і -и [dytčá hirka (-i -y)]	svíčka	свiчка, -і [svička, -y]
skokanský můstek	трамплiн, -и [tramplín, -y]	syn	син, -і [syn, -y]
slepice	кýрка, кýри [kúrka, kúry]	synovec	плємiнник, -и [plemínnyk, -y]
slon	слон, -і [slon, -y]	sýr	сир, -і [sur, -y]
složenka	грошовий перєказ, -вi -и [hrošovýj perěkaz, -vi -y]	<b>Š</b>	
sluchátka	навúшники [navúšnyky]	šála	шáрф, шáрфi [šarf, šárfy]
slunce	сóнцє, -ця [sónce, -c'á]	šálek	чáшка, -і [čáška, -y]
sluneční brýle	сонцєзахисні окуляри (jen mn.č.) [soncezachysni okulyary]	šampon	шáмпúнь, -ні [šampún, -ni]
		šatník	шáфá (-и) (для óдягы) [šáfa (-y) (dla ódahu)]